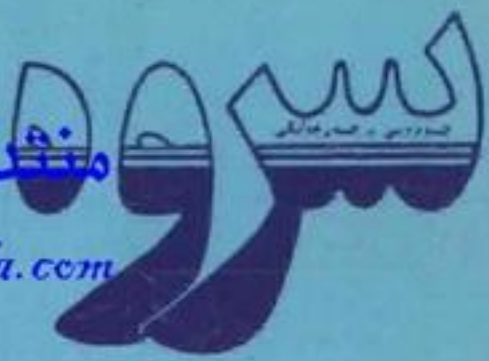




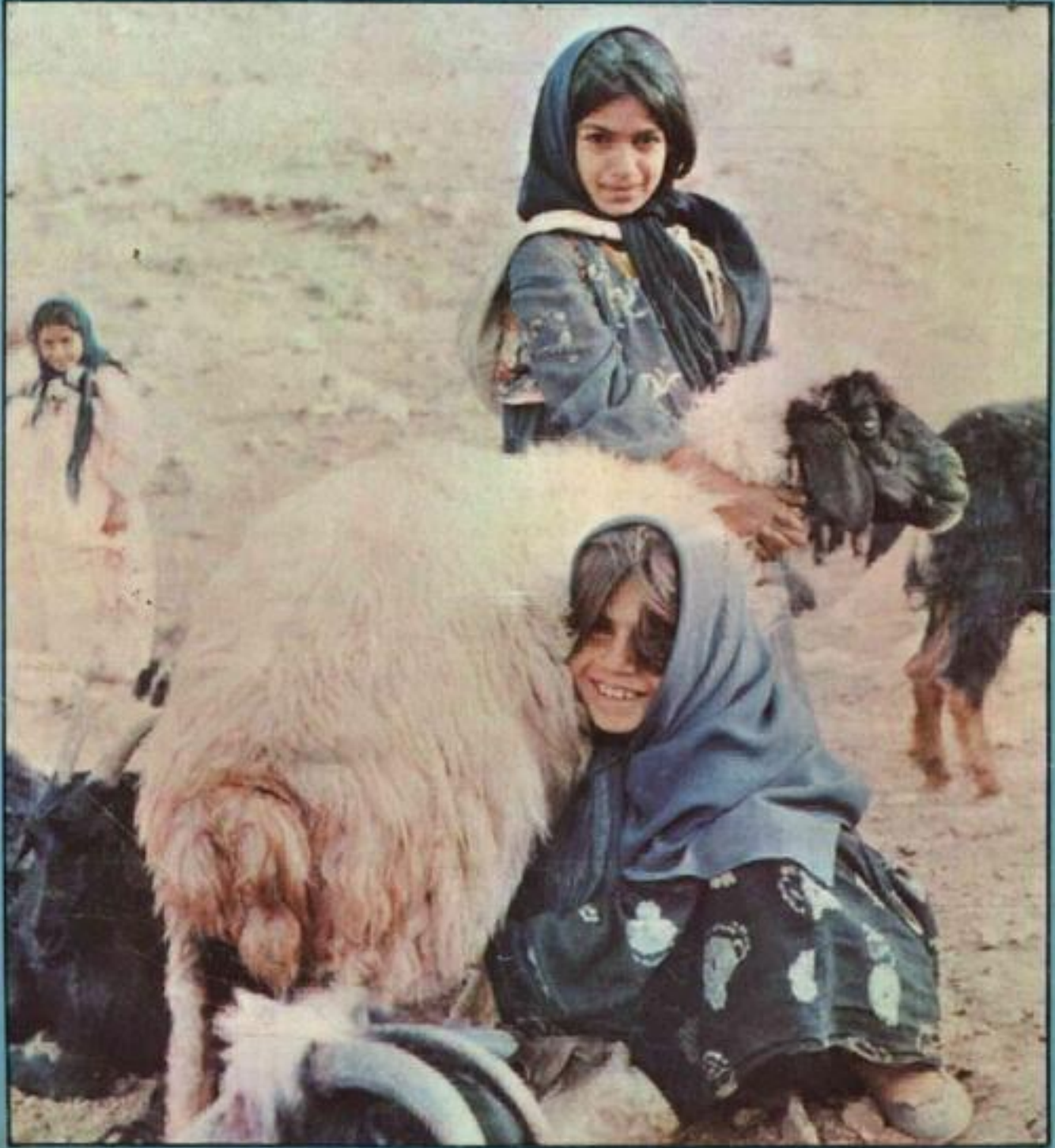
منشدی إقرأ الثقافی

سازمانی، سلاوکره منور و فخره منکر، شوریسی، کوردی
تیمینا، بانی، جلال، الدیسی، شیمیوسی

www.iqra.afhamontada.com



کۆواری شهدهی - فخره منکی سروه - سالتی سیهم - ژماره ۱۱ - جۆزهردانی ۱۳۶۶ - نرخ - ۱۵ تهم



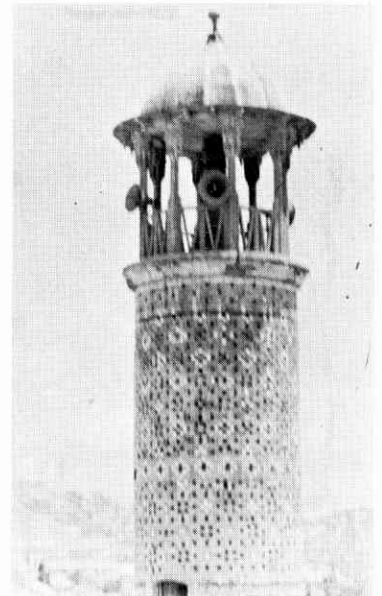
ت ج نا مو

زۆرى جوانى، به زۆره مىلى
له دهستمدا به چل و فلى.
چما نهيكه، له سووچى زل؟
دروژنى، پهيمانى شل.
رهوهرفيتنى، چاو بركيته
شوورهى بكه، مهيدركيته
به شهو نوستن ههتاكوو روژ
به روژ خافلآن و گيژ و لوژ
ئهى خوداي خۆم، خواي ههموانى
سهده جار تۆبه و پهشيمانى.

گهورانم، منداليم، لاويم
بياويم، پيريم، داکۆماويم
زانستم، بيرم، رامانم
دهرو ژوور، ناحهز و جوانم
کچم، کورم، زۆرم، کهمم
شاديم، خوшим، خهم و تهمم
دهردم، ساغيم، ژين ومهرگم
نانم، ئاوم، خانوو و بهرگم
مردنم، زيندوو بوونهوه
لى خوشبوونم، سهرسوونهوه
خودايه ههر لهتۆ رايه
دواکهوتنى له خو رايه



ههرکەس وهک خهלקى نهوسن بى
به خواردن و خهو وهک من بى
ئاکاريشى با زۆر چا بى
بهراستى پياوى خودا بى
ههر مامۆستايه و پياوچاکه
لهوه پتر هيچ بو کهس ناکه
ئهى خوا تۆ بى وههر چوارهکەت
بم خهيه شوين راسپارهکەت
ئهى خوداي خۆم خواي ههموانى
چاکی، پاکی، نوورى، جوانى



مل کهچ له دهر راوهستاوم
بى کهس، بى تيشوو، دامماوم
هوى کردهى خۆمه شپريوم
به چاوى تهر زهردى ليوم
خودايه ليت خهجالهتتم
بهزهبيت بى به حالهتتم
خالم سهري لى سوورماوه
چۆن سهردهرکا لهو گيژاوه
چارهم ههر تۆي مهولای قهديم
استغفرالله العظيم

ديلم به بهندى تاوانم
سووک و سهركۆنهى ههموانم
ريوى بازى و سووراندم
دين به دنيا دۆراندنم
چهوت و ههلهى زارو زمان
پيغمبهري ئاخري زهمان
فرميسكى روو زهرديم تکا
به ئيزنى ويم بو بکهى تکا
پاداشى تۆش بدا خودا
به خۆت و گهل دهستهى کهوا
ئهى خوداي خۆم خواي ههموانى
لى خوشبووى سووچ و تاوانى

«خاله مين»

بۆدابه زاندنى جۆرهها كتيپ: سهردانى: (مُنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

لتحميل أنواع الكتب راجع: (مُنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

پراي دانلود كتاپههاى مختلف مراجعه: (منتدى اقرا الثقافى)

www.iqra.ahlamontada.com



www.iqra.ahlamontada.com

للكتب (كوردى , عربى , فارسى)

مۆھرۈك

مەزىنە

- سەروتار..... دەستەي نووسەرانى سروە ۴۰.....
 رۆزۈۋ..... ما مۇستامەلاخدرى عەبدوللاھيان ۸۰.....
 باسى ئەدەبىي..... سەيدقادىر سىادەت ۱۲.....
 داخواز..... مووسا گەرميانى ۱۶.....
 غارنىشىن..... عەلى نانەۋازادە ۱۷.....
 شەيخ ئەھمەدى خانى..... پەروىز جىھانى ۱۸.....
 زەنبىل فرۇش..... فۇلكلۇر ۲۲.....
 وتوۋىلەگەل موحەممەد قازى..... سروە ۲۵.....
 ھەۋارى شەيخ..... سروە ۲۸.....
 روانىنىك لەدەم..... ئەھمەدى بەھرى ۳۰.....
 جوغرافىيە شەنۇ..... مارفائا غايى ۳۴.....
 سروە..... ناسر ئەمىرى ۳۷.....
 ژن بەژنە (۲)..... كەرىم قەييۇمى ۴۰.....
 فۇلكلۇر جىيە؟..... عەلى خىزى ۴۴.....
 بارھىنانى مىندال..... ف. ۴۶.....
 جىرۇك بۇمىندالان..... خەدربەھرام بەگى ۴۸.....
 رەشىدە بىزئاد..... سروە ۵۲.....
 چالەگورگ..... سەيدخەدر مىرسەيدى ۵۵.....
 شاعىرانى لاۋ..... سروە ۵۶.....
 سەرولاق..... رووتەلە ۶۰.....
 تەرە..... ح. رەشىدى زەرزا ۶۷.....

ارومىيە: خىيابان مەدنى - سەراھىيام شىمالى - انتشارات صلاح الدين ايوبي صندوق پستى ۷۱۷
 تەلەف ۳۵۸۰۰

نۇسخى	۱۲	زىمارە بۇنتىو خۇي ۋىلات	۲۰۰	تەمىن
نۇسخى	۱۲	زىمارە بۇ ۋىلاتە دراۋىتىكان	۳۸۰	تەمىن
نۇسخى	۱۲	زىمارە بۇ ھىند وئوپوۋا	۴۴۰	تەمىن
نۇسخى	۱۲	زىمارە بۇئامرىكا ۋاھەرى دور	۵۰۰	تەمىن

ناۋىشان: اورمىيە - صندوق پستى ۷۱۷ - انتشارات صلاح الدين ايوبي - تەلەف ۳۵۸۰۰
 بۇ ئەم خۇبىندكارانە كەلە زانستگاكانى دەرەۋە دەخۇتەن (ئەگەر بەلگى خۇبىندكارى
 خۇبان بىتىرن) ھەل ۋە مەرجىك پىك دىن كە گۇۋارى سروەيان بەنىۋە قىمەت بىك.



وێرای سلاو :

لەگەڵ بڵاوبوونەوهی سروە،
جۆزەردان زۆر بەجێیه بە
پێی هەل و مەرجی زەمان
لەگەڵ ئێوە بدوێین و بە
هاودلی و هاوگیری یەکدی
بۆ گەشتن بە ئامانجی بە
کەلک ، هەنگاوی پێویست
هەڵبێننەوه .

جاری بۆ لە باسیکی
ئەساسی و بنەرەتی را دەست
پێ بکەین . ئێستا زانست و
سەرنج دان بە زانست
مەبەستیکی گرینگ و
حەياتی یە . رەنگ بوو
بەرە بەری کرانەوهی فێرگە
و زانستگەکان ئەمبەسەمان

هێنا بۆ گۆڕی . بەلام چون
خۆگنخاندن لەم چەشنە
مەبەستانە سەلاح نیە و تا
زوو چاری بکری درەنگە ،
لێرەدا باسی لێدەکەیین
تا کوو لە فەسلی وچانی
هاویندا یانی بەر لەوه
خاڤلان بە یەکجاری بێتە
بنەمای باژیری ژبانی پێ
هەست و خرۆشی توێژی بەکاری
کۆمەل، تەگبیر و رایەکی
بنەرەتی بەیەکەوه بکەین
تا مرخ و ئیستعدادی بەرزی
ئازیزانی خۆیندکار بسەو
بەری باشی کەلکی
لێ وەرگیری و لە بەتلانی
ئەم هێزە گەورە بەرگری
بکری .

بەراستی جێی خۆیەتی
دامەزراندنی ئەو باسە
سەرەتای باسیکی هەراو و
بەربلاوی ئەوتۆ بێ کەهەموو
خاوەنپرایانی دلسوز و بە
بەزە ، بەچەشنیکی هەمە

لایەنە شی بکەنەوه و بەشوێن
بلاوبوونەوهی ئەم زنجیرە
وتارانەدا شاهیدی
هەلۆیستی بەجێ و کارسازی
زانایان و خاوەنپرایان بین
بەلکوو بە رێنوێنی و دانێ
پێشنیار و گەللانی زانستی
رێگە گەشتن بە ئامانج
کورتتر بکەینەوه .

ئەگەر قەراروابێ وەکی
هەموو دەبێ، ئینسان بین ،
ئینسانیش بێئینەوه و بۆ
گەشتن بە ئامانجە پێرۆزە-
کانی کۆمەلێ بەشەر حەول
بەدەین ، پێویستیمان بەدوو
شتی ئەساسی و بنەرەتی
هەیه . ئەم پێویستی یە
هەتا هەتا یی یەوبەر دەوام
نیازمان پێ هەیه و نیازیکە
هەست پێکردنی نیشانە
تەبیری و بێداری و تێکۆشانه
بۆ رزگار بوون و بەختەوهی .
بەلام هەست پێ نەکردنی
نیشانە تەوهزەلی و لەنێو

فۆرمی ئابوونمان

شمارە

ناو..... شۆرەت..... دانیشتووی.....
..... تەمەن بەحیسابی ژمارە ٥٤٠٠ ی شوعبە ناوەندی بانکی سپە ورمی گەرت و
فەیسەکەم وێرای ئەم بەرگە بۆ ناردن . لە ژمارە..... را هەتا..... گۆوازی سروەم.
بۆ بەرپێ بکەن .

ناونیشان

چوون وگه پانه وه به ره وپاش
و چاره ره شی یه . ئەم دوو
که رسته ن که یه کیان بۆ
زال بوون به سر جیهانی
ده روون وئویدی بۆ زال
بوون به سر جیهانی
روالتهی دا پتووسته .

بهائی ئەم دوو عونسوره
زانست و ئیمان . بئی
ئیمان، له خروشی شیواوی پر
شه پۆلی و جوودی خویدا
سرگهردان و دهسته وه ستانه
و بوونه وه ریکی بئی پیناسه و
قهت ناگاته به ستینی
رزگاری .

ئی وا، وا له نیو خه یال
و بیر پر و پو وچدا نوقم
بووه که قهت ری ده رنابا .
ئاخر که سیک نه توانی
هه بوونی خوی به جوانی
تاریف بکا، له کوئی فله سه فهی
"بوون" و "کران" ده ناسی ؟
چۆن ده کرئ چاوه روانی
ئه وه تلخی بئی که بۆ
دارشتنی پایه و بناغهی زیان
ئه و زیانهی که زولم و
تیروهاتن و فه رق وجودایی
تیدا نه بی، هه نگا و یک
هه لئینه وه .

ئه گهر ئەمانه به ده کار
کردنی عیلم و زانست به
دریژایی میژوو توانی بیتیان
سووچیکی جیهانی ده روونی
خۆیان له چوارچیوهی
زاراوهی فله سه فی و
موعاله هی روالتهی و
زهینیدا مانا لئینه وه

(ئەگهر ئەم مانا لئیدانه وه
وبۆچوونه شیان راست بئی !)
قهت هانه و دهنی پتووستیان
نابی . ئەمانه کو سپیکی
گه وره تریان له پیشه ئه ویش
لاری بون و سه رلیشیواوی یه
راست و دروست و پر به خته وه ری
ئاده میزاده .

بۆیه هه مووچه ول و ده ولی
خاوه نرای مای له دوو
سه دهی دوا ییدا سه ره رای
که لک وه رگرتن له فهن و
زانستی پیشکه و تووی نوئی
له ریازی ئینسانه تی و
بنه رکردنی سولخ و سه فا و
قه لاچۆکردنی کویره وه ری و
هه زاری و ده ست کورتی و
جیا وازی "نا به جیی" پله ی
زیاندا بئی ئاکام ماوه ته وه و
رۆژ له دوا ی رۆژ شاهیدی
خا تر بوونی بارو دۆخی
جیهانین و هه یج هه یوا و
هومی دیکش نیه که ئه و بارو
دۆخه له داها توودا چاکتر
بئی .

ئەم باسه بۆ بئی عیلم و
زانسته کانیش به شیوه یه کی
دیکه دیته گوئی . گوتمان
زانست که رسته یه که بۆ زال
بوون به سر جیهانی
روالتهیدا ، هه رچی لئی
بئی به ش بئی له که لک
وه رگرتن له پتزو به ره که تی
جیهان بۆ گه یشتن به که مال
بئی به هره یه . ئەوهی له دنیا
زانست و معریفه تی نه بی
کویره . کویریش له دیتنی

زۆر شوینه وار بئی به شه وله
لیکدا ! نه وهی زۆر روودا و
عاجزه . ئەوهی زانست و
معریفه تی نیه یا له
سه ره پۆیی و تاریکان دایه
یا هه موو ده م مه ترسی
سه ره پۆیی و تاریکانی
لئیده کرئ .

عیلم و زانست له جیهانی
ده روونیشدا ده ور یکی به ر
چاوی هه یه . چون ئیمان یکی
پتووه تی نزیک و قوولیی
له گه ل زانست و معریفه ت
هه بی به رز و قایمه وله شکان
نایه . یانی هه رچی بیر و
پروای ئینسان معریفه تیکی
به هیزتری تیدا به ی بکرئ
ئیمان به م بیرو پروایه
پته وتر و به هیزتر ده بی .

بنۆسی سه ره کی بوونی
خو رافات له زه یندا ، نه زانی
و نه خوینده واری یه .

عیلم و زانست وه ک
مه شخه لیک کون و کا ژیری
تاریک پروناک ده کا و جوانی
و دزیوی لیک هه لدا و یرئ
کاتیک شکی عیلم و معریفه ت
بیرئ مه یدان بۆ هه رش و
په لاماری ده غه لان ده کر -
پته وه که له ساکاری و
ساویلکه بوونی خه لک به
خراپ که لک وه رده گرن و بیرو
هه لهی خۆدۆراندن و له خۆ
نامۆبوون له و اندا پتیک
دینن .

روانینیک به سه ر میژووی
سیاسی ، کۆمه لایه تی ، ئابووری

و فرهنگی گه و نه ته وه
جؤرا و جؤره کانه ده
راستی یه ده سله مینن که
کاتیک نه ته وه یه ک ایمان و
عیلمی و یگرا بو و قه دری
زانی ده گاته ترؤپکی
پیشکهن و که مال به لام
سه لاله و نه ته وه که له
فه راموشی و غه فله تدایه و
روژی ره شی نه و که لک
وه رنه گرتن له م دوو که رسته ی
نه ساسی شارستانه تی یه .

سده ی نیوه پاست که
(ده ورانی ده سه لاتداری
کلیسا و به ده غه لی به
ایمانه وه لکان و ته ریک
بوون له عیلم و زانست و
مه عریفه تی بوو) و سده ی
حازریش که (ده ورانی
دووری و مه و داگرتنی عینسا
نه کان له ایمان و بایه خه
به رزه کانی مه عنه ی و رووحانی
و حاکمه تی پاوان خوازانه ی
عیلم و تیکنؤلؤژی یه)
نه زمونئیکی تالی سه رنج
دان به لایه ییکی دوو
عونسوری زانست و ایمانن .

له و باره دا قسه زوره و
ده رفه ت که مه . ئیمه ش
مه به ستمان له و باسه چوونه
نیو باستیکی ته حقیقی و
هموو لایه نه نه بوو ، به لکوو
ده مانه وئ به م سه ره تایه
(ههروهک پیشوو گوتمان)
باسی پیویستی یه کانی
کۆمه لی خو مان بکه ین . خوا
یاربی و توفیقمان بدا له

ژماره کانی داهاتوودا به
ناوی " عیلم و زانستی
کوردستان سه رنجیکی پتری
ده وئ دریه به و باسه ده ده ی



بسمه تعالی سرمقاله

ضمن سلام

اکون که نشریه خردانی
سروه تقدیم شه دوستان شه
است ضروری بنظر میرسد که
بتناسب شرایط زمانی ، سخنانی
را با شما در میان گذاشته ، تا
با همدلی و همفکری یکدیگر
برای دستیابی به نتایجی سود
مند و موثر ، گامهای لازم
برداشته شود . یکی از این
سخنان ، موضوع اساسی دانش و
لزوم توجه هرچه بیشتر به
این امر مهم و حیاتی است
شاید مناسبتر بود که در فصل
بازگشایی مدارس و دانشگاهها
به این بحث می پرداختیم اما
از آنجاکه تاخیر در طرح
اینگونه بحثها مصلحت نبوده
و درنگ در آن جایز نیست در این
فرصت آنرا مطرح میکنیم تا
شاید در آستانه آغاز فصل
تعطیلات و قبل از آنکه غفلتهای
معمول بیکباره معرکه گردان
بازار زندگی محرک ترین و
پرجوش ترین قشر اجتماع گردد
با اتخاذ تدابیری اصولی ،

استعداد عظیم عزیزان دانش آموز
و دانشجو بنحو مطلوب استفاده
و از هر زرفتن این نیروی
بزرگ ممانعت بعمل آورده شود .
فی الواقع این بحث مدخل
و تبصیری دیگر و یا مقدمه ای
بریک مبحث گسترده و مفصل است
که باید از سوی همه صاحب نظران
دلسوز و همدرد و بطور همه جانبه
تبیین و تشریح گردد و این
انتظار میرود که در پی
انتشار این سلسله بحث ، شاهد
عکس العملهای مثبت ، سازنده
و کار ساز صاحبان علم و فضیلت
باشیم ، تا با ارائه طریق
پیشنهادهای و طرحهای عملی
هدف را سهل الوصول تر سازند
اگر قرار باشد همانگونه که
وظیفه داریم انسان باشیم ،
انسان بمانیم و برای تحقیق
اهدافی که برای یک جامعه
انسانی متصور است تلاش کنیم
بدو عنصر اساسی و بنیانی
نیاز مندیم . نیازی که در هیچ
حال و وضعی بر طرف نخواهد شد
نیازی که احساس آن دلیل
بیداری و آمادگی برای فلاح و
ونیکبختی و عدم احساس آن دلیل
قهقرا ، سستی ، انحطاط ، مردگی
و شقاوت است این دو عنصر دو
ابزارند که یکی برای تسخیر
جهان درون و دیگری برای تسخیر
جهان بیرون لازم است ، آری
این دو عنصر همان علم و ایمان
هستند .

فاقد ایمان در تلاطم دریای
وجود متحیر و سرگردان و غریبی

بی هویت است و هرگز به ساحل نجات و روشنی و فهم حقایق برین زندگی نخواهد رسید. چنین کس آنچنان در او هام و اندیشه‌های واهی گرفتار است که هرگز راه بجایی نخواهد برد. و راستی، آنکس که در ارائه تعریف درستی از وجود خویش ناتوان است کجا فلسفه "بودن" و "شدن" را درک تواند کرد؟ و چگونه از او انتظار می‌رود که برای بنای شالوده یک زندگی انسانی که در آن از ستم، تجاوز، تبعیض و تحمیق هموعان آثاری نباشد، از خود حرکتی نشان دهد؟ اینان اگر بآب بهره‌گیری از علم و دانش و در طول قرون و اعصار توانسته باشند زوایای کوچکی از جهان درونشان را در قالبی از عبارات فلسفی و یا معادلات ذهنی و صوری معنی کنند (اگر این معنی بطور فرضی صحیح هم باشد) هرگز انگیزه و شوق لازم و اکید را بدست نمی‌آورند و تازه مشکلی بزرگتر در پیش روی دارند و آن یافتن جهتی صحیح و متضمن سعادت آدمی است. درست بهمین خاطر است که تمامی تلاشهای صاحب نظران مادی در دو قرن اخیر علیرغم برخورداری از فنون و علوم مدرن و پیچیده در راه اعتلای انسانیت و برقراری صلح و صفا و محو آثار رنج، فقر و تنگدستی و تفاوتهای فاحش و نامعقول در سطح زندگی بی نتیجه مانده است و روز بروز شاهد افزایش و خامت اوضاع

جهان و کاهش امکان بهبود آن هستیم. این بحث برای فاقد علم و دانش نیز هر چند بگونه‌ای دیگر مطرح است. گفتیم که علم ابزار تسخیر جهان بیرون است که چون از آن بی بهره باشی در استفاده از امکانات جهان آفرینش (در نیل به کمال) بی نصیب فانی - انسان فاقد علم و معرفت در جهان چون کوری است که از مشاهده بسیاری از آثار محروم و از تحلیل بسیاری وقایع عاجز است. آنکه وی را از دانش و بینش بهره‌ای نیست یا در انحراف و ضلالت است و یا همواره این خطر بالخطره لحظه‌های زندگیش قرین است علم و معرفت حتی در تسخیر جهان درون نیز نقش قابل توجهی ایفا میکند. قطعاً ایمانی محکم و تزکزل ناپذیر است که رابطه‌ای نزدیک و عمیق با علم و آگاهی داشته باشد و بتعبیر دیگر هر چه معتقدات انسان مبنای معرفتی قویتری داشته باشد، ایمان به آن معتقدات خلل ناپذیرتر می‌گردد. علت اصلی وجود خرافات را باطل در اذهان، جهل و بی سوانی است. علم و معرفت چون مشعلی فروزان زوایای تاریک و مبهم را روشن میکند و زشتی و زیبایی را از هم باز می‌شناساند. وقتی پای علم و معرفت کنار کشیده شود میدان برای تاخت و تاز فریبکاران حيله‌گری باز می‌شود که از صفا

و سادگی افراد سوء استفاده کرده و با القاء اندیشه‌های انحرافی زمینه‌های خود باختگی و از خود بیگانگی را در آنان فراهم می‌سازند. بررسی تاریخ سیاسی اجتماعی - اقتصادی و فرهنگی اقوام و ملت‌ها مؤید این حقیقت است که هرگاه قومی به دو عنصر ایمان و علم بطور توأم ارزش لازم را ببخشید به اوج ترقی و کمال رسید و برعکس دوران سیاه ملت‌ها همان دوران فراموشی و غفلت از هریک از این دو عامل اساسی تمدن است. قرون وسطی (دوران حاکمیت کلیسا و تکیه مزورانه بر ایمان و طرد علم و دانش و معرفت) و قرن حاضر (بعنوان دوران دوزی و فاصله انسانها از ایمان و ارزش‌های والای معنوی و روحانی و حاکمیت مطلق و انحصاری علم و تکنولوژی) تجربه‌ای سیاه از توجه یک بصری و انحصاری به علم یا ایمان بود سخن در این باره بسیار است و مجال کم و مانیز قصد ورود به یک بحث تحقیقی و همه جانبه در این باره را نداشته‌ام و ما را قصد بر اینست که با استعانت از این مقدمه چنانکه پیش ذکر شد، به ضروریات جامعه خود بپردازیم انشاء... گر توفیق همراهی کند در شماره‌های آتی تحت عنوان، "کردستان و ضرورت توجه هر چه بیشتر به علم و دانش" بحث خود را پی خواهیم گرفت.

خدا نگهدار تان باد

" کورته باسیک له سهر روژوو "

الحمد لله الذي فرض علينا الصيام كما فرض
على الذين من قبلنا ما نأى رؤؤو (لهو وشهدا)
يانى دوورى لهشتيک ، وله بارى شهرعموه ، يانى
دوورى لهه موو خواردن وخواردنه وه يهک
ده رۆژيدا .

رۆژوو گرتن له مانگی ره مه زاند فه پزی
 عهینه. له رۆژی دهه می مانگی شه عیانی
 سالی دووه می کۆچی یهوه واجب کراوه.

دەلىلى فەرز بوونى رۇژوو، سېن:

یہ کہم۔ فرما مِشی خدا : یا ایہا الذین آمنوا کتب علیکم الصيام ئہی کہ سانیکى ئیمانوو بہ خودا و پیغمبران و مہلایکہ ورؤڑى قیامت هیناوه ، رؤڑوولہ سہر ئیوہ فہرز کراوہ .

دووهـمـ سوننهت : قهولى حهزرهتى ره سوولئ
 شهكرهه (دـخ) بنى الاسلام على خمس؛
 شهادت ان لا اله الا الله وان محمداً رسول الله
 واقام الصلاه، وايتاء الزكاه، والحج وصوم رمضان
 يانئ بناغهئ ئيسلام له سه ر پئنج شتانه :

۱- ده بیّ ئینسانی موسولمان شاهیدی بدا که
بِتجگه له خودا هیچ مه عبوودی دیکه نیه و
شاهیدی بدا که هه زرتی محمدا سیدی خودایه .

۲- نوٹز بکا .

۳۔ زہکات بدا . ءه گه زهکاتى ليکه وتبى .

۴- چوون بوّ حج، ئەگەر توانای مالی ھەبێ

۵- رۆژووگرتن له مانگی ره مه زاندا

سپههم - ئىجماع : يانى تەواۋى ئۆمەتى
 حەزرىتى مەھمەد (د - خ) ھاۋدەنگن لەسەر
 فەرزبۇونى رۆژوۋى مانگى رەمەزان ، و
 ھېچكاميان لەوبارەۋە نەزەرى جىاۋازيان .
 نيە . وئەگەر كەسىك رۆژوۋى مانگى رەمەزان
 ئىنكار بكا ، كافرە . لەبەر ئەۋەى كە : گتتیب ،
 وسوننت ، و ئىجماع ، يانى ھەرسىكىان
 ئىنكار كردۈە .

کہوا ابو موسیٰ کہ سیکہ کہ باوہری بہو

پینج فەرزه هه‌بێ. ئیستاش له‌باره‌ی سه‌ووتی
مانگی ره‌مه‌زان ده‌دوین:

حه‌زهرتی محهمهد فهرموویه‌تی

صوم‌الروئیته‌ وافطرو الروئیته‌ فان غم
علیکم فاکملوا عده‌ شعبان ثلاثینی ، رواه
البخاری عن ابی هریره :

یانی ته‌گهر هه‌واساف بوو به‌دیتنی مانگی
نوێ له‌لایان ئینسانی موسولمان وعاقڵ
وعه‌زه‌ب وئا زاد وعادل رۆژووی بگه‌ره‌ . به‌لام
ته‌گهر هه‌وا ساغانه‌بێ یا مانعێکی له‌پیش‌یه‌ی
ده‌بێ سی رۆژه‌ی مانگی شعبان ته‌واوبێ پاشان
رۆژووی بگری .

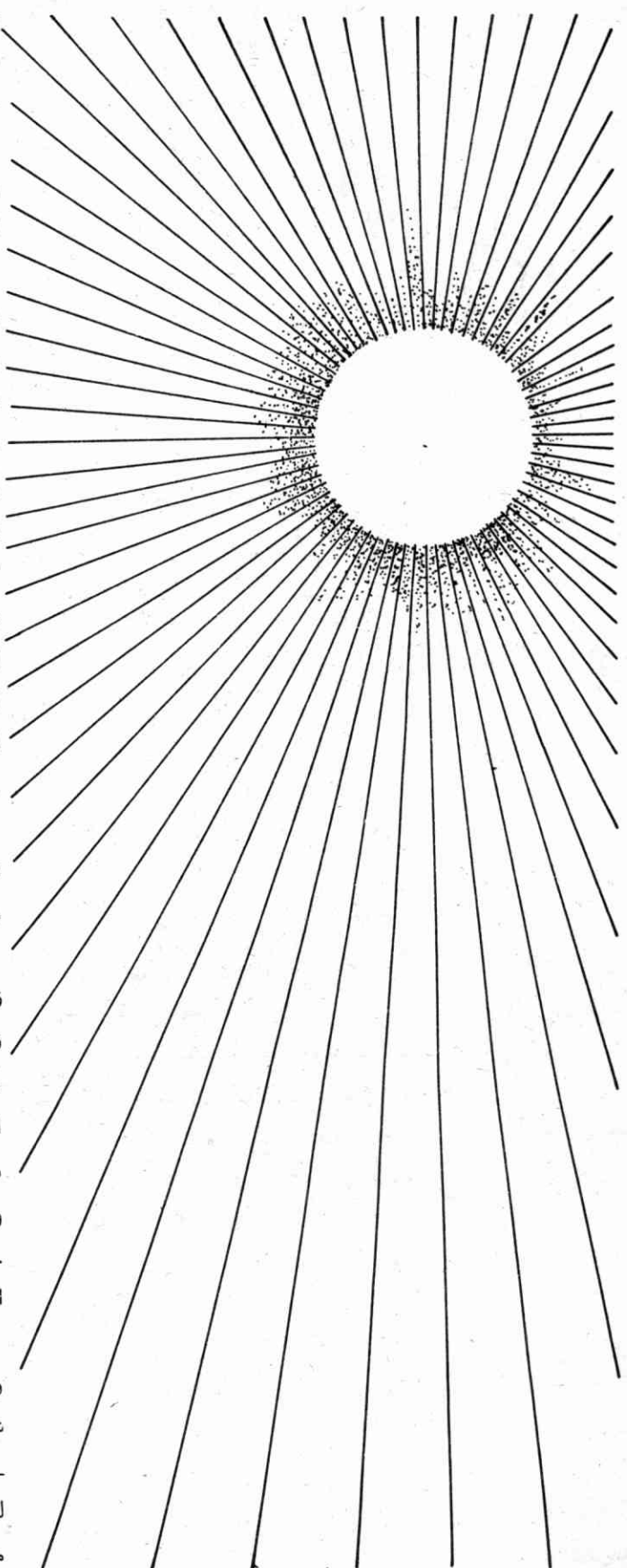
ئیمام شافعی فهرموویه‌تی:

یثبت شهر رمضان با احد امرین الاول روءیه
هلاله . اذا كانت السماء خاليته مما يمنع
الرويه من غيم او دخان او غبار او لخواها
الثاني الكمال شعبان ثلاثینی یوما " اذا
لم تکن السما " خاليه مما ذكره . (مذاهب اربعه
(٥٤٨)

یانی مانگی ره‌مه‌زان به‌یه‌کێک له‌و دوو ،
ئه‌مه‌ره‌ سابیته‌ ده‌بێ: دیتنی مانگی نوێ، یا ته‌واو
بووتی سی رۆژه‌ی مانگی شعبان "

اذا سئل عن ثبوت رويد الهلال بقطر من الا
قطار هل وجب الصوم على سائر الاقطار اجيب به
قول الشافعيه اذا رويه الهلال في جهه وجب
على اهل الجهه القريبه منها من كل ناحيه
ان يصوموا بناء على هذا الثبوت والقرب يحصل
باتحاد المطلع بان يكون بينهما اقل من اربعه
وعشرين فرسخا " تعديدا " اما اهل الجهه البعيد
- ه فلا يجيب عليهم الصوم بهذه الرويه لاختلاف
المطلع . (مذاهب اربعه ٥٥٠)

یانی وه‌ختێک به‌هۆی ئینسانێکی موسولمان
وعاقڵ وعه‌زه‌ب وئا زاد له‌جێگایه‌ک مانگی یه‌ک
شه‌وه‌ دیترا ، له‌سه‌ر خه‌لکی ته‌واوی جێگاکانی
- تر که‌مه‌ودایان له‌و جێگایه‌ی مانگی
لێ دیترا وه‌ ٢٤ فرسه‌خ که‌مه‌تر بێ (١٩٢ کیلۆ
میترا) رۆژوو واجبه‌ . به‌لام ته‌گهر فاسیله‌ی



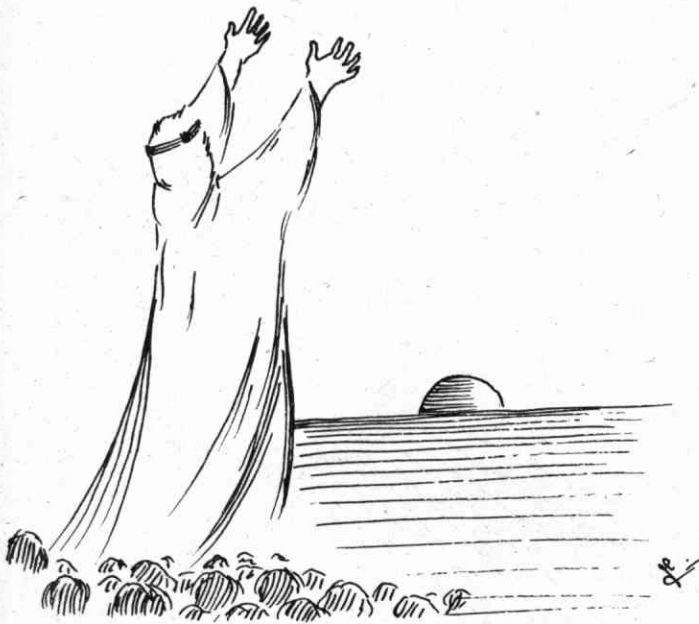
بەينى ئەوناھىيە كەمانگى لىج دىتراۋە وئەو
ناھىيە مانگى لىج نەدىتراۋە ، ۲۴ فرسەخ ،
يا زۆرتىيى ، بەو مەرجهكە ناھىيەكى مانگى
لىج دىتراۋە كەتتە لاي خۇرئاۋا ، حوكمى
رۆزۋو لەسەر خەلكى ناھىيەكى كەوتتە لاي
خۇرھەلات بەفاسىلە زياتر لە (۱۹۲) كىلومىتر
واجب نىيە . چۈنكۈ ؟ (ئىختىلافى مەتالىع) لە
بەين دايە .

بەلام بەيچەۋانە ، ئەگەر ھىلال لەناھىيە
خۇرھەلات دىترايى ، حوكمى رۆزۋو لەسەر ،
دانىشتۋانى ناھىيە خۇرئاۋا واجب دەيى .
چۈن لەبارەي چۈنيەتى سۈتى ھىلالمان باس
كرد ، لازىمە لەبارەي : فەلسەفە رۆزۋوئەركانى
رۆزۋو ، ئەركانى رۆزۋو ، ھەل ومەرجى دروست
بوۋنى رۆزۋو ، ھەل ومەرجى واجب بوۋنى رۆزۋو ،
ئەۋانەي رۆزۋويان پى بەتال دەيى ، باس
بەيىن .

بەموتالايەكى كەكردۈمە بۆم روون بۆتەۋە
كەرۆزۋو مانگى رەمەزان لەھەموو رۆزۋوكانى
كە لەسەر قەۋمەكانى پىشۋو فەرز كىراۋە
گەرەترە . لەبەرئەۋەي كە غايەتى سەعقۈول
لەرۆزۋوي مانگى رەمەزاندا مەنزور كىراۋە ،
دوۋەم ۋەختى رۆزۋو گرتن دىارى كىراۋە ، لە
گەل ۋەرزەكان دەگۈرچ . ۋەئىنسان لەچۈنيەتى
ھەزار ۋەستكورتەكان لەھەموو ۋەرزەكاندا
ئاگادار دەيى . رۆزۋو ھۆي پاك كىرەۋەي ،
نەفسە ۋالەردنى پىۋستى دەستكورتانە ، ۋ
بارھىنانى خۆي باشى موسولمانان .

پىغمەمبەردردى خۋاي لەسەربى فەرموۋيەتى :
لإلصائم فرحتان يفرحهما إذا افطر فرح
وإذا لقي ربه فرح بصومه . يانى : بو ئىنسانى
رۆزۋوان بىجگەلە عىبادەت رۆزۋوگىرتن دوو
خۇشخالى دىكە ھەيە :

يەكيان ئەۋەيە كەبۇ بەربانگ كىرەۋە ،
تالۈكەي دەكا . ئەۋى دىش ئەۋەيە كەلەرۆزى
قىامەت بەجزورى خواشاد دەيى . ئەۋدوۋخسلەتە
بۇئىنسانى غەيرى رۆزۋوان نىيە .



لىرەدا دەيى ئەركانى رۆزۋو بزائىن :

ھەۋەل ، نىيەتى رۆزۋو لەشەۋىدا بۆھەر
رۆزۋويك ، رۆزۋويىنى ئال ئەگەرچى لەسەرى نىيە
بەلام دروستە .

دوۋەم ، دوۋرى كىرەن لەخواردن ۋخواردنەۋە
ۋەئىمىنى دەرمان بەلوتىدا .

ئەۋاندى رۆزۋويان پى بەتال دەيى بەتتىكرائى
نۇويان دەبەين :

۱- ئەۋەشەي بەئانقەست پىچتە نىۋوزگ .

۲- ئىمالە كىرەن لەپىش ياپاش .

۳- رشانەۋە بەئانقەست .

۴- جىماعى بەئانقەست لەفەرەج ، بەلام بە

سەھو بەتال نابى .

۵- ھاتنەدەرى "منى" بەدەستى خۆي يىا

كەسكى دىكە .

۶- ھەيز .

۷- نىفاس .

۸- شىتى .

۹- كىفر كىرەن .

ھەل ومەرجى واجب بوۋنى رۆزۋو چۈارن :

۱- ئىسلام

۲- عەزەب

۳- عاقل

۴- ئیتاقە، يانی توانایی رۆژووگرتن.

ھەل و مەرجی دروست بوونی رۆژوو بەم جۆرە:

۱- ئیسلام ۲- تەمیز ۳- پاک بوونەوێ ژن

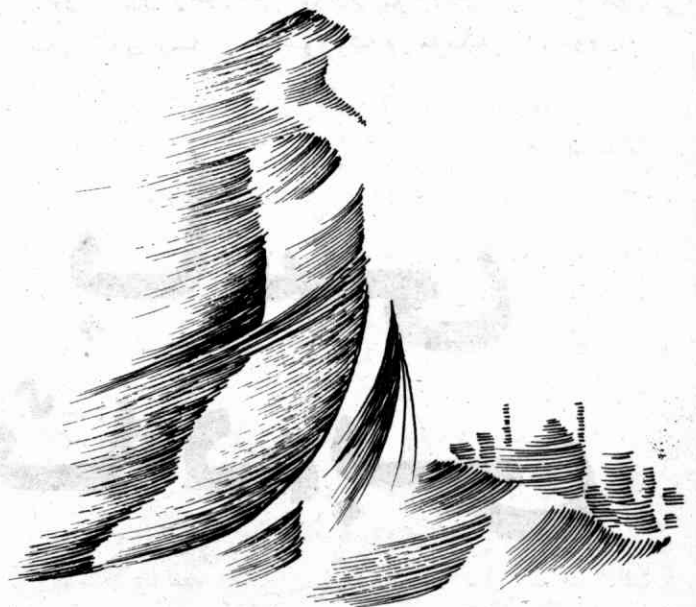
لەحەیز و نیفاس و زان ۴- وەختی رۆژووگرتن

بێ. و رۆژی درەدۆنگی نەبێ.

رۆژوو لەسەر پیری بێ تاقەت و نەخۆشیکێ

چارەئەکرێ واجب نەبێ. گێڕا نەوێشی (قضا)

لازەم نەبێ. بەلام پیر و نەخۆش بۆ خواردن



۴

ھەریەک لە رۆژووکانی دەبێ یەک (مە) ۱۲۰ مسقال

لەخواردنە مەنی بەفەقیران بەدا، و ئەگەر توانای

مالی نەبێ واجبە رۆژووکان بکڕیتەوێ و فیدیە

لەسەرنیە.

رۆژوو لەسەر ژنی حامیلە و ژنیکێ کە شیر

دەدا بە منداڵی، و ترسی مردنی ھەبێ واجب

نەبێ. بەلام ئەگەر ژنی حامیلە و ئەو ژنە شیر

دەدا لەخۆفی خۆی رۆژوو نەکرێ یا لەخۆفی

خۆی و منداڵە کە نەبێ قەزا واجبە،

نەفیدیە و ئەگەر ئەو دووانە تەنیا لە ترسی

ھیلاک بوونی منداڵە کە رۆژوو نەگرن فیدیە

قەزایان لەسەر واجبە.

رۆژوو بۆ شیت و بیھوش کە ئیختیاریان

نەبێ واجب نەبێ، و قەزاشی لازم نەبێ. بەلام

ئەگەر بۆخۆی خۆی بیھوش بکا، قەزا واجبە.

رۆژوو لەسەر ژنیک کە لەحالی حەیز و

نیفاس دا بێ واجبە، بەلام گرتنی حەرامە، و

دەبێ پاشان بێ گرتنەوێ.

رۆژوو لەسەر موسافیریک کە رێگا کە ۱۲۸

کیلۆمەتر بێ و سەفەرە کە مەباح بێ، و لەسەر

نەخۆشیکێ ھیوای چابوونەوێ ھەبێ واجب نەبێ

بەلام گرتنەوێ واجبە و فیدیەشی نەبێ.

ئەگەر رۆژووی رەمەزان بە جیماع بکێنێ

بێجگە لە تەعزیری ھەردووک، دەبێ ئێوە.

کە فارەیش بەدا:

۱- ئازاد کردنی یەک عەبد.

۲- دوومانگ رۆژوو بە نیھتی کە فارە بەبێ

بڕینەوێ. و ئەگەر نەتوانی رۆژوکە بکڕێ دەبێ

تەعامی شەست فەقیران بەدا. (بەھەر یەک "مە")

بەلام ئەگەر جیماعە کە لەھەمان رۆژدا دووپا

تەبکاتەوێ، کە فارە لازم نەبێ دووپات

بکڕیتەوێ.

ئەگەر پیاو چوار ژنی ھەبێ و دەروژیکدا

بچیتەکن ھەر چواران، تەنیا یەک کە فارە لازەمە.

سێ شت لە رۆژوودا سوننەتە:

۱- پەلەکردن بۆ بەربانگ کردنەوێ، بەم

مەرجە کە خۆرئا و ابوونی لێ یەقین بێ.

۲- ھەستانەوێ بۆ پارشیو لە ئاخری شەویدا

پێغەمبەر درودی خۆی لەسەر بێ فەرموویەتی:

"تسحر و افان فی السحر بی کە."

یانێ پارشیو بکەن، بۆ ئەوێ پارشیو

کردن بەرە کەتی ھەبێ.

۳- دووری کردن لە قەسە خراپ، ئەگەر

کەسێک جێی پێدان، لەجوابدا سێ جار ان

دەبێ بڵێ ئەمەن بەرۆژووم، تاکو و لەخیری

رۆژوو کەتەم نەبیتەوێ.

"والسلام علی من یخدا الحق لذات الحق"

پئ دەگوترئ خوْ ده‌بوئړئ و به لاسایی
 قاره‌مانانی رابردوو، مه‌ینه‌ت و ده‌ردی خوْ
 و کوْمه‌له‌که‌ی ده‌رده‌بړئ و له به‌سهرهات و
 رووداو و کاره‌ساتی ناخوْش و دلته‌زینی
 کوْمه‌ل سوْژه وهرده‌گرئ . ده‌یکاته شاعر و
 چیرۆک. شاتوْبریان ، گوْته ، مادام‌دوستال
 والتر له‌به‌دی هئنه‌رانی ئه‌م سه‌بکه‌ن .
 سه‌بکی رثالیست

رثالیست یانی وه‌دوای حه‌قیقه‌ت که‌وتن .
 دوور له ریگادان به‌خه‌یال و هه‌ست ، یوْ
 وه‌به‌رچاوختنی راستی یه‌کانی ژیان و
 ناسینی هوْیه‌کانی ئه‌وان ، که له‌پیک هاتنی
 شیوه جوْراو جوْره‌کانی ژیان شوْینیان داناوه .
 ئه‌وانه‌ی زیاتر وه‌دوو ئه‌م سه‌بکه‌ که‌وتوون،

باسی ئه‌ده‌بی

بالژاک ، ماکسیم گوْرکی ، توْلستوْی و چه‌ند
 زانا و ئه‌دیبی دیکه‌ن .

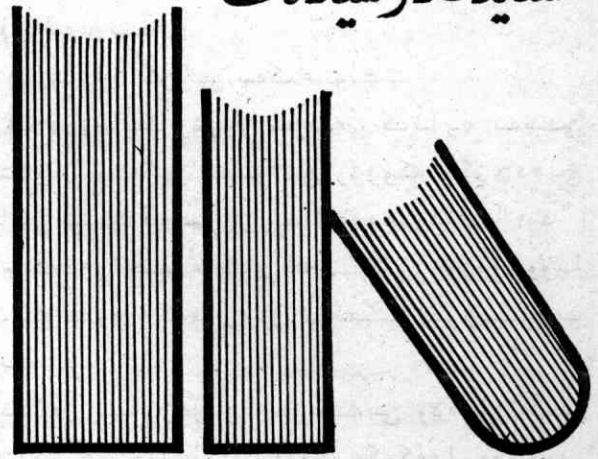
سه‌بکی کلاسیک

به‌پئی باس و تاریفیک که له میژووی
 ئه‌ده‌بیدا له‌م سه‌بکه‌ کراوه، کلاسیک له
 زاراوه‌ی ئه‌ده‌بیدا روانینیکی تایبه‌تی
 به‌رامه‌ر به‌تبعه‌ت و کوْمه‌ل و ئه‌خلاقی
 کوْمه‌لایه‌تی هه‌یه . یا به‌گوته‌یه‌کی دیکه به
 ئه‌ده‌بیاتیکی ده‌لێن که له ئاسار و ئه‌ده‌بی
 یۆنان و رۆم ته‌قلید یا پی‌شوازی کرابی .
 چونکه له‌م سه‌رده‌مه‌دا که کلیسای مه‌سیحی-

له‌و کاته‌وه به‌شهر توانیویه هه‌سته‌ی
 ده‌روون و قسه‌ی دلئ خوْ به‌شیوه‌ی قام و
 گوْرائی له چوارچیوه‌ی وشه‌دا بلئ وویره‌ویپر
 بکا شاعر په‌یدا بووه . چونکه ئه‌و وشانه‌ی
 قام وگوْرائی یان پئ گوتراره‌و شاعر بوون
 به‌لام ئه‌و سه‌رده‌مه نه‌یانزانویه ناوی لی
 بنێن .

مه‌به‌ست له‌م باسه وه‌به‌رچاوختنی شیوه
 جوْربه‌جوْره‌کانی شاعر له سه‌بکه‌کانی
 ئه‌ده‌بیدا نه‌ک نواندنی لقئ ئه‌ده‌بی و

سه‌ید قادرسیاده‌ت



هونه‌ری له‌و سه‌بکه‌نه‌دا . وه‌کوو شیوه‌کانی
 نه‌سر و نه‌قاشی و موْسیقا و ميعمارى و...
 بوْیه به‌پیوستی ده‌زانم له هه‌وه‌له‌وه به
 گشتی و به‌کورتی به گوْیره‌ی ئه‌م تاریفانه‌ی
 له میژووی ئه‌ده‌بیدا له سه‌بک کراوه ده‌ست
 - نیشان بکه‌م تا باشر بتوانم شاعری ئه‌م
 سه‌بکه‌ نه‌ناسیتم .

سه‌بکی رۆمانتیک

ئه‌م وشه‌به مانای خه‌یال و خه‌یال‌په‌روه‌ری
 هاتووه

له‌م سه‌بکه‌دا شاعیر زوْرت‌تر له‌م خه‌یال و
 هه‌ست و بیر و زه‌ینی خوْی که‌لک وهرده‌گرئ ،
 ئازادی به‌یانی هه‌یه و له‌و باب‌ه‌تانه‌ که
 رئ وره‌سم و ئاکاری کوْمه‌لایه‌تی و ئه‌خلاقی

بەت تا سەدەى سۆزە دەستى بەسەر ھەموو
ئاسەوارى ئابوورى ، ئەدەبى ، سیاسى ،
کۆمەلەبەتى ولاتە مەسحى يەکان داگرتبوو .
بەعزىک لە ئەدەبە ئازا ونەترسەکان کەوتنە
فیکرى بووژاندنەوێ ئەدەبى کۆنى یۆنان و
رۆم کە بەم جۆرە بوومەکتەبى ئومانىسم
پتیک ھات . ھىندىک لە شوپنەر وار و
دیاردەکانى ئەم سەبکە بەم جۆرەن :

۱- شاعیرى کلاسیک تەقلید لە تەبىعەت
دەکا و جوانى يەکانى دەکا تە مەوزووع و
مەبەستى شیعرى خۆى .

۲- شاعیر وەدواى شاعیرەکانى پێشوو تر
دەکەوئ چوئکوو پێى وایە شاعیرانى پێشوو
ھەست و بیری کۆمەلەى خۆیان ناسیووە .
ئەمانیش دەیانەوئ بنوێنن کە ھەست و بیری
کۆمەلەى خۆیان دەناسن .

۳- ئەم لاسایى یە بەپێى عەقل و مەنتىق
بوو نەک بەو ھەم و خەيال .

۴- ئەدەبى کلاسیک دەبئ فێرکا و تەنیا
جوانى نەزم و شێوێ شیعریان بە کافى
نەزانىووە .

۵- مەبەست لەم سەبکەدا دەبئ روژشەن
بئ . دوور لە ئىلھام و خەيال پەرورەرى .

۶- چەند دیاردەى دیکە کە بە تەواوى
ئەم سەبکە لە سەبکەکانى دیکە جیا دەکاتەووە
شاعر لەم سەبکەدا بە لەبەرچا و گرتنى
ھاسان بوون یا گران بوونى نێوەرۆکى شاعر
و ھەروەھا لە روانگەى رێک و پێک کردنى
وشەى شاعر و خولقاندنى سەنەتەکانى شیعرى
و ھەک ئىستیعارە ، گنایە و ... چەند شێوێ
تایبەتەى بە خووە دیوہ . و ھەکوو غەزەل ،
قەسیدە ، روباعى ، چوارینە ، موخەممەس
و ... لە سەبکەکانى خۆراسانى ، ھىندى
عێراقى ، ئازەربايجانى باخویان نواندووە .
ھەر يەکە لەم جۆرە شاعرانە بۆجۆرێک
مەتلەب و مەبەستى شاعر کەلکى لئ وەرەدە -
گیرئ و تا بلێى کێش و قافیە لەم شێوانەدا

مەیدان دارە .

شاعیر لە ھەر چەشنە بابەتێک بدوئ
دانامێنى مەگەر دەستەلانى بەسەر کێش و
قافیەدا نەبئ .

لەگەل ناسینى کێش و قافیە بە شێوہ یەکى
تەبىعى ھەست بەوہ کراوہ کە وشەى شاعر و
چۆنەتى لیکدانى وشەکان ولەبەرچا و گرتنى
سەنەتى شیعرى لە شاعیردا پێداویستى
بەپرەتى یە و شاعیر ناتوانئ چاوى لئ
بپۆشئ .

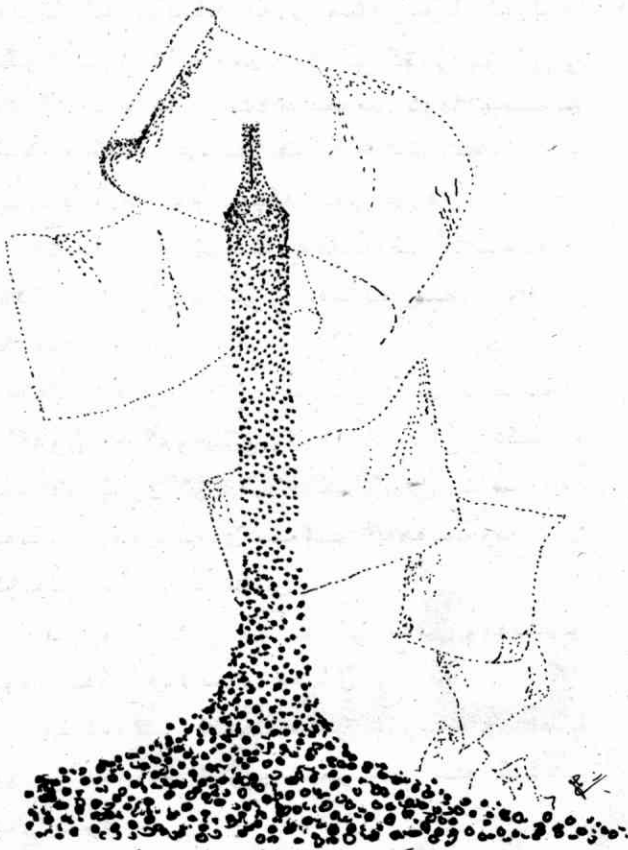
• چوارچێوہى شاعر لەگەل نێوەرۆکى شاعرە
کە دەبئ رێک بکەوئ چونکە ناچۆرى يەکیان
دەبیتە ھۆى لەکەلکەوتنى ئەو دیکەش .
جا لە ئاکامدا یا شاعرە کە چەوت و ھەلە
دەبئ یا لە ھەموو تایبەتى يەکى ئەدەبى
بئ بەھرە دەبئ .

سەبکى نوئ

تا ئەم دواى یانە کە سەبکى نوئ پەیدا
بووہ ئال و گۆرێکى گەورە و گرینگ بەسەر
شاعرەدا نەھاتووە . لە دەورانى جاھیلەتى
پێش ئىسلام لە شیعرى عەرەبدا ھەموو ئەو
کێش و بڕگە عەرەبىیانە کە ئىستاش کەلکیان
لئ وەرەدەگیرئ بوون تەنیا ئەو نەدەیان ،
فەرق بووہ کە عەرەبى ناوى بۆ داناون و
ئەوان بئ ناو کەلکیان لئ وەرگرتووە .

لەم دواىدا نوورى شێخ سالىح و گۆران
بئ لەبەرچا و گرتنى کێش و قافیەى کلاسیک
چەند شاعرێکیان بلأو کردۆتەوہ . لە فارسیدا
عەلى ئىسفەندیارى (نىمایوشىچ) بەبناغە
دانەرى شیعرى نوئ دەناسن کە چەند شاعیرى
بەناوبانگى دیکەش و ھەک نادر نادىر پەروور
و ھەدواى کەوتن . چونکە ئەم جۆرە شاعرگوتەش
کە پێى دەلێن شیعرى نوئ نەیتوانیوہ بە
تەواوى خۆ لە دەست تەنگ و بەر بەستى کێش و
قافیە رزگار بکا تەنیا سەر و گوێى قافیەى
شکاندووە بەلام دیسانیش بە شێوہ یەک وەزن
و قافیە ھەر ماوہ کە پێم وایە دەبئ پێى

پیرشالیاری ، هه‌ورامی ، فه‌قی ته‌یران و
 چه‌کاری ده‌بینه‌ری شتیکی وه‌ک سه‌بکی نویی
 نه‌ورۆکه بووه . نه‌وه‌نده‌ی جیاوازی هه‌یه که



شعیری نویش وه‌ک هه‌موو بابه‌تی دیکه‌ی ئیمرو
 پرنیوه‌رۆکتر و ریک‌که‌وتوو‌تره .

له‌ زه‌مانی ئیستادا ده‌بی هونه‌ر باسی
 ده‌ردی خۆی و کۆمه‌ل بکا نه‌ویش به‌شیوه‌یه‌ک
 هه‌موو که‌س‌لیتی حالێ بی و که‌لکی لی‌وه‌رگری
 به‌راستی هیندیک له‌و سه‌بکه‌ کۆنانه‌ی
 شیعریان پی‌گوتراوه‌ له‌ هیچ سه‌رده‌می‌که‌دا
 ناتوانی له‌خزمه‌ت‌گه‌ل دا‌بی . هه‌ر بۆیه
 شعیری سه‌مه‌ره‌ گوتن وه‌کوو موعه‌ما له‌ باو
 که‌وتوووه‌ و له‌نیو چوووه . به‌لام ئه‌م قسه‌ به‌و
 مانا نه‌یه که‌ شیعیر له‌ هه‌موو جوانی و
 سعه‌تی شیعیر بی‌به‌هره‌ بی . ده‌بی چهند
 نیوه‌رۆکی شیعیر به‌ که‌لک‌و‌حوان ده‌که‌ی
 نه‌وه‌نده‌ش قالی جوان و زه‌ریفی بده‌یه‌ی ،
 ده‌نا ده‌بیته‌ قسه‌ و نه‌سر ، ئیدی فری به‌سه‌ر
 شیعیره‌وه‌ نامینی .

بلی‌ن وه‌زنی نیمایی . له‌ کوردیدا گۆران
 پی‌ی ده‌لی شیعیری په‌نجه‌ یانی وه‌ک په‌نجه‌ی
 قامک په‌کیان کورته‌ و یه‌ک درێژ .

هه‌رچه‌ند له‌م سه‌بکه‌دا شیعیری باش و
 به‌رز زۆر گوتراوه‌ به‌لام به‌و شیوه‌یه‌ سه‌ر
 نه‌که‌وتوووه .

بۆ شیعیر هه‌ر وه‌کوو نیوه‌رۆکی جوان و
 به‌که‌لک‌ پی‌ویسته‌ وشه‌ی جوان و له‌به‌ر د‌ل
 نزیک و ریک‌ خستنی وشه‌کان به‌ گو‌ی‌ره‌ی
 قانوونی به‌دیع و به‌یان و سعه‌ته‌کانی شیعیری
 کارێکی به‌ره‌تی و بناغه‌یی یه‌ و شاعیر
 ناتوانی خۆی لی‌ بپاریزی . زه‌وقی سه‌لیم
 نه‌مانه‌ی به‌جوانی هه‌ست‌کردوووه‌ و هه‌ر
 نه‌مانه‌ن که‌ له‌ شیعیردا هونه‌ر ده‌خول‌قی‌ن
 و له‌ ئاکامدا شتیکی له‌ شیعیر ده‌ست‌ده‌که‌و‌ئ
 که‌ پی‌ی ده‌لی‌ن هونه‌ر .

خاوه‌ن‌رایان له‌ سه‌بکی کلاسیکه‌دا لایان
 وایه‌ به‌شی زۆری ئه‌م ورده‌کارانه‌ له‌شیعیردا
 به‌هۆی کیش و قافیه‌ وه‌ده‌ست‌ده‌که‌و‌ئ و نه‌گه‌ر
 شیعیر ئه‌م ورده‌ کارانه‌ی تیدا نه‌بی ناتوانی
 پی‌ی بلی‌ی شیعیر .

نیوه‌رۆکی جوان شیعیر جوان ده‌کا به‌لام
 بووکی جوان ده‌بی جلکی جوانی له‌به‌ر که‌ی
 وپی‌ی برا‌زینیوه‌ . جوانی شیعیر له‌ هونه‌ری
 شیعیره‌که‌یدا به‌ ره‌نگی سوور و سپی نه‌یه‌ به‌
 بال‌ی شیعیره‌که‌وه‌ دیاره .

به‌پی‌ی تاریفی شیعیری نوی ده‌بی گیرۆده‌ی
 کیش و قافیه‌ نه‌بی و رازاندنه‌وه‌ی شیعیر به‌
 وشه‌ی جوان و له‌بارو له‌به‌ر د‌لان له‌به‌رچاو
 نه‌گیراوه‌ یا زۆر پی‌ویسته‌ نه‌زانراوه‌ به‌
 پی‌ی ئه‌م تاریفه‌ وادیاره‌ شیعیری نوی له‌
 زمان و نه‌ده‌بی کوردیدا شتیکی تازه
 داها‌توو نه‌بی به‌لکه‌ گه‌ران‌وه‌یه‌که‌ که‌ بۆ
 هه‌وه‌ل سه‌رده‌می شیعیر له‌ زمانی کوردیدا که‌
 تازه‌ فێربوون گۆرانی بلی‌ن .

جگه‌ له‌وه‌ش هه‌ر وه‌کوو له‌ فۆلکلۆر و
 به‌یتی کوردی ده‌رده‌که‌و‌ئ یا له‌ شیعیره‌کانی

– تا ئىستا ھەل ۈمەرجىكى ۋا بۆشەئىرى
 نوئ دانەمەزراۋە كە لە چۈارچۆۋەيەكى
 عىلمى ۋ دەستووریدا ناودىر بىرى. ئەگەر
 لە ھونەرمەندىكى ئەم سەبەكە بېرسى شەئىرى
 نوئ لە روانگەئى ئەدەبىيە ۋەدەبىئى چۆن
 بىئ ھەر ئەۋەندەت پەيدەئى شەئىرى نوئ دەبىئى
 لە داۋى كەش ۋ قافىدە بەند نەبىئى ۋ
 شەئىرىكى نوئ بۆ نمۇنە دىنەتەۋە. ئىدى ،
 ئەم تارىفە ھەموو شەئىكى ئەدەبىي دەگىرتەۋە
 بىجگە لە شەئىر :

هەلبەت زۆر مەسەلەی دیکە لە شیعردا
هەیە کە تەنیا زەوقی سەلیم هەڵێ نابژوێ
بە لکۆو ئاگاداری شاعیری دەوێ کە ئەگەر
نەبێ شاعیر ناتوانێ لە هەل و مەرجێدا
شیعر بێ .

وهک پيشوو باسيمان کرد شيعرى نوئ به و
 شيوه که هينديک له ريږه واني هم سه بکه
 ده يانه وئ سرکه وتوو نه بووه . ههلبهت
 نه وان پيان وايه هوئ هم سر نه که وتنه
 نه وهيه که شيعرى نوئ ئيستا جيگاي خوئ
 نه کرد وتوه ياني هيشنا راده ي ده رک و
 فههمي کو مه ل نه گه بوته هم رادهيه .

سلاو بۆتۆ ، سلاو بۆتۆ يار

سلاو بۆتۆ ، سلاوى بۆندار

به کورتی نه گهر تاريفی شيعری نوؤ يـا
برگه يـی به م شيوه يه بکړئ ده که وښه سـه
ريښا زيکي راستي عيلمي :

شیعری نوؤ ئه وهیه مهعناى تازه و نوؤ
له قالبى تازه و نوؤ و به رستهى تازه و
نوؤ .

وہک نفم شیعرہ :

ھەرچەند دەکم ئەو خەیاڵی پێی مەستم
 بۆم ناخوێتە ناو چوارچێوەی ھەلبەستم
 بەلام ئەفسووسگەنەو شیعەرە جوانانە
 بالدارێکی جێ ناھێڵن ھیڵانە
 لە ناووە ئەجریوینن ئەخوینن
 ھەرگیز قەلەم بە کاغەزا ناھێنن
 من بەش بە حالی خۆم دڵم بە شیعری نوێ

مندالیکم تازه له دایک
بوو، ناوم سروهیه هیشتا
بهم جوړه ی پیویسته گه وره
نه بووم، ناتوانم له سهر
پیو خوم راوهستم، هم موو
هیژ وتوانای خوم ده کبار
ده کم تا بتوانم سهر به خو
بم بوی شه وهی که سیک دهستم
بگری و هه ستمه وه، ری بروم
و شرکی خوم سهاره ت به
خه لک و کو مه ل به جی بگه یه نم.
به لام داخه کم زور له مهو بهر
له رابردو ودا وایان ده زانی
شه گهر من سهر به خو بم، شه گهر
گه وره بم و خوم بناسم بو
وان جیگای ترسو خه تهرم
به دواوه یه.

دایکم که فهره هنگی کوئی
خه لکی کورد بوو، له هر
ده ور و زه مانیک به هم موو
چه شه که ره سه یه ک دپه لوسرا
نه یان هیشتووه مندالی وهک
من له زگیکا داجمی، هر
وه کوو فیرعه ون که له
پیک هاتنی نوتفه ی مووسا
ده ترسا قاوام لی ده ترسان.
بو؟ چون بیریان ده کرده وه
شه گهر باب و باپیری دایکم
له من جیا بنه وه بو
شه وان زهره ری نابو.

جا هه ولیان ده دا من
بغه وتینن به لام به هت بیژان
و هونه رمه ندان وزانایانی
کورد منیان له زگ و پشته ان
کیپاوه تا به مو روژه،

که هیشتووم! یمرو له دایک
بووم، له دایک بوونی من
له دونیا دهنگی دایه وه له
دوور و نیژیک بهر و
دیاریم بو ده هات، هر که س
به پیو توانای خو شتی
جوان و به نرخی نارد، به لام
که! هم موو سهریان سور
ما بوو، چون ده کری گواریک
به زمانی کوردی بوی فهره هنگ
و شه ده بی کورد زیندوو
یکاته وه.

که چی من هم، ده مه وی
هه بم، ده مه وی به دونیا
رابگه یه نم زیندووم، ده مه وی
شه که سانه ی که به له دایک
بوونی من نار هه ت بوون
تی بگه یه نم که من نهک
خه راب نیم به لکوو زو ریش
باشم، توانای شه وه م هیه
که له پیشکه وتنی بیر و
رای خه لک وا به که لک بم

ده توانم دواکه وتووی
فهره هنگی که له کم قهره بوو
بکه مه وه. پیم خو شه له
خزمه ت به نیشتمان و
شور شه کم شرکی گرینگ
به شه ستووه بگرم، شه گهر
.... شه گهر... و شه گهر
توش دلت بوم ده سووتی
منت خوش ده وی، باشی و
پیشکه وتووی منت ثاواته،
تو که ساغی و سلامه تی
من دواکاری، تو که پی ت
خو شه له خه زینه ی زانست
و شه ده بی تو هم موو که س
که لک و هرگری ده بی به پیو
توانا یارمه تیم بده ی، شه
شانه ی هه لیه ان هیه پیم
بلی، ره خنه بگری، پیشیار
بکه ی، رینوینی بکه ی و....
هه تا بم به سروه یه که
جیگای باوه ر و شانازی
که له کم بم.



چون

نشان

ع- نانه واراده



تا ک و ته نیا ، بیروکه له لا
له ژیر سبهری ره وه زیکده سته و
نه نو دانیشبوو ، گنجی نیو
چاوانی شوینی سال و مانگی
له سهر یوون ، له بهرام بهری
دانیستم . بئ شهوی چاوم ،
لئ بکا ، به ورته پرسی :

- کی؟

- رینوار .

- رینواری چی؟

- رینواری ریگه ژیان

و شهوین .

- شهوی به ریگه شهوین دا

ده روا له ژیان به دووره !

- به لام شهوین خوی ژiane .

- شهوین سووتانه !

- سووتان ژیانی هرمانه .

- هرمان دروځه ، هه موو

کس ده مرئ .

- به لام ښان نامرئ

لیوه چرچه کانی ویکنا وه

چاوی کم سؤمای پرووش کردو

تیم را ما . گنجی نیوچاوان

پتربوون ، بی شهوی دهنگی بهرز

کاته وه به تووره یی گووتی :

- نه ته نیا من ، به لکه

زوری دیکه گهران به لام

ښانیا ن نه دوژیه وم

- شهوان به فانوس ده گهران

ښان دیتنه وه به دل .

- دل پارچه گوشتیکی سور

وبئ که لکه ، ریگه ون کهری

شعوره .

- له وجیگه په دا که شعور

رپی پی نابا ، دل ریگا پېشا -

نده ره .

- چ ریگه یه ک؟

- شهزموونی من کونه

- ریگه شهوین .

دهری ځیوه ده رمان ناکا .

- ریگه شهوین رزدوو

- نوئ له سهرکون هلدده دا ،

سه خلته ته ، ده رچوونی لئ نیه

گیاله سهر پنچی خوی شین ده بی .

- ځیمه ځیمانمان به هیزی

پیر بی شهوی څیترقه سیه ک

خومان هیه .

بکا ، ده ستدا وه کا زه کوی و

- مه گم تۆ ته نیا نی؟

ههستا ، پیکه وه له کتودا گه راین

- نامن نیم ، ځیمه یین .

من وپیر تیکه لاوی شهوان

- ځیوه کښ؟

بووین ، ځیمه وه ری کوه تین

- ښانیا نوئ ، داها تووساز

تا کوو ریگه شهوین وژیان

مات بوو . به نارامی پرچه

بهرین وشاری خو شبه ختی

سپی درېژه کانی که به سهرشانی

سازکه یین . سیلاوه هستا . پیرکه

دا بلاو بېووه لای دا . چاوی

له پشت ځیمه ده رویشته به

خه والوی زه ق کرده وه . پی له

دهنگی بهرز هه رای ده کرد :

به ندی دهستی رزگار کرد

- شهوی له ریگه شهوین

ده تکوت کتو له خه وه لده ستئ

وحق دابمرئ شه هیده ژیانی

پرسیا ریک له سهر لیوه کونه کانی

بی ژانه ... شه هید ژیانی

بوو .

- چتان له من ده وئ؟

هرمانه ...

- شهزموونه که ت .

شاعیره گه وره وهك به سه رهاتی زۆربه ی
شاعیرانی کوردستان باش روون نیه و ئەو
به سه رهاته ی که له باره ی ئەو شاعیره دا به
ده ست مانه وه زۆر نویشکانه .

ما مۆستا خانی ناوی " ئەحمەد" ی کۆری
" ئەلیاس" ی کۆری " رۆسته م به گ" له عه شیره تی
خانی بووه که به گوێره ی نووسینی خۆی له
دوایی کتییی " مەموزین" دا، سالی ۱۰۶۱ کۆچی
مانگی به رامهر ۱۶۵۰ میلادی له شاری
" بایه زید" ی کوردستانی تورکیا ها تووه ته
دونیا . خۆی له و باره وه ده لێ :

له ورا کو ده ما ژ غه یب فهک بوو

تاریخ ههزار وشێست و یهک بوو

واته ئەو ده مه که من له دونیا ی غه یب و
نادیار جودا بووم مێژوو ئەوه نده بوو .

" خانی" ده سه کانی سه ره تایی له مه دره -
سه ی " مورادیه ی بایه زید" ده خوینی و پاشان
بو ته کوو زکردنی زانسته که ی ده چێته شاره کانی
ئوورفا ، ئەخلات ، بتلیس . " له دوای گه رانی
ئەو شارانه سه ریکیش له ولاتی " میسر" ده دا .
له وێ زانسته کانی " سه رف و نه خو" به دیع و
به یان و ته فسیر به باشی فیرده بی و ده گه ریته وه
بو باژیری " بتلیس" و له وێ ئیجازه نامه ی
مه لایه تی وه رده گری و ده بی به مه لا و ده چێته
زیده که ی خۆی و له باژیری بایه زید له
مزه وتی " مورادیه" ی ئەو شاره دا خه ریکی
رینوینی خه لک و ده رس گوتنی مندا لێ ده بی .
به مه ماله ی خانی هه موو ئەهلی دین وزانست
بوونه و پیش له دا یک بوونی خانی له
ناوچه کانی جزیر و بوهتان بو ئەو مه لبه نده
جێ گوز بوونه . خانی ناسناوی خۆ له ناوی
عه شیره ته که ی خۆ وه رده گری .

له بابه ت راده ی ته مه نی خانی له نیوان
مێژوو نووساندا بریک بیرو پرای جیاواز هه یه
هێندیک له سه ر ئەو باوه رهن که خانی ۵۸ سال
ژیاوه به لām بریک ده لێن که خانی ته مه نی ۷۴
سال بووه : به لām خانی خۆی ده نووسی که له

ته مه نی چل و چوار سالی دا خه ریکی ته وا و کردنی
کتییی " مەموزین" بووه :

خه تی ته یه سه رنوشت و سه ر مه شق
سی ساله خه تی خه تا دکه ت مه شق
ئیسال گه هه شته چل و چاران
قی پیش ره وێ گونا هه کاران
خانی له کتییی " مەموزین" دا گازنده له
چونه تی ئالۆزی رۆژگاری خۆی ده کا و ده لێ :

چ بکه م کو قه وێ که ساده بازار

نینن ژ قوماش را خه ریدار

یه عنی ژ ته مه ع دراف و دینار

هه ر یهک ژ مه را وه بوونه دلدار

گه ر علم ته ما م بده ی به پۆله ک

بفروشی تو حیکمه تی به سۆله ک

که س نا که ته مه ی ته ری خوه جامی

را نا گرتن که سه ک نزامی

خانی له و سه رده مه دا که وته خه می زمان و
ئه ده بی کوردی و خه ریکی نووسین بوو ، ئیستا
چهند کتیب و شوینه واری به نرخی به جێ ماوه
که وا له خوارووه شروقه ده که ین :

۱- نه و به هار که یه که مین فه ره هنگی زبانی
کوردی یه . فه ره هنگی نه و به هار که نه و به هاری
بچووکانی پیده لێن به عه ره بی و کوردی بو
فیروونی مندا لێ نووسراوه . خانی خۆ له و
باره وه گوته و به تی :

ژ پاش هه مد و سه له واتان

ئەف چهند که لیمه ژ لوغاتان

فیک ئیخستن ئەحمەدی خانسی

ناقێ نۆبه هارا بچووکا ن لێ دانی

نه ژ بو سا حبه ره و اجان

به لکه ژ بو بچووکید کورمانجان

فه ره هنگی نه و به هار له پیشه کی یهک و
سێ زده به ش پیک ها تووه . ئەو فه ره هنگه له
سالی ۱۰۹۴ ی کۆچی مانگی نووسراوه . فه ره هنگی
نۆبه هار یه که م جار به کۆششی " یوسف
زیا ئه دین پاشا" له گه ل فه ره هنگی " الهدییه
الحمیدییه فی لغه الکردیه" چاپ بووه .

بئى فەرھەنگ و مەعرفەت نىيە دەتوانى بە
زبانى زك ماكى خۇي كىتەب نووسىنى ھەبى :
دا خەلق نەبىژتن كو ئەكراد
بئى مەعرفەتن، بئى ئەسل و بونىاد
ئەنواعى ملەل خودان كىتەبن
كورمانچ تەنئى دىبى حىسەبن
ھەم ئەھلى نەزەر نەبىن كو كورمانچ
عیشقى نەكرن ژ بو خوە ئامانچ



كىتەبى مەموزىن تا ئىستا بە چەندىن زميان
وەك رووسى، فەرەنسى، ئىنگلىسى، ئالمانى
و ەپرەبى وەرگەرپاوه. يەكەم جار "ئوژن پرىم"
و "ئالبېرت سون" لە سالى ۱۸۹۰ ى ميلادى
كىتەبى مەموزىن يان لە بەرەفوكىكدا بەناوى
"كۆمەللى چىرۆك و شىئەرى كوردى" بە ئالمانى
بلاو كردوتەوه.

۲- "ئا، و، ن، لوکوک" سالى ۱۹۳۰ بەشیک
لە مەموزىنى بە فەرەنسى تەرجومە و بلاو
کردوتەوه.

۳- "ھوگوماکاس" ناویکیش لە سالى ۱۹۲۶

۲- عەقیدا كوردى :

ئەم كىتەبە لەبارەى عەقیدە و ئوسوولى
دىنى ئىسلام بەزبانىكى سادە و پاراو بە شىئەرى
نووسراوه بەلام مێژووى نووسىنى ئەم كىتەبە
روون نىيە رەنگە ئەوه پيش كىتەبى "مەموزىن"
نووسرابى. عەقیدا كوردى سالى ۱۸۹۷ ميلادى
لە شارى ئەستەنبول چاپ بووه.

۳- يووسف و زولەيخا

خانى ئەم كىتەبەى بەزبانىكى شىرىن و
بە شىئەرىيەكى ساكار نووسيووه. لەم كىتەبەدا
بەسەرھاتى يووسف و زولەيخا بەم گۆيەرەى
رەوايەتى قورئان و ھىندىك لە بىرو راي
خەلگى گوتراوه.

مێژووى نووسىنى ئەم كىتەبە ديار نىيە
"مامۆستا گيو موكرىانى" نووسيوەتى كە ئەم
كىتەبە تا ئىستا چاپ نەبووه. ھىندىك لە
لەزانان لەسەر ئەو بىروباوەرەن كە ئەم
كىتەبە ھى خانى نىيە، ئەوانە بو بنەجى كردنى
قسەيان ھىچ بەلگەيەكيان نىيە، ھەر تەنبا
ساكارى نووسىنى ئەم كىتەبە ئەوانەى بە ھەلە
بردوو، دەنا ئەم كىتەبە ھى ئەحمەدى خانى يە
۴- مەم و زىن

شاكارى ئەحمەدى خانى ئەم كىتەبە بەنرخەيە
كە بەرزترىن و بەناوبانگ ترىن كىتەبى
ئەدەبىياتى كوردى يە. بە نووسىنى ئەم كىتەبە
خانى ئەركى خۇي لە ھەمبەر زمان و ئەدەبى
كوردى بەجى ھىناوه و سەر بەستى و ئازايەتى
خۇي لەم كىتەبەدا پيشانى داوه. خانى سووجى
پاش مانەوھى گەلى كورد لە ئەستۆي وەزىر و
گىزىراندا زانىوھ و ھەمىشە لايەنگرى
بەلەنگازان بووه. خانى پىرەوى رىيازى
"رئالىسم" بووه و سەر بھۆرى "مەموزىن" يىش
زۆر لە حەقىقەت و راستى نىزىكە. گەلى
كورد تا ئىستاش شانازى بەو شاعىرە مەزنە
دەكا، چون خانى دەردى دلى گەلەكەى لەقالبى
چىرۆكدا نووسيووه و ھاواری گەلى كوردى بە
گۆپى ھەموان گەياندووھ و گوتووہەتى كە كورد

میلادی هیندیک له "مەموزین"ی چاپ و بلاو کردوتهوه .

۴- رۆژهلات ناسی فەرهنسی "رژه لاسکو" مەم وزینی به ناوی "مەم ئالان" له کتێبیک به ناوی "Texts kurds" به هاوکاری ئەنستیتۆ ی فەرهنسه له دەمیشق دا چاپ و بلاو کردووه " لاسکو" له باره ی مەموزینی خانی دا دهلی : بێ گومان مەزنترین شاکاری ئەدهه بی کوردی و رۆژهلاتی نیۆین مەموزینی خانی یه ، که له نوێ سه ده ی ئەم دوا یی یه دا هاوتای نیه .

۵- پروفیسور " ئۆسکار مان" رۆژهلات ناسی ئالمانی که کۆمه لیک ئەدهه بیاتی عامیانه ی کوردی به ناوی " تحفه ی موزه فهرییه" کۆکردۆتهوه له باره ی بهیتی مەموزین دا که به شیوه ی عامیانه گوتراوه دهلی :

" مەموزینی خانی له ریزه ی شاکاره کانی ئەدهه بی هه ره مه زنی دونیادایه ، مرۆ ده توانی بلی که ئەو شوینه واره هه ره به رزه ی خانی هاوسهنگی " شانه مه ی فیژدهوسی و ئیلیاد و ئۆدیسهی هومیر"ه .

۸- " ئۆربیلی" رۆژهلات ناسی گورجی له سه رهتای کتێبیکدا که به بۆنه ی له دنیا ده رچوونی " روستافیلی" شاعیری به ناوبانگی گورجی نووسیویه تی ، له باره ی خانی دا ده نووسی که خانی هاوسهنگی فیژدهوسی بووه . پینجه مین شوینه واری خانی دیوانی خانی یه که به داخه وه به شی زوری ئەو دیوانه له نیۆ چوو و نه ماوه . خانی هه ر وهک گوتمان به چوار زبانی کوردی و فارسی و عه ره بی و تورکی شارهزا بووه و بهو چوار زبانه شیعی گوتوه



ئەوهش نمونه ی شیعی چوار زبانی خانی یه :
فَاتْ عُمَرِي فِي هَوَاكَ يَا حَبِيبِي كُلِّ حَال
آه و ناله همدم شد در فراقه ماه و سال
گر بینم قانیم دیلرسن چوقـدن
اولمیشدر حلال
دین و ئەبهتر بووم ژ عیـشقی من نهـما
عقل و که مال
اَنْتَ فِکَرِي فِي فَوَادِي اَنْتَ رُوحِي فِي
الْجَسَد
لشکر غمهای تو ملک دلم ویرانه کرد
ذاده گلدم عشق الیندن ایستیرم سندن
مدد
وان ته تاران بر بهیه غما عقل و دین و
مولک و مال

" مەم وزین پر بایه خترین شوینه واری ئەدهه بی کوردی یه .

۶- ئەلیکساندر ژابا " رۆژهلات ناسی روسی ئەندامی کۆنسلگه ری روس له شاری ئەرزرووم خه ریکی کۆکردنی وشه و ئەدهه بی کورد بووه که کتێبی " مەموزین"ی وه ده ست هیناوه و ره خه یه - کیشی له سه ر نووسیوه و به زبانی فەرهنسی وه ری گیراوه ته وه . ئەو کتێبه له پاش ژابا به دهستی " لیخ" رۆژهلات ناسیکی فەرهنسی چاپ بووه .

۷- " رۆدینکو" رۆژهلات ناسی هاوچه رخی روس که له سالی ۱۹۲۶ ی میلادی مەموزینی خانی به روسی وه رگیراوه و ره خه یه کیشی له سه ر نووسیوه و له گه ل مه تنی کوردی له چاپی دا وه . له باره ی مەموزین دا دهلی :

زەنبیل فروش



ئەي دڭ بجۆش ئەي دڭ بجۆش بە ئېرادەي ئەلڭاي لەسەر دەجا پادشا دەيگوت
جاميک لە عەشقي مەي بنۆش مردوڭک مردبوو لە ئەهلي شار ئەي مامۆستا حائيم بکەن
دەکەين بەحسي زەنبيل فروش پادشام دەچوو سەر قەبەري ئەمنيش بمرم وام لي دەکەن
دەست پي دەکەين حیکايەتي بە جان ودڭ پيدا فکري هەروام جيگا بوچا دەکەن
زەنبيل فروشم پادشا بوو دەراست قەلبی دا رەفيقم بو پەيدا ناکەن
عەدالەتي بي هەمتا بوو ئەو پادشای سە نتەتي تاكوو نەکیشم غوربەتي
دايم دە. ريگای چاک داوو دەجا پادشا دەيگوت نەمجا مەلا دەيگوت ئەي پادشا
موجود لە زيکرو تاعەتي بيئن جيئي بو چاکەن ئەتۆش بمری هەروا تلي دەکەين
ئەمجا بەئيرادەي ئەلڭاي لەسەر ليڤە و دۆشەگي بو پاخن هەروا جيگات بوچا دەکەين
ئەو پادشای لاوي منداڭ رەفيقي بو پەيدا بکەن رەفيقت بو پەيدا ناکەين
تەشريفی چوو بو راو و شکار با مەجنوون نەکیشي عەزيەتي مەگەم کفن زیاتر بەري
مردوڭک مردبوو لە ئەهلي شار دەجا مەلا دەيگوت ئەمجا لەو پادشای لاوي منداڭ
ليي وەخر ببوون دۆست و برا ئەي پادشا فکرت نیه بە وەزیر و مال و عەيال
هەم جیران و هەم ئيماندار مردوو زيندوو رەفيقي نيە ئەودەم بەجي راوي کرد بەتال
جا پادشام دەچوو بو راووشکار ليڤە و دۆشەگي بو چیه تەشريفی هاتەو بو مال
رووي دەکردە سەحرا و کۆھسار مەگەم کفن زیاتر بەري ئەو پادشای سەنتەنتەتي

ٲمجا پادشا ها تهوه بو مال
 رووی کردهوه دهوشه و دهسار
 ژنیکي بوو روومهت به خال
 عومری کهم بو دهینی عومری
 ببو بیست و دو سال
 مانگیک بوو هینابوویه مال
 هینایه سر ته لاقه تی
 ٲمجا پادشا دهیگوت
 ژنه بینه ئازادت کهم
 جیدی پادشایه تی ناکه م
 غرقه و بوو زووی له بهر ده کهم
 له ترسی خاله ق ناو یرم
 زور تیژه رژی قیامه تی
 ده مجا ژنه کهی دهیگوت
 پادشا چ بووه چت بیستووه
 ژن ئازاد کردن نه بووه
 تهو چ بکهی منیش واده کهم
 من گه دایه تیت ده گهل ده کهم
 مده هینه سر ته لاقه تی
 ٲمجا پادشا ده چوو ئاوی ده کرد
 وه زیریش رای به پادشا ده کرد
 گهنج و تو ماری بخشیه وه
 هی فقیر بوو خه نی ده کرد
 تهو پادشای سه نته نه تی
 ٲمجا پادشا مده چوو ئاوی ده کرد
 منزل کهی بو خو ی پهیدا ده کرد
 تا چل شهوی تاعه تی ده کرد
 تهو پادشای سه نته نه تی
 ٲمجا به ئیراده ی ته لالی له سر
 گهر چل شهوه ده بوو ته و او
 ئاره زووی کرد ها ته وه مال
 تهو پادشای سه نته نه تی
 ٲمجا گهر پادشا ها ته وه بو مال
 له پشت ده رکهی خو ی ده گری
 ژنه کهی هه روا کفریان ده کا
 ده لی تهو تاعه تی پادشا ده یکا
 خودا هیچی قه بوول ناکا

بهی خواردن دیرهم ده کا
 نهوسی گونا حکار کو یر ناکا
 ده مجا ده گه را وه دوا یه
 له خودای ده کرد ته مه ننا ی
 دیگوت ته هلی شاریم خیران ده کن
 ژنه کهم هه روا کفریان ده کا
 ده لی تهو تاعه تی پادشا م ده کا
 خودا هیچی قه بوول ناکا
 بهی خواردن دیرهم ده کا
 ده مجا ده گه را وه دوا یه
 له خودای ده کرد ته مه ننا ی
 دیگوت ته هلی شاریم خیران ده کن
 ژنه کهم هه روا کفریان ده کا
 ده لی تهو تاعه تی پادشا م ده کا
 خودا هیچی قه بوول ناکا

زه نبیله ی من حقه ی چارده
 شایی به یه کنی دهوی، دووی دهوی
 چهن دی دهوی بی زه نبیلانم لی
 بگری ته وه وپوله کهم داتی .
 چوو سهری به خاتوونه ی راگه یاند
 کوتی :
 خاتوونه ده گه لم نایه ته
 سهری زه نبیل فروش جا ده لی
 خاتوونه له سر باله خانه ی
 سهری هینا ده ری کوتی :
 زه نبیل فروش وهره سهری
 ٲممن سوئالیک ی شهر عیت لی
 ده کهم . زه نبیل فروشیش چون
 پیاویکی مسولمان بوو . ته گهر
 کوتی سوئالیک ی شهر عیت لی
 ده کهم دلی نهرم بوو رویشته
 سهری .

* * *

ٲمجا لهو خاتوونه ی چا و سه حه تی
 لهو خاتوونه ی چا و سه حه تی
 برامبه ری راده وه سه حه تی
 ده یکوت یا خودا زور به خیری
 ته ی لوی زه نبیل به ده سه حه تی
 ده یجا زه نبیل فروش ده یکوت
 ته ی خاتوونه ی ره نگ مه له که
 بوچت بانگ کرد و مه سهری
 ته رده ست به سوئالی بکه
 وهره ره جای ت لی ده کهم
 چی دیم لی ره مه حهل مه که
 دم جا لهو خاتوونه ی چا و سه حه تی
 له فزی شیرینه وه ک نه باتی
 ده یکوت زه نبیل فروش وهره کنم
 ویت دهم خه لات و به رات لی
 ده مجا زه نبیل فروش ده یکوت
 ته ی خاتوونه ی به لکه ک چاوی
 مه م خه نیو داوی گهر داوی
 له خه وفی خاله ق ناو یرم

* * *

جاده لی زه نبیله ی به ده سه حه تی
 بوون به نیو شاریدا ده ها ته
 خوار ی ده یکوت کی زه نبیله ی
 دهوی زه نبیله !
 که وه ختیکی ریگای که و ته
 سه را په رده ی خاتوونه ی به بهر
 سه را په رده ی خاتوونه ی داها ت
 خاتوونه له باله خانه ی که چاوی
 پی که و ته ته وه یه ک نه فهر
 زه نبیله ی به ده سه حه تی ده لی
 کی زه نبیله ی دهوی زه نبیله .
 ده لی به قهره و اشی کوت ، ته ی
 عافره ت برو ته و زه نبیل فروش هم
 بو بانگ که بیته سهری ٲممن
 زه نبیلانی لی قیمه ت ده کهم .
 تهویش کوتی زه غیغه ههر
 که سیکی زه نبیله ی له من ده کری

خه لات و بهر اتمم ناوئ
 ده مجا خاتوونه ده يکوت
 زه نبيل فروش به قسم بکه ي
 غه رقه و بووزوت پئ فرئ ده ده م
 خارا و دارا ت له بهر ده که م
 وه ره سهر ربي مه سلحه حه تي
 ويت ده م تانجي سه نته نه تي
 ده مجا زه نبيل فروش ده يکوت
 خاتوونه ته ختي تو م ئا گرن
 غه رقه و بووزووي خو م چا تر ن
 خارا و داراي تو م ئا گرن
 له ترسي خاله ق ناوئ یرم
 زور تيژه روژي قيا مه تي
 ده مجا خاتوون ده يکوت
 زه نبيل فروش جه مال نووره
 قسان ده که ي به ده ستووره
 ده ستم ده گه ل تي که ل بکه
 روژي قيا مه تي زور دووره
 ده مجا زه نبيل فروش ده يکوت
 ئه ي خاتوونه ي حوکمات ده که
 چيديم لي ره مه حته ل مه که
 له خه و فئ خاله ق ناوئ یرم
 روژي قيا مه تي ني زي که
 ده مجا خاتوون ده يکوت
 زه نبيل فروش دل م که و ته ه يلا که تي
 وه ره سهر ربي مه سلحه حه تي
 ديده م تانجي سه نته نه تي
 وه ره ئه من ماره بکه
 زور دووره روژي قيا مه تي
 ده مجا زه نبيل فروش ده يکوت
 ئه ي خاتوونه ئه منيش و ابووم
 من ده جتي خو م دا پادشا بووم
 له ترسي روژي قيا مه تي
 بو يه له ته ختي جودا بووم
 ده مجا خاتوون ده يکوت
 زه نبيل فروش به قسم نه که ي
 جه لادانت لي بانگ ده که م

ئهلحان سهرت بي گيان ده که م
 وه ره سهر ربي مه سلحه حه تي
 ويت ده م تانجي سه نته نه تي
 له ته ره ف خوداي وا ئيلهام
 کرا به فيله کی دلخوش خوي
 بداته وه وخوي نه جات بدا
 زه نبيل فروش که وه ختي که له
 ته ره ف خوداي وه واده گيرنه وه
 که خنده ي هاتي حالي کرا
 خاتوون پئي کوت
 زه نبيل فروش بو جي خنده ت
 هاتي ؟
 ده مجا زه نبيل فروش ده يکوت
 ئه ي خاتوونه نه مزاني واده که ي
 وه مزاني پرسم پئ ده که ي
 ده ستم ده گه ل تي که ل بکه
 قانعم به وي نيعمه تي
 ده مجا زه نبيل فروش نه جته تي
 کرد بو سهر ئاوئ
 خاتوون به قه ره واشاني را خوري
 هل گرن مه سينه له دوای کورئ
 ئه مجا لهو قه ره واشه ناز نه ينه
 له دوای هل ده گرت مه سينه
 ده يزاني زه نبيل فروش پياوي که ي
 به دينه
 به عه ده ب لای داو گه پراوه
 بوري له بهر خوداي ده پاراوه
 جا ده لي زه نبيل فروش له
 باله خانه يه که يه ک جار، يه ک
 جار زور بليند بوو، دستي کرد
 به مونا جاتي، ههر مه نزوري
 ئه وه ي بوو که خوداي ته باره ک
 و ته عالا روحمي پئ بکا و نه جاتي
 بدا
 ده مجا زه نبيل فروش ده يکوت
 ياره به ننا حه زره تي ئاده م
 ده گه ل حه و

گه نميان خوارد و فری دران
 سهاره ت به خوشه ويستي عه فوو
 کمران
 ئه منيش وه بهر تو م هانا يه
 دم جا زه نبيل فروش ده يکوت
 ياره به ننا حه زره تي ئيبراهيمي
 خه ليل
 کافران بو يان وه سهر يه ک ناوه
 سده هزار، هزار تو ن باره دار
 ئه و تيکيان دا قهومي کوفار
 بلينديان کردووه وخستiane سهر
 بو ي کرد به مي رگ و مي رخوزار
 ئه منيش وه بهر تو م هانا يه
 ياره به ننا حه زره تي ئيبيووب
 کرمان هه موو قاليبيان دري
 چا کت کرده وه به يابي فيل کوري
 ئه منيش وه بهر تو م هانا يه
 ياره به ننا حه زره تي يوسف
 به نده ت بو دينه وه بي ر
 برايان برديان خستيان له بير
 ياره به ننا بردت له مي سرت کرده
 مير
 ئه منيش وه بهر تو م هانا يه
 ياره به ننا حه زره تي وينس
 به ئيراده ي تو بوو، ئه ل لا
 ياره به ننا که و ته دريا
 له زاري ماسي دا نه جاتت دا
 ئه منيش وه بهر تو م هانا يه
 ياره به ننا حه زره تي ئيسماعيل
 بووه کو جي قوربان
 ئه و نه يده بري تيغي ده بيان
 سه به ي تو بووي ياره به ننا
 پشتيوان
 ئه منيش وه بهر تو م هانا يه
 در تيژه ي هه يه

ویرای سیاس له عزیز که یخوسره وی

د ویرای سیاس له عزیز که یخوسره وی د ویرای سیاس له عزیز که یخوسره وی



ژيان، بؤ چوونى جياوازيان
له تەبىعەت بووه و بؤدرکانه دنى
نيازى خوځيان هەريەکه
وشەيهکى تايبەت يان دەکار
کردوو هەم و شانە بەپايى
چەند پاتەبونەوه لەنيو
خەلکدا بوونە زمانىکى
يەکگرتوو .

راوليزى جوړاوجوړى وشە له

ئادەمیزاد بەپايى پيداويستى
ژيان ودياره يەکانى تەبىعى
لەکەلەين و قوژبنى دونيا بلأو
بۆتەوه و بنەما و ئيل و عەشيره
و کۆمەلە پيک هيناوه و له
ئاکامدا هەرئەوانە بوونە
هوى پيک هاتنى نەتەوهکان .

جا هەرکام له وانه بەپايى
هەل و مەرجى را بواردنسى

لەسروەى ژمارە دە دا ،
کورتەى ژيانى ئيوە لەزمان
خۆتان بلأو بۆتەوه . پاش ئهوه
کە خەلک لەبەسەر هاتى ئيوە
ئاگا داربوون گۆوارى سروە به
دەرفەتى زانى چا و پيکە و تنىکى
لەگەل ئيوە بپي و لەبارى
کارى ئەدەبى ئيوە وه چەند
تايبىنى بدا بەخوځينه رانى
بەرئيزى سروە . جا کە و ابوو به
ناوى هەوه لىن پرسیار تکیه
بغەرموو .

۱- تەرجه مەچیه وهوى سه رکه وتنى
ئيوە له وه رگيرانى کتیبدا
چیه ؟

ئيزنم بدهن بهرله هه مووشت
سياسى گۆوارى سروە بکەم کە
منيان شياوى لوتفى خوځيان
زانپوه و بهرجى ئهوه کە
دەزانن من به هوى پەريوه بوون
لەزید وديارى خۆم (کوردستان)
وبار هاتنى من لەشارى فارس
نشین ودریژەدان بەخوځيندەم
هەر بىم زمانە ، به و جوړەى
دەبوو نەتوانپوه شارەزای
ئەدەب و فەرھەنگى کوردی بم و
بەپروای خۆم دەبوو نيوه ئهه
خزمەتەى بەزمانى فارسیم
کردوو بەزمانى کوردیم
کردبايه ، ديسانیش سووچيک
لەژيانى منى لەسروە هاويشتوو
و ئیستائەم زەحمەتەيان
و بهر خوځاوه و هاتوون بؤ
وت و وێژ . سەرلەنوێ سياسى
سروە و بهرپوه به رانى دەکەم .

پرسیارى يەکەم : تەرجه مەچیه ؟
وهلام : هەموو دەزانين

زمانیکی ها و بهشدا بۆته هۆی
 پیک هاتنی زاراوه وله هجه.
 شه گهرچی دیاره وه ختیک ممودای
 نیوان کۆمه له کانی به شهر
 زۆرتر بوویا و جیاوازی نیزادی
 تهوژمیکی فرهتری ببوایه، ههر
 کۆمه لهی بۆخۆی زمان و
 راویژیکی سهر به خۆی
 پهیدا ده کرد که خه لکی
 لهوان دوور تکی نده ده گه یشتین.
 دوایه به ره به ره ئینسان
 دهوری هه وه لێ ژبانی سهره تایبی
 هه لباو اردو به که لک وهر گرتن
 له که ره سهی ئاسن و به ردین
 و... پچی نایه رتبا زی شارستا
 - نه تی و ورده ورده گه یشته
 راده یه که نیازی به مه پهیدا
 کرد بۆ با شتر ژبان پتوهندی
 له گه ل کۆمه لێ دهو رو بهری،
 خۆی نزیکتر بکا وله پشکهوت
 و ده سکهوتی نوێ که لک
 وهر بگری. شه وه ش بهر له
 هه مووشت پتویستی به وه بوو
 که له زمانی شهوان حالی بن.
 شه سهر کهوتنه بۆ هه موو
 شه ندانی کۆمه ل نه ده لوا
 چون گهرو گرت رۆژ له رۆژی
 پتر ده بوو، هه موو خه لک
 به فتر بوونی هه موو زمانان
 نه ده وه ستان.
 له وه ها هه ل و مه رجت کدا
 ده سته به کی هه لبا ژا رده ساز بوو
 و زمانی شه و کۆمه ل و نه ته وه ی
 کاریان پتی بوو فتر بوو
 و شه و ده م ده ستیان کرد به
 وهر گه یرا نه وه ی زانسته کانی
 شه نه ته وان ه و نه ته وه که ی

خۆشیان فیر کرد.

لێ ره دا بنا خه ی فه ننی
 ته رجومه دارێژرا. ئیشتاش
 ده بینین که زمانیکی
 یه که گرتووی وه ها نیه که بۆ
 هه موو لایه ک سانی بی و هه موو
 تتی بگهن. هه ل به ت ره نگ بی
 زمانی وه ک (ئیسپران تو) هه بی
 به لام شه ویش جیی خۆی
 نه کرد و ته وه تا هه موو بیرو
 زانسته کی پی بنووسری. له.
 لایه کی دی که شه وه راده ی،
 تیکه یشتن وزانسته به شهر
 چ له باری زانسته و فه ننه وه چ
 له باری هونه رو شه ده به وه له
 و لات ه پیشکه و ته وه کان به و پیری
 خۆی گه یوه و وهر گه یرا نه وه ی بۆ
 شه خه لکه ی له باری پیشکه و ت
 و ئال و گۆره وه به ره ژیر ترن
 زۆر پتویسته. ته رجومه به ره ی
 سه ندو وه و وه ک زانسته کی
 سهر به خۆی تایبه تی لیها ته وه
 ره مزی سهر که و تنی ئیه وه له
 کار دا چی ه؟

هیوا دارم شه م پرسیاره.
 ته عاروف نه بی و شه و ته تان
 به راستی بی. به هه رحا ل
 نا چارم وه لامی شه م پرسیاره
 شه گهر هیندیک له راستیش
 نزیک بی - به ده مه وه!

یه که له هۆیه کانی به قه ولی
 ئیه سهر که و تنی م له ته رجو
 - مه دا له به ر چا و گرتنی
 هیندیک شه ل و قا عیده یه که
 بۆ وهر گه یرا نیکی سهر که و ته و
 پتویسته. هه ل به ت شه م شه ل
 و قا عیدانه م به وردی نووسیه

وبۆتان ده نیرم.

چۆن بوو کاری ته رجومه تان
 ده ست پیک کرد؟

نا زانم له سهر گوزشته ی
 خلامدانووسیه یبانا که من
 سالی ۱۳۰۷ له مه ها باد تاز ه
 خویندنی سهره تاییم ته و او
 کرد بوو، چا وهر وانی شه و بووم
 گری پوو چکه ی کاری ژبانم
 بکرتیه وه. ما وه ی چهن مانگ
 بیکار بووم له و ما وه دا له
 خزمه ت خوالی خوشبوو
 عه بدو و ره حمان گه یومو کریانی
 که تاز ه له عیراق وه هه ت بو وه
 مه ها باد، خه ریکی فتر بوونی
 ده رسی فهره نسه بووم. سالی
 ۱۳۰۸ بۆ درێژه ی خویندن
 چوومه تاران وله ژیر
 چا وهر دیری خوالی خوشبوو
 دکتور جه وادی قازی له،
 دارول فنه ون ده ستم به خویندن
 کرد.

له وئ زمانی فهره نسه له
 رتبی به رنامه ی دهرس خویندنی
 مندایوو. به پچه وان ه ی
 ئیستا که زمانی خاریجی له
 فتر که ئینگلیزی به. شه و نه ده
 ده رسی له خزمه ت ما مۆستا
 گه یوم خویند بوو به هۆی شه و
 که هه مووما وه ی خویندنی
 فتر که وزانسته، یه کیک له
 خویندکار ه هه ر با شه کانی
 ده رسی فهره نسه بم.

شه و ده م زۆر کتبی وهر گه ی
 - او هه ده خوینده وه. هه ستم
 ده کرد زور به ی وهر گه یره کان
 کاره که یان نا پوخته و شه ورسته ی

زۆرئالەبارو دزئوى تئىدا يەو
 بەجئى ئەو و لەزمانى
 تەرۇپاراوى دەرى كەلەك
 وەر بگرن بەزمانىكى نارىك و
 پىك كىتئىبەكانىيان
 وەرگىراو و تەو و خوئىنەر
 چارز دەكەن، ئەو و ئاواتى
 دلم بوو كەرۇژىك بتوانم ئەم
 كارە (تەرچوومە) بكم هەتا
 وەختىك دواى زانستگەمىيان
 بوخزمەتى سەربازى ناردە،
 زانستگەى ئەفسەرى.
 لەوئى ھىندىك شت و مەك
 پىويست بوو كەبىكرىن ولەگەل
 خوئان بىبەين. بەلام ئەشيا يە
 خودام شك نەدەبرد. ناچار
 بووم كىتئى "كلود ولگرد"ى
 ولىكتۇر ھۆگۇ بفرۆشم كەلە
 زانستگە بوئاقى كردنەرەى
 خوم وەر مگىرا بووبە ۵۰ تمەن
 بەئىنشتارائى ئەفشارىم
 فرۆشت وگرفتى خۆم پى چارەسەر
 كرد. ئەو و ھەو و لىن كارى من
 بوو. تاحوت ھەشت سال پاشان
 سالەكانى ۱۳۲۷ و ۱۳۲۸ كەوردە
 وردەگرفتى ئىدارى وگروتىنى
 لاو ەتيم دامركا وتوانىم دەست
 بەو ەرگىرائى كىتئىبكم. تا
 ئىستا نىك بەشئىست كىتئىبم
 و-رگىراو و تەو و مەرقارى.
 ئىستاش مەكارەم پىخۆشەو
 بەرجى زۆرى تەمەن كەئىمسال
 دەبمە ھەفتا و پىنج سال
 ئىستاش ئەم كارە رۆژلەر رۆژى
 پتر درئۆ دەدەم.
 - چ پەيامىكتان بو
 وەرگىرائى تازەلاو ھەيە ؟

تەنبا ئەو و نەدە دەللىم
 غەيان نەبن وشەى "غەيان" كە
 ھىوادارم وشەيەكى دزئونەبى
 لەدوو بارەو و دەبى باسى
 لەسەر بكرى.
 يەكەم: خەيانت لەمەتنى
 وەرگىراو دا نەكرى. ئەو و زۆر
 ھاسانە و ھەموو دەيزانن. يانى
 وەرگىراو دەبى ئەو كىتئىبە كە
 دەيەوئ كارى لەسەر بكا
 بەوردى موتالابكا و بزائىن
 نووسەر چى دەوئ وچ پەياملىكى
 لەو نووسراو و داو و بە
 خوئىنەر. ئەو دەم نووسراو و كە
 وەرگىراو تەو و بى ئەو دەستى
 تىو ەردا و لىلى زىا دوكم بكا.
 جائىدى بەھەر زمانىكى
 پىلى خۆشەو ەرى بگىراو تەو و.
 ھەلەت وەكى گوتم چەند شەرتى
 بنەرەتى دەبى لەونىو ەدا لە
 بەر چاوبگىرى.
 دوو ەم: خەيانت بەخوئىنەرە.
 يانى وەرگىراو بىروپراو
 چا و ەروانى خوئىنەرى لەبەر
 چا و نەبى. رەنگە ھەموو بزائىن
 دنباى پىشكەوتەى ئىمپرو بو
 پىك ھىنانى خۆشى و بەختەو ەرى
 بەشەر چى دەوئ!
 ئىمپرو ئەسلى ئازادى
 تاك و كۆمەل لەبارى فكمرو
 بىروپرا و زمان وقەلەم
 وتەنەو ەى بىرى رزگارخو ەزى
 ئاواتى ھەموو ئەو خوئىنەرە نەيە
 كە دەيانەوئ سەردەرلەكارى
 نىزامى نوئى پىشكەوتە
 و بىروپراى نوئى دونباى رۆژ
 ئاوا دەرېكەن.

وەرگىرائىكى ئەم وىستانەى
 خوئىنەرى لەبەر چا و نەبى
 وشتىك بو وەرگىرائى
 ھەلەبىزئى كە ئەو مەبەستانەى
 باسمان كرد تئىدا بەدى نەكرى
 لەبەر چاوى خوئىنەر بەغەيان
 دەناسرى.
 وەرگىراو دەبى بىرى روون
 بوونەو ەى خەلكى لەمىشكدا بى.
 پارىزگارى لە عدالەتى كۆمە
 - لایەتى بكا دەنا خەيانەتى
 بەخوئىنەرە زەينى خوئىنەر
 كردو و ە.
 بەكورتى وەرگىراو ەلاو ەكان
 دەبى ھەم وەفائىان سەبارەت
 بەو نووسراو ە ھەبى كەو ەرى
 دەگىراو ە ھەم پاراستنى
 ئەمانەتى تەرجمەمىيان
 لەبەر چاوبى و ھەم لەرىنوئىنى
 بەردەى لاو بوئاسىنى ژيانى
 تاكى و كۆمە لایەتى دەورئىكى
 بەرچاوبان ھەبى.
 بەلام شەرتى بنەرەتى
 ئەمانەت ئەو ەيە كە وەرگىراو
 بوخۆشى ھەستى ئىنسانەتى
 و مرؤايدەتى تئىدا بى و ھەمىشە
 لەكارى خۆيدا بەشوئىن نەتەو ەى
 وگەشەى ئىنسانەتئىدا بى.
 چون ئەگەر بوخۆى ئوسو و-
 لئىكى لەبەر چا و نەبى رەنگە
 كىتئىبكم بو وەرگىراو ەلەبىزئى
 كەلەگەل ئەم مەبەستانەى
 باسمان كرد دژايدەتى ھەبى
 يا مەبەستى ئەو پارەبى كەلە
 ناسرەكانى وەردەگىرى، و ەھا
 وەرگىرائىك كارەكەشى باش بى
 دەرەست نەيە.

رېيازى شېرىن

نوورى شېخ صالح



گۆران

لەنا و شەپۆلى غەماسەرنگوون و بى ئارام
بەكئوى سەختى ژيانا بەپى، بەچىنگەرنى
خەرىكى ھەلمەتى سەركەوتنە بگاتەسەرى
لەپرنشئوى كولۆلى بواری لىئ ئەتەنئ
بەداوى يەئس وئەلەم، تاروپۆى لەئىش وزام

* * *

زەبوون ورئ ھەلەبووى دەشتى چۆل وھۆلى ژيان
شكستە بال و شېرزەى پلارى دەستى قەدەر
كەسئ نىە كەلەلاوہ دەسى بداتە دەسى
يەكئ نىە خەفەتى خۆى لەلابدا بەھەوا
بەلايە كابىھوئ لابدا نىە رەھبەر

* * *

لەبەردە مئوہ تەم و مژ بەسورەتئكى وەھا
ھەتاکوو چا و بېرئەكا توندو تاروبىماوہ
ئەدا بەلايەوہ بۆى دئتە پئىكەنن بەگەمە
ھەول ئەدا كەبچئ بىگرئ ولەرىئى لادا،
چلۆن ئەگىرئ تەم و مژ بەناتەوانى وەھا

* * *

ئەمانە: ئەم تەمەئەم كئوہ ئەم شەپۆلە يەكى
نموونەيەكى ھىوان ولەرىگەدايە بەبار
كەچا وئ پئى ئەگەوئ بۆى ئەچئ بەئىستعجال
بەلام ھىلاكىيە، ئەمما ژيانى ئادەمىزاد
بەتەنگەوہ نىە، راھاتوہ لەگەل ئىھمال
ھەتاکوو ئەودەمە ئەينئە گۆرى تىرەوتار

* * *

ھەرچە ئەكەم ئەوخەيالئى پئى مەستم
بۆم ناخرئتە ناو چوارچئوہى ھەلەبەستم
لئك دانەوہى دەروون قەسى زمانم
بۆچى وەھا دوورن لەيەك نازانم
ئەمويست دەروون بکرايەوہ وەك تۆمار
دەركەوتايە دنيای جوانتر لەبەھار
دەركەوتايە ئاوات ھىوا خەوبىنن
پېرئىنگدارتر لەئەستئىرەى قوبەى شېن
دەركەوتايە مانای مەنگى دەريايى
كەنەرمە بالەرووى ئەدا بەسپايى
دەركەوتايە ئەودونىايە كەشىعرى
بى فرمئىكە وزۆرتەر لەفرمئىك ئەگرى
زەردە خەنەى بئى ئاويئەى دەم وچا و
تئىشكئىگ ئەدا رووناكترە لەھەتا و
بەلام ئەفسووس كەئەوشىعرە جوانانە
بالدارئىكن جئ ناھيئلن ھيئلانە
لەناوہوہ ئەجرىوئىنن ئەخوئىنن
ھەرگىز قەلەم بەكاغەزا ناھيئلن

مه لای جسر

کەس بە دادا مەنە پرست گەلە و دادی چکەت ؟
 تەنە بەت دادەرە سەک بێهۆ و دە فەر یا دی چکەت ؟
 بە شرینی نەگە هەت دەست ئەگەر رۆستەم بەت
 دی بە بازوو و ملان شوبەهەتی فەر ها دی چکەت ؟
 فاعیلەک لازمە دافیل و ئەسەر پەیدا بەت
 گەرتو حەدەد نەبەت کورەیی حەدەد دی چکەت ؟
 مومکینەک دی هەبتەن دا کو تەلەب حاسل بەت
 سەید و نیچیر کونەبەت توولەیی سەیا دی چکەت ؟
 هەر گل و سەنگ دبتەن زیڕ بە تەدبیری حەکیم
 قا بیلەبەت کونەبەت حیکمەتی ئوستا دی چکەت ؟
 کان بەگە و هەر چبەت گە و هەر ئەگەر پاک نەبەت
 توبە سیرەت تەنەبەت سیرەتی ئەجەد دی چکەت ؟
 زیڕ و زیوەر دکرەن جەلبی قوڵووبان ؟ حاشا :
 حوسن و سوپزاتی نەبەت قامەتی مەیا دی چکەت ؟
 عاشقی مەست بە عیشقی نییە حاجەت بە مەیی
 وادی وادی ئەحوال بەئەورادی چکەت ؟
 تەغەرەز قێک کەتەنا یەک وەلی یەک مورش دبت
 سالیک و تالبی ئیرشاد بە بەغدا دی چکەت ؟
 جەهەدە و سەعی و تەلەب بی ئەسەرەک سافی نەهەن
 تونەبی پەرە نشین چاکەر و قەو وادی چکەت ؟
 چ ئەسەر دی ل بەری خارە بکەت قەترەیی تاب
 قەلەمی مەب دوسی قەترەیی زوھەبا دی چکەت ؟
 دی ژحەق جازیبە یەک دل بگرت وەرە " مەلا"
 ژ ئەزەل گەرتو هیدایەت نەبەت ئیرشادی چکەت ؟

حاجی قادر کوپی

تا سالیکی مەسالیکی مولکی قەنەعەتی
 باکت نەبی لە ریگر و ئەهلی شەقاوەتی
 سۆفی عیبادەتی هەموو بۆ مەکر و رێوێیە
 گەر شیری نەر بەگوێ بگری پەشمە تاعەتی
 ئیخلاسه ئەسلی مەقسەد و خورپا شەقی دەبی
 وای تێدەگا بەسەر مەقولاتە سەعادەتی
 بی مەعریفەت مەبە لە تەریقی حەقیقەتا
 سەر مەنزیلی شەریعەتە جیگە سەلامەتی
 مەفھوومی دوو حەدیسی سەحیح لە بەیتەکا
 جی کردەووە نەزەر بکە کوردی و فەساحەتی
 دونیا سەگی لە ئۆغڵەمە تۆقیووە تالیبی
 نەیماوە هەر وەکوو سەگی پی سووتوو راحەتی
 سەدقوبەیی خەوەر نەق و سەددی سەندەری
 ناگاتە بەیتە کاوولی (نالی) و مەتانەتی
 ساقی کەریمە ، بادەیی بەزمی ئەلەستی یە
 (حاجی) لە جامی قەلبی شکاوە شکایەتی

سەیدی

ها مەسەران ئیشان ، ها مەسەران ئیشان
 ئی شەوزامی تەن ، خاس مەدان ئیشان
 مەلوول و زویر ، خاتەر پەریشان
 چمان قیمە جەرگ ، ئەمن مەکیشان
 کەس نیەن پەرسۆ ، ئی زامدارەکیین ؟
 ئی بەندە ی بەدبەخت ، سیا ستارەکیین ؟
 پە ی رووی رەزای حەق ، فیکری جەحالم
 بانە گیرۆ عام ، هەناسە ی کالم
 ئەرزمان بەی تەور ، تا سوپ کەران چل
 سوپ لاشە (سەیدی) ، مەسپاران بە گل

نەحمەد بەحر



ئىمىرۇ كەلاپەرەي مېژووی
گەلان بەتايىبەت گەلى ئىران
هەلدەدەینەو ، دەبینىن كە
زۆر كارەساتى بەسام و دلتەزىن
وېشت چەمىنى بەخۆو دىو .
هەر سەردەمەي برەوى شایەك
بوو . هەتا ئەوجیەي تیغیان
بریو . لەقەلاچۆکردنى خەلك
خۆيان نەوار دوو ، ئەوانەي
كە هاتوون و حوكمیان بەدەستەو
گرتوو ، زەبروزەنگی تاییبەتی
خۆيان نواندوو . تالان و

روانىنىك لە دەمدە

مېژووی گەلەكەماندا
دەدرەوشیتەو ، لە زەمانی
حوكمانی ئەوشایەداروویداو
سالی ۱۰۱۸ ی كوچی ئەگەر
یەكیک لە بەرچاوترین و
خۆیناوی ترین بەر بەرەكانیە
كانی نەتەو كەمان لە بەراندەر
ستەمكارانی مېژوودایە ، هەر
لەو حالەشدا یەكێك لە
دلتەزین ترین بەیتەكانە .
كەم كەسم دىو بە بیستنى
ئەو بەیتە فرمێسك لەچاوی دا
گۆمیلەكی نەبستى . كزەي لە
جەرگ و هەناوان نەهاتى .
ئاوری بۆ گەمارۆدراوانی تینو
تیبەر نەبوونی هەر وەها
سەبارەت بەدل رەقی و خووی

"شا عەباس" ئەگەر لەوانە
خوین ریزتر و بى روحتر
نەبووبى كەمتریش نەبوو .
كارەساتە بەسامەكانی وەك
پینەي رەش بەسەر لاپەرەي
مېژوودا ، لە دوورەو خۆ
دەنوین . ئەو شا زالم و لە
ئىسلام تەریك بوو ، لەقەلاچۆ
کردنى خەلكدا دەستىكى بالای
هەبوو . هەر كەس سەرى دلى
هەلاویشتوو سەرى لە عەرزى
خستوو . ئەو لەلای ئەو
قەدر و بایەخى نەبوو ، گیان و
مالی نەتەو ی ئىران بوو .
"موكرى قىران" "هەكەي بەناو -
بانگە بەیت و بەسەر هاتی دەمد
كە وەك لاپەرەيەكی زىرین لە

برۆيان پەرە پێداو ! بۆچاو
ترسین کردنى خەلك شاریان بە
كۆمەل قىر کردوو ! لەهیندیک
ناوچە نیرینهیان لە ولات
بریو ! هیندیکیان بە هەزار
هەزار چاویان دەریناو ! لە
كەللەسەران منارەیان ساز
کردوو ! خەلكیان لە بارستە
خیزان گرتوو و لە سەریان
داون ! هیندیکیان تەنانت
روحیان بە سەگو پشیلەشدا
نەهاتوو ! بەلای لاپەرەكانی
مېژوو پرن لەو زالم و لەخوا
نەترسانە . لەچەنگیزوتەیموور
را بگرە هەتا ئاغا محەممەد
خان وشای گۆر بەگۆر ، هەموویان
لەو قوماشە بوون .

خوین ریژانی گه ماروده ر
 موچورکی به لهشدا نه هاتبی
 و مووی قرژنه بووبن که م
 دیوه قاره مانه تی خانی له پ
 زیرین شوینی دانه بایته سه رو
 له دل دا ئانه ریمی پی
 نه کوتبی، ههروه ها شانازی
 به و رۆله نه مره نه کردبی.
 ئیمه لیره دا مه به ستمان
 شی کردنه وهی بهیتی دمدم له
 باری ئه ده بی، کو مه لایه تی،
 ئابووری و... نه. هیوادارم
 لیژانان و چارانان بو ئه و
 بابه ته قۆل هه لمان. نه ک
 بهیتی دمدم، به لکو به یته کانی
 دیکه ش شی که نه وه و به شیوه ی
 عیلمی لیژان بدوین. ئه وه ی
 لیژه دا ده یخه نه به رچاو
 ئه فسانه یه که سه باره ت به
 چۆنه تی دروست بوونی قه لای
 دمدم ویده چی هیندیک
 ره خنه مان لی بگرن و بلین :
 "ده ی جا روودا ویک که شوین و
 کات وقاره مانه کانی روون و
 ئاشکران، عیدی ئه فسانه بۆ؟"
 ره نگه ره خنه که یان راست بی .
 به لām بۆنه ته وه یه کی که میژووی
 نه نوو سراوه ته وه له رابردوودا
 دیواری پۆلایینی به ده وری دا
 کیشرا بوو. دوژمنان کونی
 ئاوده لینی شیان لی بری بوو .
 ته نانه ت نه یان ده هیشت له
 کووله که شدا بانگ بدا، چی
 هه یه به چاوی خو یه وه بنی ؟
 کی پی هه یه با وه ری پی بکا ؟
 که و ابو په نابردن بۆ ئه فسا -
 نه ش ریبه که بۆ دوزینه وه ی

بزر بووه کانه مان . ئاخو زی
 ده قوریش دابی ده تروسکی .
 ئاقله مندی خان، به ردی خر
 ولیوه بر، چه رمه گا، کورنی
 ژنانی قه لا، چه مه ده گ و ئاکاری
 هه وای به ردی دوندی
 هه موویان حیی ئه وه ن که به
 وردی بیران لی بکه ینه وه و
 مووی سپی له ماست ده رکیشین
 ئه گه رچی جار جار میژوو
 نووسانی چاو له مست نووکی
 قه له میان بۆلای ئیمه خوار
 بۆته وه ! به لām نه توانیویه
 له خه ت لاده ن. نه ویستوو شیانه
 خۆل له دۆی خو یان بکه ن .
 ریشه ی زوریه ی به یته کان به
 رووباری میژووی گه له که مان
 ئاودراون و لک و بۆیان
 ده رکردوه . هه ر بۆیه ده بی
 نانکی بخۆین ونیوه ی بکه ینه
 خیر، بۆ ئه و که سانه ی به یتمان
 بۆ گو تووین . سینگ به سینگ
 بۆیان پاراستووین، وه ک
 گه وه ریکی بی غه ل ر غه ش
 پیمان ئه سپاردووین . ئیمه
 وه کوو کوردیک ده بی شانازی
 به وه ی بکه ین که خا وه نی دوری
 عه نتیکه ی وه ک به یتمین .
 به لām ئه فسانه که :

خان پیا ویکی زۆرتیگه یشتو
 و ئازا بوو. له شه ردا وه ک
 به وری به یان هه لیده کوتایه
 سه ر دوژمن . سه ری بۆکه م که س
 داده نواند. زۆر کارامه و
 لیژان بوو. دۆستان شانازیان
 پی ده کرد، دوژمنان ئیره یان
 پی ده برد. له شه ریکی دا که له

قه فقا س رووی دا، له خو بردوو -
 یه کی بی وینه ی نواند. هه رله و
 شه ردا بوو که قۆلکی
 له ده ست دا . شاعه بباس به ووی
 ئه و له خو بردویه ی خان، هه ر
 وه ها به ووی نیو به ده ره وه بوونی
 ده ستووری دا به زیرین گه ران
 قۆلکیان له زیر بۆ ساز کرد .
 له وئ رۆژی را به خانی له پ
 زیرین نیو بانگی ده رکرد .

سالیکی خان له چیمه نی
 هۆزانی هه لیدا بوو. گا وانیکی
 ده بی ئه و کا برا یه هه ی رۆژیکی
 نابی که گاران به وه ختی خۆی
 بپینیتوه ! جاری وا ده بوو
 رۆژ رمبکی ده ما گاران به بی
 گا وان به نیو مالان وه رده بوو !
 جاری واش ده بوو هه تا مال
 نووستنانش خه لک ده با
 چاوه نواری مابانه وه ! چونکه
 ئه و کاره ما وه یه ک به رده وام ،
 ده بی سکا لایه ده به نه به ر خان
 خان گا وان ته له ب ده کا و هۆی
 ئه و که مسته ر خه میه ی لی
 ده پرسئ. گا وان و لām ده داته وه :
 "ئه ی خان ئه من ته قسیرکار
 نیم. له سه ر دوندی ئه و کیوه
 به ردیکی پانی لیه . هه موو
 رۆژی که گاران ئه ده به مه
 به نده نی، تی هه لده گه ریتم
 ده چه سه ر ئه و به رده . هه رکه
 چوومه سه ری، هه وایه ک دیته
 که لله مه وه، ئاگام له دنیا یه
 ده برئ، وه نازانم ده وری چ
 پاشایه کیه ! گفتم ره وان ده بی
 دۆست و خزمان کو ده بینم، گریم
 له دل ده برئ. سه ری نه یاران له

ژیرپلی خۆم دا ده بینم . ئیتەر
نه گاوانیم له بیر ده مینئ و
نه گاران ."

خان ئهوئ شهوئ ههتا روژ
بووه خهوئ له چاوئ نه کهوت .
هه رکه گزینگی ههتا و له دوندی
چیا بهرزو گهرده ن که شه کانه وه
مژگینئ به یانی بو دا نیشتووانئ
چیمه نی هۆزان هینا . خان
پیاوئ ماقول و ردین سپی
له گهلا خۆی خست . رووی کرده
ئهو چیا یهئ که گاوان لئیی
دوا بوو . هه ر وه که گاوان
کوئبووی تاته به ردیککی
گه ورهئ لئ بوو . بو راست و
دروستی قسهئ گاوان پیاوئیککی
خۆی نارده سه ر . هه ربه و چه شنه
که گاوان کوئبووی . هینده ی
پئ نه چوو حالئ گۆرا دهستی
کرد به ده ستووردان و فه رمان
دان . قسهئ وای کرد که هه رگیز
لئیان نه بیستبوو ! ئهوئ
هینا خوار یه کی دیکهئ نارده
سه ر . ئه ویش هه ر به و چه شنه
دهستی کرد به قسهئ مهیر . سهیر
خان برپاری دا بوخۆی وه سه ر
کهوئ . پئیی کوئن :

"ئهن ئه وه ده چمه سه ر
لیم گهرپن با هه وایه کم بپته
له که له یه وه . به لام پئیش
ئهوئ حالم بگۆرئ به مهیننه
خوار ... خان چوو سه ر هه ر
وه که بوخۆی کوئبووی پئیش
ئهوئ حالئ بگۆرئ هینایانه
خوار .

دوای ئهو روودا وه خان
کۆرپیککی به ست . پئیشنیاری کرد

که له و جیه قه لایه ک سازکه ن .
پیاوئ ماقول وردین سپی ئهو
پئیشنیاره یان په سند کرد . به لام
کوئیان :

"حه سته مه شاعه بهاس ئیزنی
شتیککی ئه و توومان پئیدا
دلنیا یین که به ره هلستیمان
ده کا . خان کوئ :

"داوای دنیا یه کئ لئ نا که م
ته نیا جئیی چه رمه گایه کم لئ
دهوئ ."

هه ر له سه ر ئه و برپاره نامه -
یه کی بو شا . نارد . داوای لئ
کرد له وولاته زۆرو زه وه منده دا
جئ چه رمه گایه کی بداتئ ! شا
سه ری له و کاره سوپما . کوئ :
"جا بو جئیی چه رمه گایه کا ؟
ئهو ئه منیش دامئ . جئ چه رمه
گایه کی چ لئ ده کا ! ؟ بو ئه وه ی
که دلئ خانی نه شکا ندبئ . هه ر
وه ها چوو وئنه پئیی شتیککی زۆر
گرینگ نه بوو . ولامئ بو نارده وه :
"ئهو جئ چه رمه گایه کم
دایه ئ ."

خان هه رکه ئهو ولامئ بو هاته وه
ده ستوری دا گایه کی زه لامیان
له عه رزی دا . که و لئیان کرد و
چه رمه که یان راهینا . ته نانه ت
له دا وه ده زوشیان باریکتر
لئ کرد . ئهو هه و دایه یان له
دوندی کئیه که وه رینا ! شووره ی
دیواری قه لایان له سه ر هه و دای
چه رمه گا دامه زرانده . ده ستیان
کرد به دانانی قه لایه کی
یه کجار قایم و پته و . کانئ یه ک
له سه ره وه ی قه لا بوو . ئاوئ
ئهو یان بو قه لایه کئشا و

سهریان دا پۆشی . بئجگه له
دانیشتوانی قه لا هیچ که سه له و
رازه خه به ردار نه بوو . بو
ئهوئ رازی قه لا بلانه بپته وه
خان ده ستوری دا بوو هیچ که سه
حه قئ نیه له قه لا وه ده رکهوئ .
له لایه کی دیکه وه گزیکاران
و دوژمنانی خان . به رده وام
به گوئیی شایان دا ده خوئنده که
خان جئیی مه تمانه نیه . به
هیندت نا گریئ . به هه و یای
سه ربزیوئ یه . هینده یان
له به ر خوئنده هه تا خوت
خوته یان خسته دلئیه وه . شا
بو وه ی که له نیه تی خان ئا گادار
بئ . پیاوئیککی خۆی به دزی نا ده
قه لا . پیا وه هات و بوو به
کرئیکاری به رده ستی یه کئیک له
وه ستا کانی قه لا . نیزیک به
مانگیک لهوئ ما وه . دوای
هه لسه نگا ندنی شوئن و جۆنیه تی
قه لا . له ده رفه تئیک دا وه ده ر
کهوت . به سه ر په و خۆی
که یانده وه خزمه ت شای . له
چۆنیه تی قه لا و بیرو با وه ری خان
ئا گاداری کرد .

هینده ی پئ نه چوو شا
له شکرئیککی یه کجار قورسی هینا
سه ر قه لا چه ند مانگان
حه ولی دا بوئ نه گیرا . به
ده ستووزی خان خۆله پۆتین یان
به به ر ده رکی ده روازه ی قه لا
وه رکرد بوو . دار کئله یان لئ
دا بوو . هه ر که سه به سه ری دا
رؤبیا شوئنی دیاری ده کرد .
ده لئین شه وئیککی حه مه ده گی
لئیان " نالئ ئه سپی به رئا وه ژو

ئەمىش لە دىم گران ھات
بۆيە بەجىم ھىشتن . " كابر
پىي دەلى : " ئەمەن مانگىكم
لەو قەلایە كار كەردووە . بە
سەرچاوەى ئاوەكەشم دەزانى .
بەلام چوونكى نان و نەكم
كەردبوون باسم نەكرد . ئەتۆي
كە وەفات بۆ وان ئاوا بى بۆ
ئىمە چۆن دەبى ؟ واچاكە لە

سەر رووى دنيايە نەمىنى ..
دەستوورى دا گۆشا و گۆش
سەريان بىرى .

دەمدم بەردىكى زۆپە
لىيان دا توپخانە وتۆپە

* * *
دەمدم بەردى لەنزارى
لىيان دا توپى ھەوشارى
جەوت شەوورۆژان ئاوردەبارى
دونىاي داگرت بەيەكجارى
خەبەر چوولەبۆھەوشارى

* * *
دەمدم بەردىكى دەبەيە
لىي دەدەن بەتۆپى كەلەيە
كارىتەي گەيە كۆكەيە
دەمدم بەردى مەيدانى
لىي دەن تۆپى لەكارخانى
كارىتەي گەيە ھۆزانى

* * *
خانىك رابوولە كوردانە
كئ بوولە ھەمەدەگى لىتانە
رووى رەش بئ دەگەل جوانە
لەسەريەك نىمچوون نالانە
زىزبوو چووبۆنىو ئەوانە
پىي نىشان دان سوولەخانە

دەلەين پاشگىران و قەلچۆ
كردنى دانىشتوانى قەلچا، پىلوى
شاى كە لەمەوبەر مانگىك لە
قەلچا دا كارى كەردبوو . بانگى
ھەمەد بەگى دەكا ولىي دەپرسى
ھۆي ھاتنى تۆ بۆنىو لەشكرى
چ بوو ؟ چۆن بووكە سەرچاوەى
ئاوى قەلچەكەت پىشان دايىن ؟
ھەمەد بەگ دەلى :

" دانەلغاوى ئەسپەم لەزىر
بوو ، داوام لى كردن نالى
ئەسپەشم لەزىرى ساز كەن .
بەلام بە قەيەيان نەكردم
كوتيان : " جارى وەختى نىيە

لیدا ، بەدزى لەقەلچەكەوت
و ھۆي تەسلىمى لەشكرى شاى
كرد ! پىي كوتىن : " ھەول و
تەقەللى ئىوہ بىھوودەيە . تەنبا
رەگى گىرانى قەلچا ، گرتنى
سەرچاوەى ئاوى قەلچە . ئەمەن
ھازىر پىتان شان دەم " وەپىش
لەشكرى كەوت ، يەك راست
بەردنە سەر كانیەكە . سەريان
داوہ و ئاوەكەيان ھەلەرى . بىي
ئاوى وردە وردە تەنگى بە
دانىشتوانى قەلچە ھەلچنى .
مەجبور بوون بەدەستىوہ دەن .

دەمدم بەردى لەبەردى
لىي دەدەن بەتۆپى نەبەردى
تارۆژى مەردى ونامەردى

* * *
دەمدم بەردى مەيدانى
لىي دەن تۆپى ئىسفەھانى
تۆزگرتى بەرى ئاسمانى
مەرد چاك تیدا دەگرن مانى
بۆرۆژى ئاخىر زەمانى

* * *
دەمدم بەردىكى شىنە
چوار زستان و پىنج ھاوينە
تیدا خانى لەپ زىرپەنە
زەفەريان پىي نەبەردىنە

* * *
دەمدم بەردىكى پانە
لىيان دا توپ و توپخانە
قەلاتى پىي بکەن و تیرانە

* * *



شوق

بەشى يەلەم



شارى شىنۇ لەجەنوبىي ورمى
لە باكوورى رۇژئاواى شارى
نەغەدە ھەلکە وتوو . مام ،
ناوەندى بەرزايى ۱۴۷۰ مېترە
و بەرزىن جىگای لە باكوورى
رۇژئاوا ۳۵۰۰ مېترە .

لە عەرزى جوغرافىيە ۳۸
دەرەجە و ۲ دەقىقە ۳۰ سانىيە
و لە توولى جوغرافىيە ۴۵
دەرەجە و ۶ دەقىقە دايە و
ئىختلافى سەعاتى لە گەل شارى
تاران بىست دەقىقە و دوازە ،
سانىيە

شىنۇ شارىكى چكۆلەي پىر لە
جوانى يە . چۆمىكى گەورە بە
نىوہ راستى شاردا تىدە پەرى و
دىمەنىكى تايەتى داوہەتئ و
شارى دووبەش کردووہ ، بەشكى
شار لە لای شومالى ئەو چۆمە
دايە كە مالەكانى زۆربەيان
بە چەشنى قەدىمى ساز كراون
و بلىند ونەوى يان زۆرە و
تەنەت لە زۆر جىگايان
و تەپۆلكان كە وتوون . ئەو
گەرەكانە كۆنترىن بەشى شارن
بەشى دىكەى شار لەدەشتايىدا
ھەلکە وتووہ و زۆربەى خانووہ ،

– كانى بە سمىت و خشىت
چاكراون وبەئاسن داپۆشراون
جوانى باغەكانى پىر لەسەوزەو
گول و ميوەى خۆشى وەكوو
گىلاس سرنجى زۆر رىيوار و
گەرىدەى وەك ابن حوقل
حەمدوللأ مستەوفى و ياقوت
حموى و ... بۆ لای خىوى
راكىشاوہ و شىوى كردۆتە گولئ
باغى كوردستان .
جوغرافىيە مېژووئىي

۱- ناوى شارى شىنۇ لە
پىشوو دا (أشنو) بووہ كە لە
زمانى كەلدانى قەدىمدا (عىشو
شىنۇ ، ئەشنى) بەماناى (قەلأ ، دژ
بورج ، مەتەزىز ، دىوار) كە
عىشو لە بەردى كىلەشى دا
بە خەتى مىخى ھەلکە ندر اوہ .

۲- شىنۇ لە پىشوو دا "أشنە"
بووہ كە بە ماناى گىايەكى .
بۆن خۆشە وبەفارسى بەوگىايە
دەلئىن "دوالە" كە لە دارى
گوئىز وسنەوبەر دالئ و لە
كەتیبەى كۆرش دا لەئەيالەتى
(أشنوناك) ناوبردراوہ كە
ھەمان "أشنو" يە وگويا باجيان
داوہ تە كۆرش .

۳- لە مېژووئى پەيدا بوونى
شارى شىنۇ بەلگەيەكى قايمان
لەدەست دا نىيە بەلام ئاسەوارى
مېژووئىي وەدەست ھاتوو لە
تەپكى دەنخەدا دەرەدەكەوئ كە
لە زەمانى پىشوو دا لەو
ناوچەيە قەومى ئاشووردەژيان .
بەلام ئەو قەومە بە ھوى
رووداوى مېژووئىي لەناوچوون
و ئەوانەى كەزىندوو ماون
لەو ناوچەيەوہ دەرکەوتوون
ھەتا زەمانى سەفەوى لە
چۆنەتى شار زانستىكى ئەوتۆ
بەدەست نەھاتووہ . بەلام لە
ھەوہلەكانى سەردەمى دەسەلئى
سەفەويدا قەومەكانى ئەرمنى
بەھوى ھىرش وئازارى لەشكرى
عوسمانى پەريوہ وئازوارە بوون
و بەھوى لايەنگرى دەولەتى
ئەو كاتى ئىيران لە شىمالى
غەربى ئىيران نىشتەجئ بوون
بەلکەو ئەوان شارى شىنۇيان
پىك ھىنابئ . ناوى شىنۇ (أشنو
أشنە ، يا شىنود) بووہ كە لە
قامووسى ئەرمنى دا بەماناى
لئوى دەرەيە . و ئەوہى كە
قەدىمىترىن بەشەكانى شار لە

لای شیمال (باکوور و له لیوی ده ر ه دایه خوی به لگه یه که بو پیک هاتنی شار به دهستی ئه رمه نی یان له پاش بی هیژ بوونی ده ولته تی سه فه وی و به تایبه ت له کاتی ده سه لاتنی ئه فغانه کان له ئیران به هووی ناکوکی زۆر وه هرج و مهرجی ولات و هیژشی قه ومه کانی کورد و تورک ئه رمه نی یه کانی نیشته جی له و شار ه ناعیلاج بوون بچه شاری ورمی و ناوچه کانی ده ور و به ر و له جیگای وان قه ومه کانی کورد ورده ورده له و ناوچه یه دامه زران هه تاکوو له سالی

نیشته جی بوون و ده سته یه که ناوی تایفه ی مامه جی له شاری شنۆ جیگر بوون . که له پیشدا گه ره که کانی شومالی رووباری شنۆیان پیک هیئا و له پاشان به هاتنی تایفه ی زه رزا و هیندویهودی یه کان و گه وره بوونی شار گه ره کی که ر خۆر ، هیندوه کان و یه هودی یه کان پیک هاتن . بو ئه وه ی که یه هودی یه کان کهنگی هاتوو - نه ته شاری شنۆ به لگه یه کی پته ومان له ده سته دایه به لام ئه و یه هودی یانه هه تا پیش حکوومه تی ئیسرا ئیل له شاری شنۆ به ژماره پلاکی ۵۴۱ ،



۱۲۴۵ هـ.ق (۱۸۶۵ میلادی) له سه روبه ندی شه ری نیوان ئیران و رووس ناوچه ی شنۆ بو ژیان درا به تایفه ی زه رزا . له پاش ناکوکی و شه ری له و ناوچه یه دا له سالی (۱۲۸۰ هـ.ق) تایفه ی زه رزا له به خشه کانی رندو له بابو له و شه تره له ناوچه ی سنووری نیوان ئیران و عیراقدا

که نشتیان له ناو شاری شنۆدا بووه که پاش ماوه یه که ئه و جیگایه یان لی ستاندوونه وه له گه ره کی جووان که نشتیکی دیکه - یان به ژماره پلاکی ۵۴۸ ساز کردوو و له سالی ۱۳۳۲ (ک.ه) به رامبه ری سالی ۱۹۵۳ میلادی و پاش دامه زرانی حکوومه تی ئیسرا ئیل چوونه وه ولاتی

داگیرکراوی فه له ستین و هه ر وه ها هیندوه کانیش ته نیا هیندیکیان له وشاره بنه گر بوون و زۆربه ی ئه فرادی هۆزه که چوونه ناوچه ی سنووری ئیران و عیراق له سالی ۱۳۱۹ (ک.ه) دا ئه رته شی شووپه وی (له شه ری دووه می جیهانیدا) هاته شنۆ.

۴- گویا سێزده قه رن پیش میلادی مه سیح شنۆ شاریکی زۆر گه وره و ئاوهدان بووه که نیزیکی به چوار سه ده زار که سی (به گونده کانه وه) دانیشتوو بووه و چوار ده روازه ی بووه که هه رکامه ی به چه شنی قه لا و دژیکی قایم له چوارلای شار داندراوه یه که م : ۱- ده روا- زه ی قه لا تۆک که له شومالی غه ربی شاردا ئیستاش ئاسه واری ماوه و ده ریاچه ی قه لا تۆک یا کیوی زمه له کن وی بووه ۲۰- گوندی ئاسناوی که له س- کیلۆمتری جه نووبی شار له سه ر ته پکۆله یه که داندراوه .

۳- گردکاشان له شومالی شه رقی یا باکووری رۆژه لاتنی شنۆدا له سه ر ته پکیک چاکراوه .

۴- رکاباد که له سه ره وه ی جاده ی شنۆ- نه غه ده یه .

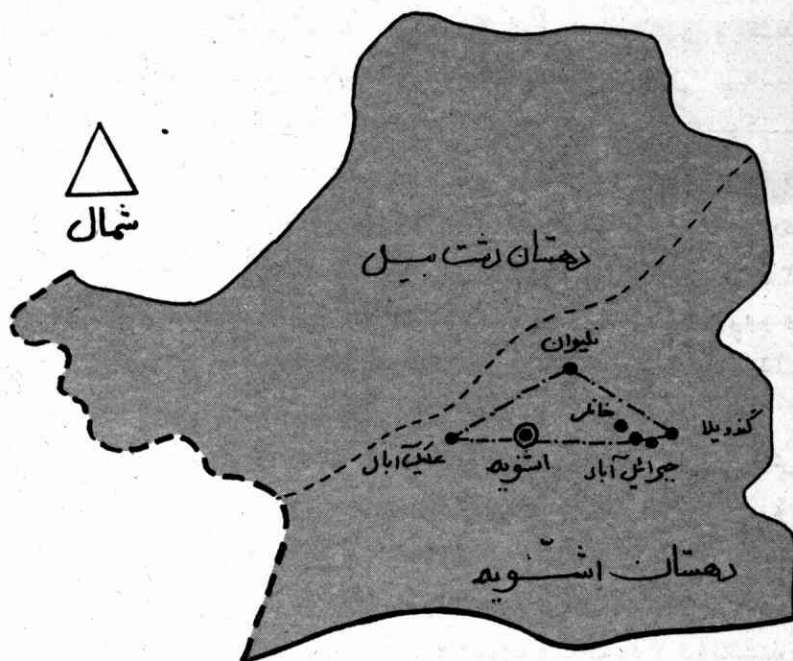
هیندیکی پی یان وایه که شنۆ به هووی له وی بوونی مه له که ی سه با به ناوی شاری سه با ناوبانگی ده ر خستوو به لام به داخه وه هیج به لگه یه که له و باره وه ده سته که وت .

ناوی شاری شنۆ به ناوی

بههوی ئاته شفشانى کيوى
ره ندۆله بووه .

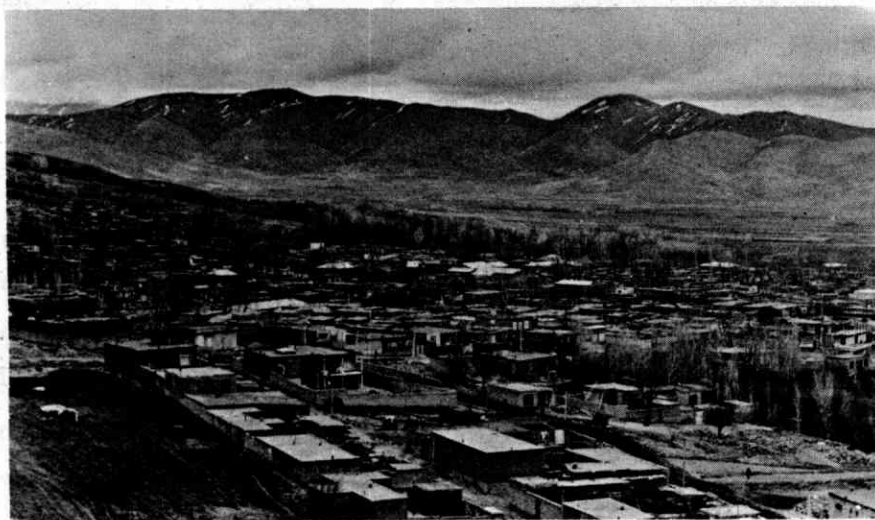
له سالى ۱۹۵۹ دا عوسمانى —
يهكان شارى شنۆيان گرتەوه
و زۆريان خهلك كوشت وشەرى
نيوان عوسمانى و روس ،
زيانىكى زۆرى له خهلك دا
له پاش رووسهكان نۆبهى
(ئاشورى يهكان) گهيشته
ههريشكى بهربلاويان بۆ شار
ههنا و بهزهىيان به ژن و
مناليشدا نههات و له پاش
ئەو شەره گراني پەيدا بوو .
پاش مردن و لهنيو چوونى
ژمارهيهكى زۆر له خهلك

ئەوانى كه مابوون رايان كرد
بۆ شارهكانى ديكه و ژمارهيه —
كيشيان چوونه (عيراق) و بۆ
لاى شارهكانى كهركوك و مووسل
چوون كه بههوى سهرمای زۆرو
بهفر و رنووى زستان لهسيزده
هزار كهس خهلكى شو تهنيا
چهندسه كهس زيندوو مانهوه
كه مترین دهرهجهى گهرما
له مانگى سهرما وهز (ديماه) دايه



سالى ۱۹۱۸ ی ميلادی له شەرى
يهكه مى جيهانيدا مەسحى يەت
و نهسارى لهو ناوچهيه لهنيو
چوون . دووههزار و پينسسهد
(۲۵۰۰) سال له مهو بهر بوومه —
له رزه شارى شنۆى ههلهتهكاند
و شارى بهتهواوى خهراپ كردو
زه رهريكى زۆرى گيانى و مالى
له خهلك دا له پاشان
واده ركهوت كه ئەو بووله رزهيه

عشو له بهردى كيله شين دا
به خەتى ميخى ههلهكه ندر اووه .
ئەو بهرده ۱۹۰۰ (نۆسه د) سال
پيش دانانى تهختى جه مشيد له
سنوورى نيوان ئاشوور وولاتى
ئور اتوور (ئەرمەنستان) ديارى
كراوه و مەسحى يەت له سهدهى
پينجه مى ميلادى له كوردستان
ته نه وهى كردوو و شارى شو
بۆته جيگای ژيانى ئۆسقۆفه كا
— نى گه و رهى نه سارى ههروه كو
له كتيبى ميژووى "مارآبادا"
هاتوو . ناوى ئۆسقۆفى گه و ره
ماردنخا بووه كه كليسا يهكى
گه و رهى داناوه و پرده كانبى
شار به فرمانى ئەو ساز
كراون ئيستان "ديرمارا براهيم"
دارولعوله ماى مەسحى به
چەشنكى خهرا بوو ماوه تهوه ،
له پاش كوشت و كوشتاريكى زۆرى
نه سارىيان مەجبوور بوونه له
شورا بچنه شارى نه غه ده وه



شەو وردە ، وردە لە سەرە خۆ
چارشتیوی رەشی بە سەر ولات
دە کیشا . شەبای بە هاری لک
و بۆی دارەکانی دە لاواندەو
و بە دەنگی خۆشی لای لایە
دە خەوی دە کردن . خەلک
و هەک ماسی نیو دەریای بێ
شەپۆل بۆ حەسانەو و
دە رکردنی ماندوویی لەش ،
بەرەو مال دە چوونەو .
ئەستێرەکان بە تروسکە ی
خۆیان ئاسمانیان جوانتر
دە کرد . منیش دوای خودا
حافیزی لە هاوالانم بەرەو
کانگای خۆشی و شادی وەرێ
کە وتم .
خەیاڵ هەلێگرتەم

نە مزانی چۆن گەیشتمەو مال
لە پەر بە دەنگی ناسک و
بلاوینی کیزۆلە بچکۆلە کەم
کە دە یگوت : بابە گیان ،
بابە گیان ، وە خۆ هاتمەو
و لە دەریای خەیاڵات هاتمە
دەر . خۆی لە ئامیزم هاویش
و بە هەلپە و تەمەرزۆیی —
بەرەو ئەو لاو ئەو لای ماچ
کردم ، منیش توند لە ئامیزم
گرت و دەستم بە سەری دا
کیشا و بەرەو مال وەرێ
کە وتین . لە رێگادا هەر
چاوی لێ دە کردم و دە یگوت :
" بابە گیان زۆر جوانە !"
منیش دە مگوت : ئاخەر
چی جوانە رۆلە گیان ؟

— بابە گیان با بچینەو
زووڕێ پێت نیشان دە دەم .
ئەو کاتە ی گەیشتمەو
مال بە پەلە هەلاتە نیو
وە تاغە کە و پاش ماوە یە ک
بە گرژی هاتە دەرو گوتی :
" دایە کوا لە کوێ یە ؟"
دایکە لە وەلامدا گوتی : چی
رۆلە ؟
— ئەو ی مامم بۆی .
هینابووم .
— بزانی هەر لە زووڕێ یە .
رووم لە خێزانم کردو گوتم :
— چیه ؟ ئەو کچە لە چی
دە گەرێ ؟ بۆ هەر بۆ ئەم لا و
ئەولا دە چی ؟
خێزانم گوتی : هەر
ئێستا بۆ خۆی پێت دە لێ .
لە پەر بە دەنگی ناسکی
هاواری کرد :
دیتمەو ، دیتمەو ! بابە
گیان چاوی لێکە ، مامم
بۆی هیناوم . گۆواری خۆمە ،
چاوی لێکە چەندە جوانە !
ئەو کاتە ی لە دەستم
وەرگرت دیتم راست دە کە
ئێ خۆی بوو ، گۆواری جوانی
" سروە " بوو . بە پەلە لە
دەستی فراندەم ، لە ئامیزی
خۆی گرت و گوتی :
— ئێ خۆمە زۆرم خۆش
دەوێ ، ناتان دە مێ .
فرمێسک بە چاومدا هاتە
خوار و پێم گوت :
پیرۆزت بێ " سروە "
گیان .



ئىپەك-سەھىپە-ۋ...

سەردەشت: مەھمەد پەناھى
لەبارى گوندى
خوتانە ۋە ھەرچى دەزانى
بىنوو سە. ئەگەر دەستە
نووسەران پەسندى كرد چاپى
دەكەين.

سەردەشت: مستەفا عبدۇللى
ئىمە شىناۋى كا كەۋلاخا
سوارەمان بىستوو بەلام ھىچ
لەبارەى ژيانى ئەودا شەرەزا
- يىمان نىيە .
ئەگەر دەتوانى بەسەرھاتە -
كەى بىنوو سە تا زوو بىلاۋى
بەكەينە ۋە خەلگىش كەلكى
لى ۋەربگى ۋەم ھونەرمەندەش
باشتر بنا سى.

بۇكان: ئىسماعىل ھوسىنى زادە
- ژن بەژنە درىژەى ھەيە
ۋەبەرەبەرە بىلاۋدە كرىتە ۋە
- ئەم وشانەى لەزمانى
كوردىدا (ع) تىدايە ھەرەبىن
بەلئە ھەموو كەس دەتوانى
ھاۋكا رى سىروەى ۋىگەى لە
سەرچاۋانە. سىروە ھەموانە
ۋە ھەموان جوان دەپ.

مەھاباد: فەرھاد ئىرانپەنا
- ئەۋەى دوستەى نووسەرانى
سىروە لەدەستى بى سەبارەت
بە رىنۋىنى خەلگە درىغى
نىيە تايبەتى شاعىران ۋ
نووسەرانى لاۋ،

بانە: ع- سادىقى
ھىوادارىن بتوانىن لە
ژمارەكانى داھاتوودا ژيانا -
مەى مامۇستا ھەژار بىلاۋ
بەكەينە ۋە. ئەۋدەم ۋىنەكەشى
لەگەل چاپ دەكەين.

ۋىنەى خوالىخوش بوو
مامۇستا ھىمەن لە "كونگرەنامە"
ۋ "سىروەى ژمارەپىنج" داھەيە .
مەھاباد: سولەيمان تەحرىريان
ھىوادارىن لە ژمارەكانى
داھاتوودا بتوانىن بەشى
ۋەرزىش بەشپەيەكى نوئ ۋ
پرىتپەۋر ۋىكتر لەجاران بىلاۋ
بەكەينە ۋە .

سەردەشت: مەھمەد رەسوليان
ئەم كورە چىرۆكەى بۆت
ناردوۋىن، كورت كراۋەى كىتەبى
"باقەبىن" نووسراۋى "قازى
ئەھمەد" . بەلام دوۋەى بىبى
ھەيە. يەكەم ئەۋە كەنەت
نووسىۋە لەم كىتەبەت ۋەرگرتوۋە
ۋدوۋەم بابەتەكەشت بەجوانى
كورت نەكردۆتە ۋە .

ھىوادارىن بەرھەمى
جوانترمان بۆپەرى بەكەى ۋ
ئەگەر تارىكى كورە چىرۆكىك
الەجىگە يەكت ۋەرگرت ناۋى
چاۋەكەى بىنوو سى. چۈن ئەۋە
شەرتى ئەمانەتدارى ئەدەبىيە.
سەردەشت: سەلام كەرىمى

لەۋەلامى پىسارەكاندا
دەبى بلىن بەرلەۋە كە
نامەكەت بگا سىروەى ژمارە،
دە بەرى كرابوو .

سەردەشت: ئەبۇبەكر
لە بابەت سالى پەيدا
بوۋنى راي جۇراۋجۇر ھەيە .
دەستەيەك زانا دەللىن
تەمەنى دونىا لە پىنج
مىليۇن سال تىدەپەرى. لە
قورئانى پىپۇزدا باسى ئەۋ
مەسلە نىيە .

نووسىنى خەت دەگەپتە ۋە
سەر پىنج ھەزار سال پىش
لەدايك بوۋتى مەسىح (د.خ)
نووسىنى كوردى زۆرلەمىژە
باۋە. شىعەرەكانى بابا تاھىرى
ھەمەدانى بەكوردى بوۋن ھەر
ۋەھا لەسەرەتاي پەرەگرتنى
ئىسلامدا كوردى نووسىن
باۋە بوۋە. بەلام بەرشپەكە
ئىستا ئىمەپتى دەنووسىن زۆر
لەمىژنىيە .

كورد زاناي گەۋرەى زۆر،
بوۋە ۋىستا شەنەۋەى كورد
بەھەزاران زانا نووسەر
ۋىپاۋى گەۋرەى ھەيە. ئىمە
ناتوانىن زانا ترىن كوردت
لەرا بردوودا بۆدەست نىشان
بەكەين.

خانئ: مراد قادری، عومەر
 محەممەد پوور
 داواکانتان لەسەر سەران ،
 لەسەر چاوان .
 بەیتی زەمبیل فرۆش چاپ
 دەکەین . سەرۆک شەبۆوە بە
 مانگانە هیوادارین بەناردنی
 وتار و بابەتی جوان یارمەتیمان
 بدەن .
 دیاری ئەم ئازیزانەشمان
 پێگەشتوووە سیاسیان دەکەین
 و بەرەبەرە لەبەشی دیاریدا
 کەلکیان لێ وەر دەگیرین:
 مەستوورە رانیەیی - رەحیم
 بەهرامی - عومەر سەلامی
 م - ع - مەحمود جیهانی - ک
 ئیبراھیمی - سەیدنجەدین
 عەبدوللە پوور - م - شەبۆوە
 عوسمان کاژەیی - فایق یوسفی
 سامال غەمبار - سەلاح سەید
 محەممەدی - کەریم کەریمی
 حوسێن ئەمین - موحسین
 مەسوودی - پەرەیز - م -
 جەغفەر جاویدفەر - سەعد
 ئەمیری، حوسێن عەبباسی
 رەحیم باپیر پوور - ج - ق -
 مائە - حیسام فاتی - محەممەد
 دلیر - سەلام سوارە - سەلاح
 شیربەگی - سەلاحەدین سەید
 حەبیب - محەممەد ئەمین
 لەشکری - حاسل قادری - ئەمیر
 محەممەدی - سەمیل قالدۆپی
 رەحمان حاجی - کەمال یوسفی
 عوسمان خەزەپەنا - حوسێن
 چووکەلی - ئەحمەز هەراییی
 سەلیم حوسێن ئاسی - حوسێن
 شیخ ئاغایی - ئەحمەد بەحری

محەممەد بایەزیدی - عەلی
 زالە - سەعید محەممەدزادە ،
 سەید واحید شوکری - تاراو
 ، باقی سەفاری - مەعووف
 فتووحی - هوشیار بۆرەیی
 مستەفا مامەند چۆمانی
 قادر قادری اقدام - محەممەد
 ئەمین مودەرریس - سەید
 ئیسماعیل سەید شوکری
 محەممەد ئەمین سەید
 عەبدوللەھی محەممەد رەسوول
 بولەندگرا می - ش - ع - خەمبار
 سولەیمان مەجیدی - خەدەر
 مەحمود روستەم - سەید
 لەتیف قادرزادە - رەسوول
 محەممەدی - هیوا - ئازاد ،
 مەلاقادر - سەعید بێ بەش
 عوسمان کەس نەزانی - عوسمان
 ئیسماعیل پوور - ئەبووبەکر
 رەشیدی - سولەیمان بێ بەش
 زورار پەینا می - زورار مەنگوری
 لالە ئەحمەدی - م - اوستا
 زاھید قەلاتیانی - حەسەن
 پەرتشان - ئیبراھیم رەحیمی
 " شەفیع جەهانگیری "
 نامەۆدیاری ئەم .
 ئازیزانەشمان بەدەست
 گەشتوووە سیاسیان دەکەین .
 سەلاح عەرەبی ، ئەرسەلان
 مامەرەسوو ، غەفوور ئەحمەدی
 ئەبووبەکر رەحمان پوور
 ئیبراھیم - ق ، عەلی سولەیمان
 - زادە ، ناسرنا سەنگان
 مستەفا رەحیمی ، محەممەد
 کەریمزادە ، عەبدولقادر
 بەرزەنجی ، شەھلا حەسەن نژاد ،
 بەختیار میعمار ، سەعید

شەرافەتی ، سولەیمان عەبدی
 محەممەد سوباتی ، ئەنەسوور
 راوەندی ، ئیبراھیم رەبانی
 محەممەد تەنھایی ، سولەیمان
 زەینەدینی ، رەسولی مەجاللی
 عومەر ئەحمەدزادە ، عەبدولعەز
 - یزە مەبیلی ، سیروان - الف
 محەممەد ئەحەدی ، م - ئوستا ،
 محەممەد میوانە ، عومەر
 زیرەک ، خالد حوسێن پوور
 فەیزوللە سەجادی ، عوسمان
 مستەفا پوور ، مستەفا شاریکەندی
 کەریم دا فە ، محەممەدزاھیر
 علی پوور ، حامید نیعمەتی ، سەلام
 کەریمی ، فەرھاد جەهان مەھەن
 قادر ئارمەند ، فەرھاد شەریف
 - نژاد ، جەلیل پوور شاد ،
 جەغفەر رەحمانی ، عەبدوللە
 ئەحمەد بیری ، رەسوول رەشە -
 حەدی ، سەید رەسوول گۆلدەستی
 جەغفەر جاویدفەر ، ئازاد مەلا
 قادر ، کاوہ خالد ، محەممەد
 رەسوول برووشان ، حاجی رثووف
 سەلیمی ، محەممەد مەولانی ،
 مراد رەسوول ئەحمەدی ، عەبدوللە
 علی پوور ، ج ، ئاشتی ، زەزا
 رەحەتی ، سەید عەبدوللە سەمەدی
 جەبار مەحمود دگلاری
 محەممەد ئەمین شا محەممەدی
 ئەحمەد شەریف پەنا ، هیوا ،
 محەممەد ئەمین مەولانی ،
 ئەنەورسا و جیلاقی ، سولەیمان
 پوور محەممەد ، حوسێن شەخەزادە
 مستەفا ئیسماعیل پور ، رەحیم
 بەرقی جانی ، سەباح رەسوول
 جەرا بیل ، مەسوود ئیسماعیل
 سەدەفی ، ک - د - ئازاد ،

هه‌لدا یسێ و زۆر کەس دهمکۆرتین
 - بۆ ژيانى عەشیرە تەبى
 گەورەترین شت مەرە . بۆباشتر
 بەختی کردن و پەرورە کردنى
 مەرپا تال پتویستى بەتفاق و
 لەوەرگە و گەوهرى زەنوتیر و
 بژوین هەیه . کوێستان و هەوارە
 مەریش وەک رێ و بان لەنیوان
 چەند هۆزو عەشیرەدا بەش
 کراوە . هەر عەشیرەیک زۆر -

نیوان ناخۆشى یان بووه و زۆر
 جار دیتراوه کوشت وکۆشتاریکی
 سامناکیان لێک کردووه و
 چەندین کەسى بێ تاوان بوونه
 دەستەچیلەى ئەم ئاواره .
 هەلبەت ئەم شەڕ و نیوان
 ناخۆشى یانە چەند هۆى هەیه
 کە دەکرێ لە نیو ئەواندا
 ئیشارە بەم چەند خالەى خواروو
 بکەین .

بەر لەو هەباسى ژن بەژنە
 درێژە پێ بەدەین پتویستە چەند
 وردە باسێک روون بکەینەوه .
 ژيانى کوردەواری -
 درێژایى مێژوو لەسەر کشت و
 کال و ئازەلدارى دابین کراوه
 ئێستاش لە سەردەمى ئێمەدا
 کە سەخت و بازرگانى و کارمە-
 ندی لە شارەکاندا - پەرەى
 گرتووه ، کارى کشت و کال و



کەریم
 قەبیوومی

٢

...ژن بە ژنە؟

ترى چۆ وری بەدەستەوه بێ
 بەدەستەلاترە . زۆر جار لەسەر
 ئەوه کە مەرى ئێلێک
 پەریوەتە بژوین و پێرپاوان
 و گەوهرى تاییەتى ئێلێکی
 دیکە ، بۆتە هۆى شەڕ و هەللایە
 - کى زۆر .

کچ لێک هەلگرتن :

ئەو مەبەستەش لە ژيانى
 عەشیرەتیدا زۆر گرینگە . کۆری
 عەشیرەتیک کچ لە عەشیرەتیکى
 دیکە هەلگەرتى و دەبێتە مایە

- ژيانى مەرددارى پتویستى
 بەگەرمین و کوێستان هەیه و
 رێگەى هەواریش لەبەر دەستى
 عەشیرەتیک یا چەند عەشیرە
 دایە . جالەو مەردارەى
 پێیدا تێدەپەرى دەبێ باجیکى
 بدا بەم عەشیرەتە کەرێگاکەى
 بەدەستەوهیه . جالەسەر ئەوه
 کە رێگەى هات وچۆى دەبەستێ
 یا خو عەشیرەتە کە دەیهوئ
 ئەم رێگایە لەبەردەستى
 خۆیدا بێ ، شەڕ و هەللایە ،

ئازەلدارى لە گوندەکاندا هەر
 درێژەى هەیه و زوربەى خەلک
 لەم رێگەوه بەرێ دەچن .
 ١- ژيانى کۆچەرى :
 هەموو دەزانین کە ژيانى
 کورد لە رابردوودا خێلەکی
 بووه و کوردستان لە چەند
 هۆز و ئێل و عەشیرە پێک ،
 هاتووه کە هەر یەکە بۆ خوئ
 هێندیک تاییەتى سەربەخوئ
 بووه . لە لایەکی دیکەشەوه
 ئەم عەشیرەتە لە گەلێکى

شەپرو نىۋان ناخۆشى ،چون ژن
ومندالى عەشیرەت ، نامووسى
ھەموو عەشیرەكەيەوبەدرىژايى
مىژوو زۆرتىن وسا مناكترىن
شەپ و كوشت و كوشتار ھەر
لەسەر مەسلەى ناوبراو ساز
بوو .
بەلام بۆ كچ ھەلدەگىرى .
ئەوھش بابەتیکە كە دەبى بە
وردى قسەى لەسەر بكرى .

رەنگ بى بەروالت پتوھندى
بەباسەكەو ھەبى بەلام بە
بىرواي من نەتەنیا زیادى نىە
بەلكوو ھۆيەكى بىنەپەتى ژن
بەژنەشە .

لە ژيانى عەشیرەتیدا كچ
خواستن بەر لە ھەموو شت
بەستە بە نەزەرى سەرۆك
عەشیرەتە . يانى خوازبىنى لە
سەرۆك عەشیرە دەكرى و رەزاو
ناپەزايى سەرۆك عەشیرە
دەبىتە ھۆى سەرگرتن و سەر
نەگرتنى زەماوھند .

دوای ئەو ھەو كە سەرۆك
عەشیرە رازى بوو (كە رازى
بوونى ئەویش چەند شەرتى
دیکەى ھەيە) ئەمجار دەبى
باوكى كچەش داواى خۆى بكا ،
ئىنجا كچ مەرە بكرى .

دوای ئەو ھەو كە كىژ مەرە
كرا دەبى بە بۆنەى ئەم
پتوھندە شیرینەو دیارى بەك
بۆ سەرۆك عەشیرەت بنىرن لە
بەران و نىرى يەو بەگرە
ھەتا كە لەشیر وقەندوو

دوای ئەو ھەو كە دیارى
ئەرباب گەبى ، نۆرە دەگا بە

چەكە خالانە خالى كىژ بۆئەو
كە رەزايى دەبى لەم سى شتە
يەكيانى بۆ بچى ئەسپ،تفەنگ
دەمانچە .

دوای ئەو ھەو ھەختى گوازتنە
و نۆرەى پشەدەرى يا پشت
دەرگانە . يانى يەككە لە
پشتدەركەى ئەم دیو ھەو كە
بووكى تىدايە رادەوھستى و

نەزىكە لە نىۋان ھەر دوو
عەشیرەتدا كە تا رادەيەكى
زۆر دەبىتە بەرھەلستى شەپ و
كیشە .

ھۆيەكى دیکەشى ئەو ھەو ھەو
ھەردوو عەشیرەت دەتوانن لە
گەو پەروھەواری يەكدى كەلك
و ھەرگرن ولە ھەموان گرینگتر
بىنە پشيان و پالتپشتى



يەكدى لە بەرامبەر ھىرش و
پەلامارى عەشیرەتەكانى دیکەدا
چون يەككە لەتايبەتى يەكانى
ژيانى عەشیرەتى ئەو ھەو ھەو
ھەمیشە ئىلى بە دەستەلات ،
پاوان خوازى كەردووەو عەشیرەت
و ھۆزى بچووك و كەم
دەستەلاتى لەژىر چۆك ناو ھەو
مافى ژيانى بى شىل كەردووە
لە لايەكى دیکەشەو بوونى
كچ بارمەتەيە كە لە لای ھەر
دوو عەشیرەت يانى ئەگەر
جاریك نىۋان يان تىك بچى و

نايەللى بووك بەرن ، ھەتا
پشەدەرى ھەرنەگرتى .
ھىندىك كەندوكۆسى ورد و
درشتى دیکە . . .
پاش ئەم كورتنە باسەواپاشە
بىنەو ھەرنەسللى باسەكە و
ژن بەژنە لەژيانى خىلەكیدا
باسىكەن . ژن بەژنە لەئىل
و عەشیرەتدا دوو ھۆى ھەيە
يەكيان ئەو ھەو كە ھەختىك
كچى عەشیرەتەك دەچىتە نىۋ
عەشیرەتەكەى دیکە دەبىتە
ھۆى خزمایەتى و پتوھندى

ئاگرى شەر وكتشه ههلايسى. ئەم مەبەستە تا رادەيەكى زۆر لە تىنى ئەم ئاگرە كەم دەكاتەو بە تايبەتى ئەگەر هەر دوو مەدائىيان لىك بى .

لەم باسە ئەو ئاكامە وەرەدەگرين كەچۆن كورد لە ژيانى خىلاتى خۆيدا هەميشە لەمەترسى هيرش بردنەسەر و تالان و بڕۆدا بوو لەو دەگەرئ تا بتوانى دەستە كۆمەگ، بۆخۆى زياد بكا، بۆ ئەو بىئى بژى و مەترسى نەمان و فەوتانى نەمىنى . جا چ لەو باشتر كە هەم كچ بدا و هەم كچ بستىنى و هەميش پشيوانىك بۆخۆى پەيدا بكا . جايىدى ئەم پشيوەندە بـه گيانى دوو ئينسان كايە دەكا و چارەنووسى دووئينسان

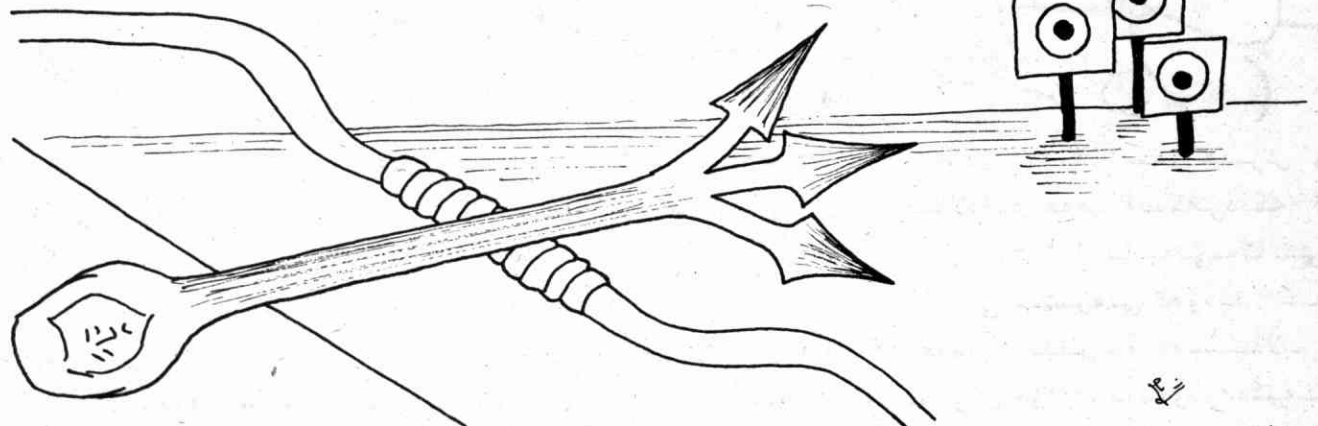
بەشكى ديكەى كورد لەدئ و دىهاتى كوردستان بنەگر بوون و هەر پاشماوەى ژيانى خىلەكى يە كە گۆراو و بەم شيوەخۆى نواندوو . كەوابوو ئەم خووخە تا رادەيەكى زۆر هەر ماو .

ئەوانە كەژيانى وەرزىرى - يان هەيە ، رەنگ بى لەنىو ئەوانيشدا مەردار بى بەلام بەگشتى ژيانى وەرزىرى بە ماناى گشتى مەبەستى باسى ئىستەمانە

ژيانى وەرزىر بەستە بە زەوى يە و زەوى پشيوەتى بە

ئەندامانى خاوخيزان ئەركىكى گرینگيان هەيە . يانى مەدائى هەر كە پتى لە سى سالى نا دەينىرئىتە بەرقازان . دوايە دەچىتە بەر گۆيرەگەل و پاش ئەو هەلدا يا دەچىتە بەر ولاغان يا شان بەشانى باوك كار دەكا . دوايەش دەستەيەكى زۆر كەم وەبەر خویندن دەندىرئ و ئەوى ديكە شوينى بابەرەچاو دەكەن .

وەكى لە پشيوەدا باسكرا مەبەستە خزمەتى زەوى بژار و دەسكەنە و ئەم جۆرە شتانەيە ئەگەر بنەمالەيەكى جوتىر دەستەكۆمەكى نەبى ناچارە كرىكار بگرئ جا ئەم چەشنە كارانەش لە دىهات بە كىز دەكەن . كاتىك وەرزىرپىك كىزەكەى بە شوو دەدا لايەكى



٤٢

دەخاتە مەترسى يەو . بۆههچ لا گرینگ نەيە . كە دەلەيم چارەنووس مەبەستم ئەو يە كە زۆرجار كىزىكى كەم تەمەن لە سەرۆك غەشیرەتتىكى گەراو مەرە دەكرئ يا بە پىچەوانە ٢- ژيانى بنەگر :

خزمەت هەيە . هەتا پەلە زەوى يەك پىدەگا دەبى بە چەشنى جۆراوجۆر پتى رابگەن و خزمەتى بكەن . بە تايبەتى نۆك و چەوەندەر و چەلتوك و بىستان و تووتن و ... لە ژيانى وەرزىردا هەموو

لە دەبىتەو چو يەكەلە ئەندامانى بەكارى خيزان لە مال وەدەرەكەوئ .

دەبى پوول و پارەيەك بدا بە جياز جا هەر كەسەلەقەدەر خۆى .

دەبى يەكى ديكە بىنئىتە

جنگای شه و که هم پوولئیکی دهوریان ههیه جاری وایه
 دهچی وهه میش وهک شهوی خوی دوو رازین وشه ویدی نارهزا .
 نایه شه وه (رهنگ بی دوایی مالتی جا یا له بهر خاتری قسه ی
 خوی بکا) دایک وباب مته قیان له بهر
 وهکی دهسته لاتنی به سه رکچدا نایه و یا به زهبر و زهنگ و



ههیه ، به سه رک کوردا نیه تی . . و زهبری ههیه شه وگوره شه و
 چون کچ له کور دامو تر و لیدان و کوتان مه سله ت سه ر
 بی دهسته لاتره . ده بی ژن بو ده گری .
 کوری بی نی . شه وی شی چهنه به گشتی هوی هه ره گرینگی
 خهرجی زیادی دیکه ی ههیه . شه وه که پیاوی کورد دوو ژن
 وه رزیر دینئ له به ره خوی وه و سئ ژن دینئ شه وه یه که
 حساب ده کا وا به سه رفه یه خیزانئکی زوری بیئ بو شه وه
 بنه ماله یه که پیدای بکا و ژن که هم کاری خوی بو خوی
 به ژنه ی له گه ل بکا . جئ به جئ بکا ، هم خوی له
 دیسان ناچارین له باسه که تئ رۆهاتنی بنه ماله ی دیکه
 دوور بکه وینه وه و شه م ، بیاریزی .
 مه به سه ش بکه یینه وه که له شه مجار ژن له کومه لئ
 دیهاتی کوردستان وه رزیر کورده واریدا پیویستی به
 پیویستی به پشتیوان و پالتشت باسئکی دوور و دریز ههیه که
 ههیه بو شه وه له سه ر زهوی و خوا یار بی وه ختی خوی لئ
 زار زولمئ لئ نه کری و بنه ما- ده دویتین . به لام لیره به کورتی
 له ی به دهسته لات تئ رۆنه یمن . شایره به وه ده که یمن که ژن
 جا که وابوو ده گهرئ تا چاره نووستکی نادیری ههیه .
 بنه ماله یه کی باش ده بینئ ته وه باب بو شه وه چاره نووسی
 له و چوار دله که له مه سه له دا کیژه که ی تال نه بی ناچاره

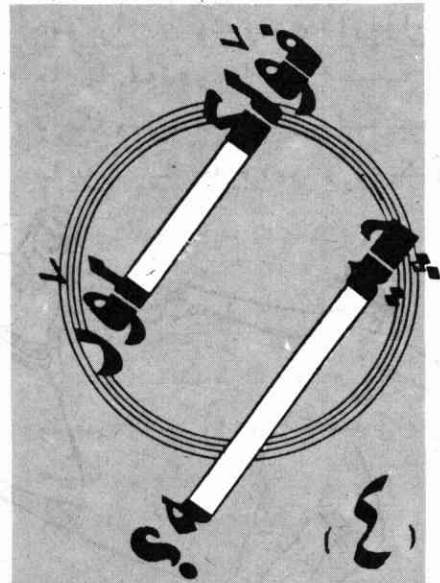
پرسیاری ۱۳- فۆلکلۆری
کوردی و بهتایبهتی بهیت و
باوچ شوینیکله سهرده وله مهند
بوونی زمان داده نین ؟

وهلام: راستی ئه وهیه ژیا نی
ما شینی وچوونه سهری پله ی
زانست وئاگاداری و ته نه وه ی
باری ئه ده بی له لایه ک و به
خزمهت گرتنی هونه ر له زه مان
وکا تیکدا که هونه ر که ره سه یه کی
زۆر گرینگه له رتبا زی بردنه
سهری فهره هنگی خه کله لایه کی
دیکه وه ئه و پێدا و یستی یه
دینیته پێش که زمان رۆژ له گه
رۆژ به ر ب لاوتر بئ و شاعیر و
نووسه رو ره خه گر و شه و مانای
زۆرتریان له به ر ده ست بئ که
بتوانن ئه وه ی له دلیان دایه و
له مێشکیاندا ده گوورئ بێنه
سه رکاغه ز .

ئه و پێدا و یستی یه له هه ر
ولا ت و له نێوه هه ر گه ل و نه ته وه -
یه کدا به جوړیک خۆ ده نوینی و
هه ر که سه ریگایه ک بۆ
چاره سهری ئه م ده ر ده ده بینی ته
- وه . به لام ئه وه ی له نیو
ئیمه دا زۆر به دا خه و به ئه با و
تافیش تاش زۆر زه بری له زمان
نه ته وه که مان دا وه وه شه دا تا -
شین و که لک وه رگرتن له وشه ی
نامو و بێگانه یه . یه کیک له
نووسه ره کانی خۆمالی ته وشه
دا تا شیندا وه ستایه درو وشه ی
چوار که پت کرد بو و له دوویان
و شه یه کی ساز کرد بو و خۆشی
هه لده مساند و بئ ته عاروف
ده یگوت : ئه وه ئه زم واده که م

ئاخر بیستبووی له ته بیعه ته دا
" شتر مرغ " هه یه اا سه یه ر
ئه وه یه زۆری به ی ئه و که سانه
دلسۆزی بۆ پارا و بوون و بوخت
کردنی زمانی یه ک گرتو و ده که ن
جا له وه لامی پرسیا ره که ته دا
ده بی بلام زمانی به ی ته کا ن
زۆر ره سه ن و بوخت و ره وانه
ئه گه ر بئ توو رۆژیک به ی ته و
باوی کوردی ته وای نا و چه کا ن
کۆیکر پته وه و ئه و کاره ی له ،
باری زمان ناسی یه وه پێویسته
له سه ریا ن بکری بۆ هه یج
و شه یه ک دا نا مین .

شوینی به ی ته کانی کوردی
وهه مو و با به تی فۆلکلۆری به
جوانی له شیعه ره کانی خوالیخو
شیو و ما مۆستا هیمندا
ده بیندري . به ی ته و با و شوینی
له سه ر ئه و شیعه رانه دا نا وه و
ره نگه یه کیک له هۆیه کانی
سه ر که و تنی شیعی هه ر ئه و
و شه ره سه ن و جوانانه ی
به ی ته کا ن بن . نه ک هه ر
زمانی به ی ته کا ن به لکو و له
زۆر جئ ته رکیبی به ی ته ی
شیعه ره کانی له و شیعه رانه دایه
یه ک دو و که سنی دیکه ش
ده ستیا ن به م کاره کردو وه و
زۆر جوان دیا ره له لایه
خه لکه وه پێشوازی ئه و کاره
کرا وه و ئه و شیعه رانه له نیو
خه لکدا جئ خویان کردو و ته وه
له لایه کی دیکه شه وه هه ر وه ک
گوتم ئه گه ر ته وای به ی ته و با و
شویننه واری کۆلتووری
نه ته وایه تی و فۆلکلۆری کوردی



وت ووتێك ده گه ل به خزی

ته‌واوی زارا‌وه‌کانی کوردی کو‌بکریته‌وه، شو‌رشیکی بی وینهی ئەده‌بی رو‌وده‌دا، و‌مه‌بنستی زمانی یه‌ک‌گرتوو به‌دی دئ و‌ه‌وه‌ی وش‌ه‌ی ناله - باروره‌ق وزه‌ق و‌داتاشراوه له‌زمان و‌ه‌ده‌رده‌که‌وئ بو‌وینه له‌مه‌هاباد و‌ده‌رورووب‌ه‌ر به سب‌زمینی فارسی ده‌لێن یه‌ره‌لماسی که‌تورکی یه - له خوارووی کوردستان ده‌لێن سیف‌زه‌مینی که‌دیس‌ان نیوه‌ی فارسی یه. له‌عیراق ده‌لێن په‌تاته که‌ئینگلیزی یه به‌لام له‌زاراوه‌ی کرمانجی سه‌روودا ده‌لێن سیوک یا سیفک که‌به‌ بروای من له‌وباره‌وه که‌لانی که‌م وش‌ه‌یه‌کی ته‌واو کوردی وره‌سه‌نه سیوک یا سیفک جوان‌تریس جیگری سب‌زه‌مینی و‌په‌تاته و‌یه‌ره‌لماسی یه و له‌وانه‌یه ئەگه‌ر به‌ئوو.

زاراوه‌کانی دیکه‌ی کوردیشدا بگه‌رێن له‌سیوک جوان‌تریشمان هه‌بی.

ئه‌من ناتوانم له‌وت و، وێژیکی ئا‌وادا له‌وش‌ه‌ی بی‌گانه یاداتاشراوی له‌میژداسه‌پاو خو‌بپاریزم چونکه‌ یاته‌واوی ئەو خه‌زینه‌بایی داره‌م نیه‌ یاناچارم به‌زمانیک که‌ئهورۆ هه‌مووکه‌س ده‌بی لێی حالێ بن بدویم. ئەویش نه‌ک هه‌مووکه‌س به‌لکوو زمانیک که‌به‌ناته‌واوی باوه - چونکوو ئەم کاره‌ی، که‌گوتم له‌وت و‌وێژیکدا

ناگونجی و‌ده‌بی زۆر به‌وردی و‌به‌حه‌وسه‌له‌ کاری له‌سه‌ربکری که‌ورده‌ورده جیی خو‌ی بکاته‌وه زمانیک که‌ به‌راستی نه‌ زمان و‌زاراوه‌ی ناوچه‌یه‌کی تایبه‌تی بی وئ هه‌موو ناوچه‌کانیش بی.

یای ئێرانی که‌لباسی کتێبیکی زۆر له‌بارو به‌نرخ‌ی بلا‌وکردوته‌وه به‌ناوی "گویش کردی مه‌هاباد." که‌له‌ودا به

تاریخ

شیوه‌یه‌کی زۆر عیلمی وله‌بار و‌جوان که‌وتوته‌شی کردنه‌وه‌ی ته‌واوی باره‌کانی ئە‌وزاراوه‌یه کارێکی یه‌کجار پر زه‌حمه‌ت و گران و‌بی وینه‌یه به‌لام ئیرادی ئە‌وه‌یه‌که ئە‌وانه‌ی ئەم به‌ریزه‌یان یارمه‌تی داوه ده‌توانم بڵێم له‌مانای زاراوه‌ش به‌جوانی نه‌گه‌یشتوو - ن. که‌سیکی کار له‌سه‌ر زاراوه‌یه‌کی زمان ده‌کالانی که‌م ده‌بی ئە‌وه‌نده‌ی له‌به‌رچاو بی له‌شاریکی وه‌ک مه‌هاباد چه‌ند زاراوه‌ی جو‌ربه‌جو‌ر هه‌یه شیوه‌دوان و‌زاراوه‌ی به‌مه‌اله‌یه‌کی تیروته‌سه‌ل پر‌خوینده‌واری له‌شاران خو‌یندوو له‌گه‌ڵ شیوه‌دوانی به‌مه‌اله‌یه‌کی کاسبکاری شاره‌یی و‌به‌مه‌اله‌یه‌کی تازه

مالی هاتوته شارجیا‌واری زۆره.

ده‌رد ئە‌وه‌یه که‌ ئێمه ته‌نانه‌ت زاراوه‌ی شارێکی بچوو‌کمان جارێ بو‌ساخ نه‌بوته‌وه. مه‌به‌ستم ئە‌وه‌یه کاتیک به‌یت و‌با و‌وبا به‌تی فۆلکلۆری ته‌واوی ناوچه‌کان کۆکرانه‌وه‌وشان به‌شان‌ی باره‌کانی دیکه‌ که‌باسمان کرد کاری زمان ناسی له‌ سه‌رکرا و‌ه‌وه‌ی هه‌مانه‌له‌به‌ر ده‌ست بوو،... یای که‌لباسی ده‌توانی به‌شین‌یی و‌دلتیایی کاری له‌سه‌ر بکا و‌ه‌وه‌ی ده‌یخولقینێ ده‌بیننه‌گه‌نجیکی بی وینه و‌جیگه‌ی شانازی له‌ کتێبخانه‌ی کوردیشدا، دۆزینه‌وه‌ی ئە‌و وشانه "تلپات" "نه‌به‌دی" له‌دوو باب‌ه‌تی فۆلکلۆری:

"تلپاتی ته‌ریش‌شک نابا" "تیری نه‌به‌دیت وئ که‌وئ" ره‌نگ بی نیازمان بکا له‌ دوو وش‌ه‌ی نامو‌یا داتاشراو، و‌دزیو و‌وشک و‌ه‌ره‌ق.

زمان که‌س داینه‌نا‌وه و‌که‌شیش داینانی به‌یت و‌با و‌وبا به‌تی فۆلکلۆری کوردی. نو‌ینه‌ری هه‌موو باریکی روحی و‌ ئە‌خلاقی و‌فه‌ره‌نگی و‌زمان و‌میژووی گه‌له‌ که‌وابی باشرین کانه‌گابو، ده‌وله‌مه‌ند، کردنی زمان و‌سه‌ربه‌خو‌یی ئە‌و هه‌ر ئە‌و باب‌ه‌تانه که‌باسم کرد.

ف: وه فایى



بار

هينانان

مندال



به بېروای زوږبهی زانای
رهفتارناس وشه "ثافهرين" له
بارهيڼانې مندالدا زوږگرينگه.
مندال هر کاریک دهکا
مه بهستی په زامه ندى دايک و
باب و دلخوشي نه وانه. بويه
ده بينين ده ست بو هر کاریک
ده با خيرا چاو له نيوچاوانی
دایک و باب دهکا و پاشماوه و
ثاکامی کاره که له چاوليکړدن
و روانینی نه واند ده بينی
هنگر دايک و باب نيوچاوانی
گرز و تال بوو کاره که دووپاته
ناکاته وه. به لام هنگر تووړه
نه بوون وزه رده په کی به سر
ليويانه وه ديت دريژه بهم
کاره ده دا. جا هنگر هم
زه رده په، ثافهرينکی له گهل،
بي کاره که چهندجار دووپاته
ده کاته وه. يانی باوه پ و
مه تمانه ی به خو ده بی و هه ست
به خوشه ويستی دايک و باب دهکا.
به راستی مندال هه ميشه به
دوو نه وه دا ده گه پي که دايک
و باب و ده ورو بهری خوشيان بوئ
يا وه ختيک مندال له فیرگه
ده گه پي ته وه و خوله باوه شی
دایک و باب داوئ و ده لئ "دایه
بيستم وه رگرتووه" ده بی چ
جوابيکی بدرپي ته وه؟ ده لئ
"باشه برپي ته ولاي..... جارئ
کارم هیه!" يا "جارئ
روژنامه به ده سته وه" "چای
تيده کم" و..... يا باوه شی
بو ده که نه وه هم لاو نه ولاي
ماچ ده که ن وده لئ "ثافهرين

روڼه! به خیر بيته وه. وه ره
دانیسه باده فته ره که ت بيڼما
داده ی پيشاسم ده بزاسم
بيسته که ت جوانه!"

به داخوه له فیرگه زوږبهی
ماموستاکان ته نیا هله ی
مندال ده بين و کاريان به
پيشکه وتی نه وه وه نیه. ته نیا
هنگر هله ی کرد توانج و
ته شهریکي گرچو و سړي پيدا
ده دن يابه قهله ميکی سوور
ختيک به ژر هله که دا دئین
بی نه وه که راسته کی له په نا
بنووسن ورپي نويی بکن.

زوږجار پيش له بهر چاوی
ها وکلاسه کانی وه ده ری دن پين و
دوو سي جاريشی "ته مه ل" و
"ته وه زه ل" پي ده لئ. به داخوه
هيڼديک له خو ناپرسن که چمان
فیرکردووه چهند جارمان
ده ستی خوشه ويستی به سهری
مندال دا هي ناوه؟ چهند جار
قسه مان له گهل کردووه و چهند مان
حول داوه بو نه وه که مندال
له خو مان نزيک بکه ينه وه يا
چهندجار به بيستنی وه لامی
راستی پرسيا ريک ثافهرين مان
پيگوتووه.

رهنگه زوږکه س پييان وایی
و شهی ثافهرين به ته نی هيچ
ده رديک ده رمان ناکا و هيچ
که لکی لی وهرنا گيرئ. به لام
واش نيه. چون زانای رهفتار
ناس زوږيان هم مه سه له تاقي
کردوته وه وبه زوږ باراندا
ليی ورد بوو ته وه و هم
راستی يه مان سه لماندووه که

دندان وهاندانی منداډ
بهكچار گرینگه وده وریكی
به رچاوی له بارهینانی منداډا
ههیه .

نابئ ته وه شمان له بیربجئ
كه وشه ئافهرین وهختیک
با بهخی ههیه كه بوهموو شت
دهكار نهكړئ. زه رده خه نهیه کی
تهنئ له گهډل پیکه نین وئافهرین
جیاوازی زوره بوئه دهیئ
ئاگاداربین کهنکی وله کوئ
کهلک له ئافهرین وهربرگین و
بوچ کاریک بلئین ئافهرین .
ئهگه ر منداډ له رووی
نه زانی کاریک ههله وچهوت
بكا ودایک وباب به زه رده خه نه
وهلامی بداته وه واده زانی هه
چاریکه وتازه دووپات نابیته وه
بهلام ده بینین کاریک بهكچار
ههلهی کردووه وسپینه وهی ئه
خاله ره شه له میشکی منداډ زور
ئهسته مه .

به داخه وه زورچار ده بینین
كه دایک وبا وکه کان به گالتنه
شه رهنیو له گهډل منداډه کیان
دهکهن و به راستی منداډ لهو
ساته وه فیتری جنیودان وقسه ی
ناشیرین و دزیو دهیئ. چون
هه رکه به که مچار قسه به کی
سووکی له زار هاته ده ر قاقا
پئی پیده کهتن . بهلام ئهگه ر
ئهو جنیوه له نیو خه لکدا
دووپات بکا ته وه مه برسه! ږنگ
بئ هه رله وئ دارکاری بهک
نؤشی گیان بکا . یا له نیو
خه لک دایک وباوک دهنگ نهکهن
و له مال تۆلهی ههوت تۆله ی

لی بستینه وه .

دایک وباب ئیدی ته وه ی
له بیر چوته وه که بوخوی فیتری
شه رهنیو کردووه . منداډ
له م نیو هدا سه ری لیده شیوئ .
نازانی چ بکا ؟ نازانی به کام
ههوا هه لپه رئ . چاریک بو
کاریک هه زار ئافهرین وباره
قهلاي وهرگرتووه وچاریکی دیکه
هه ر بوئه و کاره هه زار جنیو
هه ره شه . منداډ له م ته مه نه دا



درو ده له سه فیتر نه بووه که
وهک رپوی فیل بکا وبه هه موو
با بهک شن بکا .

جاری واشه دایک بوکاریک
که منداډه کی دهیکا ئافهرینی
پیده لئ بهلام باوک لی تووره
دهیئ . دایک خوئی له م ئاکاره
دئ بهلام باوک پئی تووره دهیئ
دیسان منداډ سه ری لی
شیوئ ونازانی به قسه ی
کامیان بکا ، چونکه ده ترسئ
دلی به کیک له وانی لی ببئ .
بوئه دهیئ دایک وباب بو بار

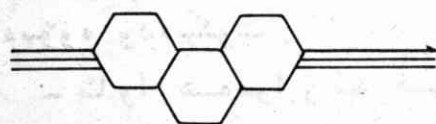
هاتنی باش وبه جئی منداډ هه ر
دووک شیوه یه ک ره چا و بکه ن
چونکه منداډ هه ز به وجیاوازه
ی به ناکا . هه ردوولای خوئ
ده وئ وپئی خوئه هه ردوو لاش ،
ئهویان خوئ بوئ .

هه موو دیتومانه جاری وایه
منداډ کاریک دهکا زور پر
مه ترسی به یاکاری گه ورانه و
جئی سه رسوړمانه . ته نیا وته نی
هه ر بو ئه وهیه که ئافهرینیک
وه رگری .

واش ههیه منداډ دهیه وئ له
جیگه یه کی زور بهرز باز بدا
یا شتیکی قورس هه ل بگری که
به راستی له وره ی ته ودا نیه
بهلام دهیه وئ ئافهرینیک پئی
بکا .

لپه رده ئه رکی دایک وباب
ته وهیه که به رله وه رووداویکی
دلته زین رووبدا ئه م
ئافهرینه ی بو کاریک سانیی
و بئ خه تر پئ بلئین .

به کورتی وهختیک منداډ له
دایک دهیئ هچ خووره وشتیکی
تایبه تی پئ نیه . هه ر که له
دایک دهیئ چاکه و خرا به نازانی
منداډ تهنئ به م مه رجه میشکی
ساغ بئ ، پسوړ وزانا یاگیل و
گیژ نیه . به لکوو ته وه کو مه ل
وشیوه ی بارهینانی کو مه له که
ئهو منداډه زانا یا حو ل
باردینئ .



خ-هېسرام بېگي

چيروک بومندالان :

واش هر زمانه مني



قازي وبه خوۍ گوت :

- نه وه کارتيکي خراپه . نه من زوو
هه لده چم ونا توانم هيدي وه من بم
رهنگ بي نه خوش بم . وابه اشه حه کيما ن
بانگ بکهم به لکوو نه وان چاره م ،
بکه ن . حه کيمي گه وره ي شاري بانگ
کرد وپي گوت :

- حال ومه سله ي من نه وه يه
چ ده رماننيک بخوم . حه کيم گوتي :

- قوربان نه تو هيچ عه يبو
نه خوشي يه کي وات تي دان يه به ده واه
ده رمان چاري بکري . نه خوشي جه نا -
بت به ده رمان چاري نايه . نه تو ههر له
مندالي راوا گه وره بووي وفرچکت ،
به تو وره وتوسني گرتووه . نه تو بو
نه وه ي چاک بيه وه ده بي کتيبا ن
بخويني يه وه . له گفتي گه وره پيا وان
به ندوه ربگري ده بي به خوت بل يي
تازه تو وره ناهم ياه من تو وره نيم

روژتيک بوو ، روژتيک نه بوو . قه ديم

حاکميک بوو پي خوش بتواني له
سره خو وبه سهر و دلسوز بي به لام
نه يده بتواني نه گهر کارتيک به
پيچه وانهي مهيلي نه وکرا با تو وره
ده بوو ، فهرمان ي توندوت يزي ده دا .
دوا يه ش په شيما ن ده بووه . نه گهر
نه شي تواني با تو وره يي خوۍ به
که سيک بريزي ، دلي ده گيرا وخم ده رد
ده وره ي ده دا وله وان به بوو ديق .
هه لينئ .

هه رو هختيک به شتيک خوش حال
ده بوو خوۍ ليده گوړا و غلو ورده بوو
فه رمان ي سهر سه يري ده دا ، زولمي
ده کرد ، خه لکي ثا زارده دا به لام دوا يه
خا وده بووه وله کاري خوۍ په شيما ن
ده بووه وده يگوت :

- ثا واهه موان له خوۍ ده تو رينم
روژتيک دان يشت . کلاوي خوۍ کرده

ئەو ھەمىشە لەبىرىيى و قەت لىھ
بىرى مەكە . عادەتى پىدەگىرى و
وختى خۇشى ونا خۇشى خۆت لى ناگۆرى
حاکم گوتى : راستە بۆخۆشم
ئەو ھەم دەزانى .



ئەو جار ناردى لەدواى ما مۆستاي
گەورەى ئەوزەمانى شار نەقلى خۆى
بۆگىپراوہ . ما مۆستاگوتى :
- واباشە جار جارەبچى يىھ
قەبرىستان . بىرى مەرگ بکەوہ . ئەودەم
لەعاقيبەتى کارەکان خافل نابىى و
بۆت مەعلووم دەبى کە خۇشى ونا خۇشى
دايمەنين . جائەوجار ئۆخزنت
دەکەويتەدلى . حاکم گوتى :

- بروبابە ، ئەمن کوا دەتوانم

دلخۆشیت دەدەنەوہ . حاکم گوتى :

- بروبابە . جائەگەر قەرار بىي

ئەمن دەستوورم پى بدەن ئەدى
حاکمەيتەم دەکوئ دايە . ئەمن بۆخۆم
چاکەوخرابە دەناسم بەلام وختىک
توورەبووم ياکەيفەم سازبوو
ھەمووشتىکم لەبىر دەچىتەوہ . ئەمن
لەقسەيەکی دەگەرم لەسەر نەقىمى
ئەنگوستيلەکەمى بنووسم تاھەمىشە
چاوم لىي بى . بارانم وئ کەوئ
توورەنەبم . ئەگەرشتىکم دى بە دلم
نەبوو لەداخان ھەلنەچم . ئەگەر
رۆژىک تارىفيان کردم سەرە رۆنەبم
بەگورتى شتىکم دەوئ لە ھەموو
حالىکدا ئەھوہنم بکاتەوہ .

ما مۆستاگوتى : باشەدیتنەوہى



ھەتا کەيفەم سازبوو ياتوورەبووم
ھەلتم بۆ قەبرىستان ولەوئ عىبەرەت
وہربگرم . ئەمن دەستوورىكى ھاسانتر
- م دەوئ کە ھەمىشەلەگەلم بى
ما مۆستاگوتى : ئەگەر وايە چەند



کامیا ن ئیرادیکی دهگرت .دیگوت :
 ئهوه ههونیه وئهوهیا ن دوورو ،
 درێژه وئهویدی مندا لانهیه وهۆوه به
 دلتهوه نانووسی و.....

روژی ئاخری ، پیرهپیاویکی
 گۆچا ن بهدهست کهلله ئاواپی
 راهاتبوو ، وه خهبریکی تازهی بو
 حاکم هینابوو ، لهمهسلهکه حالی بوو



مهجلیس ئیز ن بده ن دهتوانی قسهکهت
 بکهی . مهجلیس یهک دهنگ گوتیا ن
 قوربا ن چۆن شتی وادهبی ، ئیمه
 شهروۆژ خهریکی . ههمووکتیبما ن
 سهرو بن کردوو هیشتا قسهیهکی
 واما ن نه دیتۆتهوه بهکاری جهنابت
 بی . چۆن پیرهپیاویکی نه خویندهوار
 دهتوانی نوتقی بی ؟

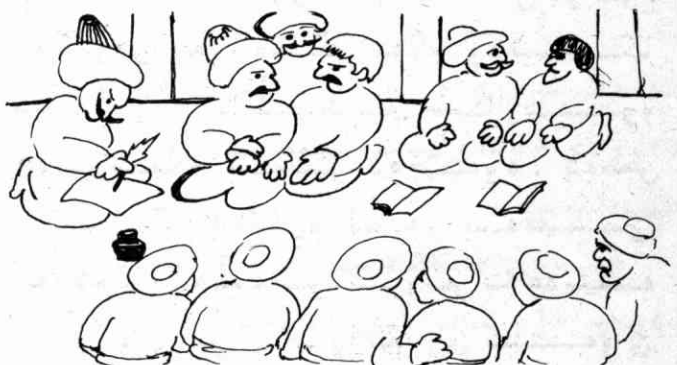
گوتی : ئهگەر ئیزنم بده ن
 ئهمن شتیکی دهلیم که له وانه له
 ههمووان با شتربی . گوئ بدهنی

قسهیهکی کورت که بتوانی هینده
 پرپایهخ بی زۆر سهخته . قسهی جوان و
 بهنرخ زۆر ن بهلام ههریهکه بوشتیک
 کوتراون . دیسانیش ئهگەر زۆربهپهله
 ی دهبی ههموو زانایا ن کوپکهیهوه و
 ههرکس ههرچی دهیزانی بیلی . جا



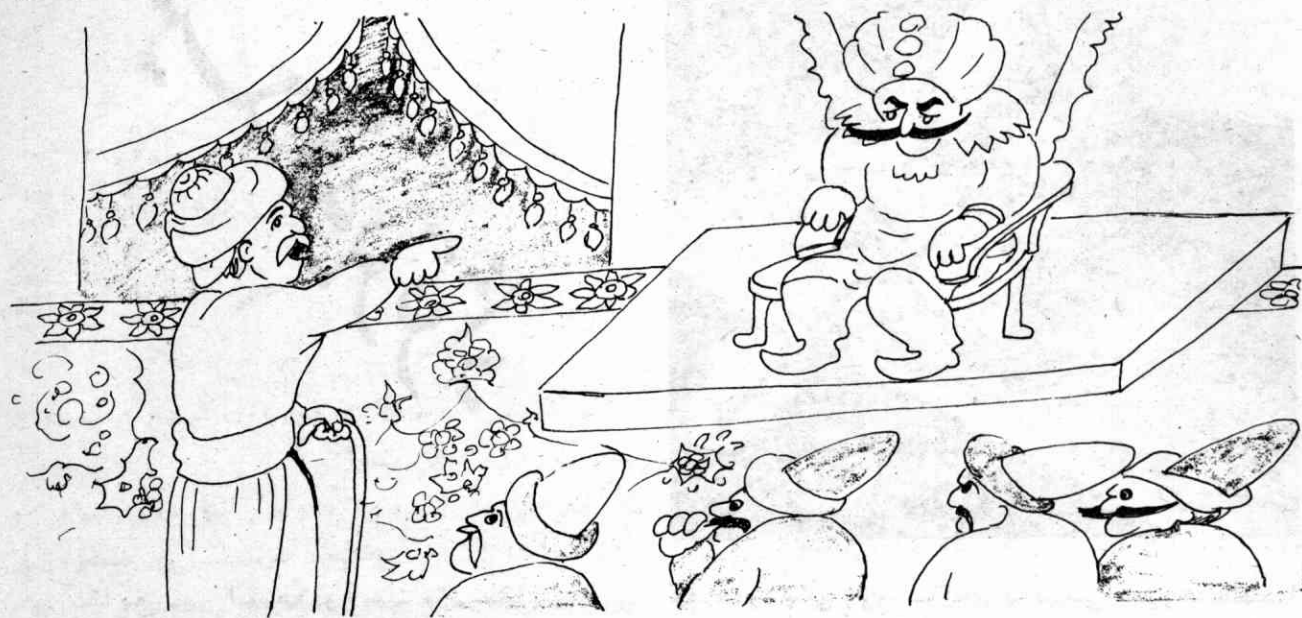
ههرچی پهسندت کرد له نه قیمی
 ئهنگوستیله کهت بینووسه .

حاکم گوتی : زۆر جوانه . ئهوه
 کاره ی دهکهم ، دهستوری دا نامهیا ن
 نووسین ههرچی قسهزا ن وعالم بوو
 بانگ یشتنیا ن کردن کوپوونهوهیهکی



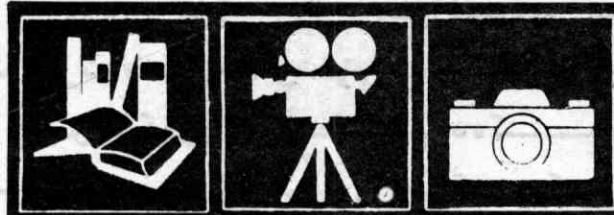
گهورهپیک هات زانایا ن چهند روژا ن
 ههر راویژیا ن بوو وههریهکهی له
 باره ی سهبر ولهسه ر خویی شتیکیان
 دهگیراوه . شیعریا ن دهخویندهوه
 وحه دیسیا ن دهگیراوه . بهلام حاکم
 هیچیان ی پهسند نه ده کردو له ههر

زەرەرڭ ناکەن خۆ برالەئیز نم
 ٻده زئەمنیش قسەى خۆم بکەم . خۆزەرەر
 وهکەس ناکهوى . قسەکەم دهکەم
 ئەگەر پیتا ن باش بوو بهقسەم بکەن
 دەنا بهرپى خۆم دادهگەرپیمهوه .
 حاکم گوتى : قەيدى ناکا لى
 گەرپىن با قسەکەى بکا . زانایان
 ئىجازەيان دا که پیره پیاوى بى
 سهواد قسەى خۆى بکا .
 حاکم گوتى : ئەمن بەش بهحالى
 مامهپیره بهخۆى وگۆچانیهوه .



وهلاى سەرووکەوتوبه دەنگىکى بەرز
 گوتى :
 تائەو جىگایەى ئەمن خەبەرم
 هەبى حاکم دەیهوى قسەیهکى چووک و ،
 پرمانالەسەر نهقىمى ئەنگوستیلە-
 کەى بنووسى . دەبى ئىنسان ل-
 ناهومىد بوونوسەرەرؤ بوون
 بگىرپیتەوه پىم وایه سى کەلىمەى
 جوان هەیه ئەوه بابەتى نهقىمى
 ئەنگوستیلەى حاکمه . حاکم گوتى :

کورتر وپرماناتره ودلى من ب-هوه
 نهبى ئۆقره ناگرى ، وهختیک ئەمن
 وهبیرم بپتهوه که هیچ شتیک وهکوو
 خۆى تامينى وخوش وناخوش هەتاسەر
 نین وههموویان هەر دهگوزەرپىن دلم
 ئارام دهبپتهوه و وهختى ئەوهه .
 دەبى که بیر بکهمهوه وزیاتر ل-
 ئەندازه ناهومىد وسەرە رۆنههم .



بۆيۈك مەدەنىيەت ئوردىسى



دەسلەپكى فەيزىزادە

كە نەوتىكى زۆر بەگىرى بەتىنى بىرۈھەستىدا
بىرى. چۈن خۇم لە رەققەكانم بە كەمتر
دەزانى لەم روۋەۋە پەنام دەبىردە بەر شتىك
كە تەنبايم بتارىنى . .
دىسان بەمىندالى كە ھىشتا تەمەنم
نەگەيۋوۋە جىگەيەك كە قۇرتى ۋەھا گرانم
بەسەر بى و پىۋىستىم بە ئەۋىنى دايك بوو،
دايكم ئەمرى خۇداي بەجى ھىنا . نەۋۋىنى
دايك و كەۋتنە بەر دەستى زىپدايىكى خەراپ
ۋىپراي كەم سۆي بوۋنى چاۋم دەستىان ۋىكداۋ
ئاگرى دەروۋىنىان بىلىسەدارتر كردم .
لەم لاشەۋە زەمانىك كە پىۋىستىم بەباۋك
بوو يارمەتيم بدا و خەمى گرانم لەسەر

تەكايە بەر لە ھەموو شت خۇت بىناسىنە .
مەن رەشىدى فەيزىزادە دانىشتۋى سەقىز
سالى ۱۳۳۱ لە گوندى ئارەبۇغلۇۋ لەدەۋرۋەرى
سەقىز، لە بىنەمالەيەكى فەيزۇللەبەگى كە
زۆربەيان ھۈنەر مەندىن ، لە دايك بووم .
لەمىندالى يەۋە كە چاۋم كەردەۋە خۇم لە
نىۋ كەۋۋىنىكى ھۈنەرى ناسى و باۋكەم بە
چەندىن ساز شەرەزا بوو و جار جارىش گوتنى
دەگوت . بەش بەھالى خۇم زۆرم كەلك لى
ۋەرگرت .

— ئەنگىزەي ھۆگىرىت بە مۇسقىچ بوو ؟
بەداخەۋە چاۋم زەغىف بوو يانى نىزىك
بىن بوو . ئەۋە ھۆيەكى گەۋرە بوو بۇ ئەۋە

له توانامدايه، چەند كەسى دىكە بە كۆمە ئ
بىسىڧىرم تا دواى من ئەوان بە شوپن ھونەرى
ئەم ولاتەدا بگەرپن و نەيدەن بگەوئ وبخەوئ
و لەنيو بچئ .

له لايەكى دىكەشەوہ ئەوہى لەپاش من بە
يادگار بەجئ دەمىنى ئەو شاگردانەن وبەس .
ئەوجار دەمەوئ ئەوہى من دەيزانم . لە
ئىختيار خەلكى بنىم .



- ئىشارەت بەكارى ھونەرى كرد . دەكرئ
لەو بارەوہ پتر بدوئى ؟

بەرچى سازلیدان، جارجار بۆ دلى خۆم و
دۆست و ھاوالان دەخوینم . دۆستان نەزەرى
لوتفیان ھەيە و نەوارەكانم رادەگرن . خۆم
ويلون لیدەدەم بەلام ئاكاردۆن و زەرب و
فلووت وسازەكانى دىكەش لیدەدەم و پىمخۆشە
بارى زانستى مۆسقىاى خۆم كامل بگەم .

وہختىك دەتەوئ ئاھەنگىك دابىنى يا
ھەستىكى ھونەرىت ھەيە لە چ بارىكى روحي
داى و ئەم ھەستە چۆن دەردەبرى ؟

بەشەر فەرامۆشكارە . جارى وايەرا بردووى
خۆم لەبىر دەبەمەوہ و دلم خۆشە . جارى واشە
بە ھەبىر ھەيئانەوہى رابردوو پەرۆش دەبىم و
ھەستم وەجۆشدئ .

من لە زۆر خۆشى ژيان بئ بەشبووم لە
تەمەنى پر كارەسات و بەسەرھاتمدا ئەوہى

ھاسان بكا خواى تەعالا ئەویشى لئ ستاندم .
گەرچى لەماوہى ژيانیدا لە ھىچ ھەولەك
سەبارەت بەمن درىغى نەكرد .

ئەو مەبەستەش ھەندەى دىكە منى تەنيا و
بىكەس ھەشتەوہ .

زەمانىك كە وەختى ئەوہ بوو لە شارى خۆم
و لەنيو خزم و كەسى خۆم بىمىنمەوہ ، نەبوونى
كارو نەبوونى پوول ناچارى كردم خزم و دۆست
تەرك بگەم و روو بگەمە ورمئ ولە شانۆ كار
بگەم .

بەلام ئەوہى من لئى دەگەرپام لە شانۆ
دەست نەدەكەوت . ئەم ھەرىمە پاكەى لە
زەينمدا بوو ئەوئ نەبوو .

ناچار رووم كردە رادىۆتلەويزيۇن و لەوئ
دەستم بە كار كرد .

بىكەسى و بئ مشوورخۆرى بەلایەكى گەورە -
ترى بەسەر ھەينام . بۆ يەكەم جار زەماوہ نەدم
كرد بەلام بئ ئەزموونى و خاوى كارەساتىكى
بەسەر ھەينام كە زەبرىكى گرجووبر بوو لە
ژيانمدا .

كەس نەبوو نىئونجيمان بكا و ئەم شەر و
كەيشانەى لە چوارچىوہى مالىمدا بوو لەگەل
خەزانم چارەسەر بكا ، خەزانم تەلاق دا و
ئەوہش ديسان دەردى سەر دەردانم بوو
بەلام سەرەراى ھەموو ئەم كەند و كۆسپانە
كۆلم نەدا و درىژمە بەمۆسقىادا . چون
دەمزانى لەم رىگەوہ دەتوانم خزمەت بەخەلك
بگەم .

ئىستا مالىم لە سەقزە . كارمەندى ئامووزش
و پەرورشم . ديسان زەماوہ نەدم كردۆتەوہ و
ئەو كەم و كووڤرى و بەتالايى يەى باسەم كردن تا
رادەيەكى زۆر كەم بۆتەوہ .

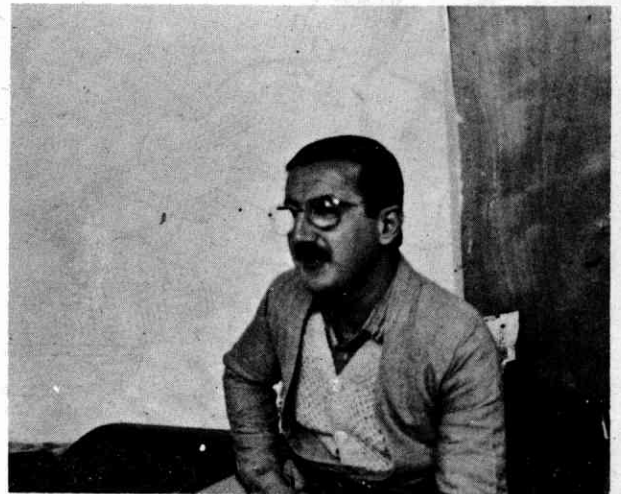
بەلام لەبارى مادى يەوہ ، ئىستا جىگەى خۆم
نەگرتۆتەوہ . لە مەزىقەدام ، ئەگەرچى
نا تەوانئ كۆسپى رىگەى ھونەرم بئ .

كلاسى دەرسى مۆسقىام ھەيە و شاگردىشم
ھەن . زۆرم پئ خۆشە تا نەمردووم و ماوم و

وهبیرهینانهوهی بۆ من مایه‌ی شادی یه ته‌نیا
هونه‌ره .

وهختیک ساز بۆ دلی خۆم لیده‌دهم یا بۆ
دلی خۆم ده‌لێم ، بێ شک تکه‌ی ئه‌سیرینم وێرای
سازه‌که‌م شین گێڕی ده‌کا .

له چ سه‌بکی هونه‌ردا کار ده‌که‌ی ؟
بێم خۆش‌نیه خۆ مه‌حدود بکه‌م . هونه‌ر
سه‌بکی خۆی ده‌بینێته‌وه و جێی خۆی ده‌کاته‌وه .
بۆ زیندووکردنه‌وه‌ی نوێی مۆسیقای به‌یت
چت کردوووه ؟



ئه‌وه ئه‌رکی سه‌رشانی هه‌موانه . هه‌ر گه‌ل و
نه‌ته‌وه‌یه‌ک ری و ره‌سم و دا‌ب‌وشوێنی را‌بردووی
خۆی به‌پاریزی .

بێم خۆشه‌ئوه‌ی له را‌بردوودا بوومانه
زیندوو بێته‌وه . زۆربه‌ی کاری هونه‌ری خۆم
بۆ فۆلکلۆر ته‌رخان کردوووه به‌لام ئه‌وه به‌و
مانا نیه که‌ فامه‌وێ ئاگام له زانسته‌ و
پێشکه‌وتی مۆسیقا بێ به‌لکوو سه‌ره‌پای کار
کردن له به‌شی فۆلکلۆر ، له به‌شی کلاسیک و
نوێشدا کار ده‌که‌م .

– ویلۆن چۆن فێر بووی ؟
له سه‌ره‌تاوه ویلۆن به‌ده‌سته‌ ما‌مۆستایه‌ک
بوو به‌ناوی کاک حامید ته‌وحیدی که‌ خه‌لکی
شاری سه‌قزه .

یه‌که‌م جار ده‌سته‌ودا‌وێنی باوکی خوالی –
خۆشبووم‌بووم تا به‌منی‌رێته‌ خزمه‌ته‌وه . باوکم

داوای له کاک حامید کرد و ئه‌ویش هات بۆ
مالی ئێمه و زده‌ورده فێری کردم . دوا‌یی
کلاسی دانا و کلاسه‌که‌ش له‌مالی ئێمه‌نێزیک بوو .
قه‌تم له‌بیر ناچی هه‌وه‌ل گۆرانی یه‌کی فێری
کردم ئه‌سمه‌ر بوو .

دوا‌یی به‌هۆی که‌م‌بوونی شاگرد کلاسه‌که‌ی
به‌سته‌ چون خه‌لک که‌مه‌تر سه‌رنجیان ده‌دا به
هونه‌ر .

که‌ها ته‌مه ورمی له‌خزمه‌ت کاک سما‌یلی
شاهی و کاک قادر سه‌یا‌حی یادیان به‌خێر بێ
دریژه‌م به‌نو‌ت‌دا و هێندیک ما‌مۆستای گه‌وره‌ی
مۆسیقا له تاران یارمه‌تی یان دام و ئاخ‌رین
پله‌ی مۆسیقام به‌ری‌وه‌به‌ری تیپی مۆسیقای
مه‌ها‌باد بوو سا‌لی ۱۳۵۳ .

ئه‌م دو‌ست و ما‌مۆستایانه‌م یادیان به‌خێر
بێ و له هه‌ر جێگه‌یه‌ک هه‌ن سه‌رکه‌وتوو بن .
– به‌پروای تۆ هونه‌ر چیه ؟

هونه‌ر زاده‌ی روانینی به‌شه‌ر و ئی‌حسا‌سی
ده‌روونی ئه‌وه . چون تۆ هه‌ر هونه‌ریکت بێ
به‌و هونه‌ره‌هسته‌ و کۆلی دلت‌ده‌رده‌به‌ری .

وه‌ختیک مه‌دحی پێغه‌مبه‌ری مه‌زن (د.خ) ده‌که‌م
ده‌لێی ئه‌وه‌یه که‌ خه‌یا‌لی ئه‌وم له دلدایه‌ و
وه‌ک ده‌رویشیکێ پاک ئه‌وم ها‌تۆته به‌ر نه‌زه‌ر .
یا له‌گه‌ل دو‌ستیک داده‌نیشم خه‌به‌ریکی
خۆشم ده‌داتێ حا‌له‌تی ده‌روونم بۆ به‌یا‌نی ئه‌م
خۆشی یه‌ جیا‌وازی هه‌یه له‌گه‌ل وه‌ختیک که‌
به‌روشم .

– هونه‌رمه‌ندی را‌ستی کی‌یه ؟
هونه‌رمه‌ندی به‌را‌ستی که‌سیکه‌ ئا‌گای له
ده‌رد و مه‌رگی خه‌لک بێ . جا وه‌ختیک ده‌توانی
ئا‌گاداری ده‌ردی خه‌لک بێ که‌ چێشه‌بێتی .

هونه‌رمه‌ندی به‌را‌ستی ئه‌وه‌یه هونه‌ره‌که‌ی
له‌خزمه‌ت‌چین و تو‌یژیکی تایبه‌تیدا نه‌بێ .
هه‌موو که‌س به‌قه‌ت ته‌وانسته‌ و به‌رپشتی خ‌و‌ی
که‌لکی لی‌ وه‌رگرێ .

چالە گورگ



لاقی، تائه گهر رامالتي برده
لايه كئوي ديكه بيكشي و
نه هيتلي . بهو شيوه
گورگيان بو نيو ئاوايي
را ده كيشا و له مديدانيك
رايانده گرت و هه چي هاتبا
به ردتيك ، تفيك يا جنيويكي
داويشتي . كوتك وراپسان
داپسانيش له وئ راوه ستي .
پا شئه و هه موو جهز به
و كار ه ساته سه گي ئاوايي-
يان وه سهر ده گيرا ا له
ئاكامدا به شيوه يه كي زور
ناله بار ده يان توپاند و
كه لاکه كي بو ماوه ي چهند
روژ له قه راغ ئي له سهر دوو
داری دوو لك ، چوارپهل له
حه وا ده ماوه و گالته و
گه پيان پي ده دا ا
دواي چهند روژه له لاهه سين
ده يان هينا خوار و لاقبان
له ئه ژنو به ره وخوار ،
ده پري . به پرواي هينديك
ژن ، لاقه گورگ بو ژانه
مه مكه ده بي . يا هينديك
لاو به دزي جكه كانيان ده ر
دينا . به پرواي كوژن جكه
گورگ به خت هينه ره ، ياني
هر لاويك جكه گورگي پي بابه
به خته وهر ده بوو . هر چهند
ئه و مه سه لانه بو من وزور به ي
زوري خه لك جي پراو نين
به لام چونكه بهو شيوه
ره فتاريان له گه لا گورگ
ده كرد منيش به پيوستيم
زاني ، باسي بكم .

لاقبان ده به ست . ئه و كار ه يان
به شه و ده كرد . بز نه كه شه كه
هه ستي به ته نيائي ده كرد
ده ي پيراند ، گورگيش
وه دووي ده نكي بز نه كه شه
ده كه وت . له پردا پتي له
سهر قاميشه كه داده نا و
ده كه وته نيو چاله كه . چونكه
له ئاوه كه ده كه وت و ته ر
ده بوو نه يده تواني به
ديواري چاله كه هه لچي . به
نا چاري شه كه ت وشه لال ده بوو
و تا به ياني ده ماوه .

به ياني زوو چهند كه س
بو سهر داني چاله كه ده چوون
كه ده يانديت گورگ ده چال
كه وتوو ، به غار دان ده چوونه وه
ئاوايي و خه لكي ئي ورد و
درشت به ره و چاله گورگ
وه پي ده كه وتن .

له پيشدا چهند پياوي
ده نيوه وه چوو راويژي
ده ره ياني گورگيان ده كرد
چون له لاهه كان كارامه ترو
له يهاتووتر بوون ، گوريس يا
كه ندر يان دينا و به قلفه
ده يانها ويسته ئه ستو ولاقي
پاشان هه ليان ده كيشا وه . بو
ئه وه ي په لاماري جه ماعه ت
نه دا په تيان داويسته سي

چاكم له بيره له سالاني
را بردوو له و ناوچانه ي كه
زوو ده گه نه ئاو وهك : شار
ويران ، شامات ، سندووس ،
چومي مه جيدخان ، چاله
گورگيان هه لده قهند . پياواني
ئي به تاي به ت لاهه كان
پيمه ره و كو لينگيان هه لده -
گرت و وه مه زرا ده كه وتن و
شو نيكيان به دي ده كرد كه
گورگ زور هات و چوي پيدا
كردبا و ده ستيان به
هه لقهندن ده كرد . چاله كه يان
خر ده ردينا كه قوت ره كه ي
3/5 ميتر ده بوو . نيركيكيان
له نيوه راستي چاله كه
ده هيشته وه و بهو شكله
درژه يان به هه لقهندن
ده دا ، تا ده گه پشته ئاو ،
ئه و جار ده ستيان ئي
هه لده گرت و ده هاتن
كه لاكيكيان له سهر نيركه كه
داده نا و به قاميش ته نك
دايان ده پوشي وورده پوروش
په لاشيان پيدا ده دا ، تا
ئه گهر ويستي بو لاي
كه لاکه كه چي نه سه له ميته وه
يا زور جار ده هاتن بزنيكي
وشياريان له سهر نيركي
چاله كه داده نا و هر چوار

ك. د. ئازاد

گولە نەوروزە

هاوریم

دیسان پێدەکنەم

دیسان قاقای پێکەنینم

لە جیا دەنگ دەداتەو

دیسان لەناو بەختەوێران

شیعەر جێی خۆی دەکاتەو

بەلام

شیعری ئەمجارەى من

بۆ رۆڵەتیکى جیاوازه

شیعەر لەسەر جەمى خەفەت

بۆ گشت کەسى پردهبازە

شیعەرە جیهانیکى ترە

دەدرەوشێ وەک پیرۆزەیهک

لەسەر گوێی خەیاڵەکان

دەروێشێ گولە نەورۆزەیهک

ئاسۆ

دەلێ بۆ دینی گول شەیدا نەبێ! هیچ
سەری سەودای ئەوینی تیانەبێ! هیچ
دەلێن بێر بۆ ئەوین ریسوایی بەکە
کە پیری بۆ ئەوین ریسوای نەبێ! هیچ

کاکەلاوێدەر

سروە سروەى نازەنینم
هیزی دل ئاواتی ژینم
کە هیمن سەری نایەو
بیم وایوو هەتیو مایەو
بۆت گریام، خەمم بوخواردی
بۆم کێشای هەناسە ساردی
بەلام سباس بوئەو خاویە
کەوا پێی داوی دەسمایە
روونە لەلای هەر ئینسانێ
پالەى چاک داسی دانانێ
سروە گیان تۆ بێ زمانى
جێگەى هیمنیش نازانسی
بەلام من منى ئاوارە
ئەو بێ کەسو دەردەدارە
هەر دەرفەتیکى بۆم بلوێ
لێرە، لەوێ یا لە هەرکۆی
دەجمە سەر گوێی پیرۆزی
دەکەم بە کل خۆل و تۆزی
دەلێم "هیمن" مۆژدەم دەیه
"سروە" هەروا لەتیو مایە
مۆژدەم دەیه شاعیری کورد
نە تۆ دەمری، نە سروە مرد

ماعیرانی لاو

ك. د. ئازاد

لێم و ن بوو ئێتر خۆری زیان، بەختی گەشم
داماوە لە ژیرباری خەمان بشت و لەشم
تاج و کەمەری خوسرەوی شەیدام چوو لەدەست
خەرمانی غەم و هیزی کەم و ژانە بەشم
وتیان کە رەشرەنگی هەرە بەرزە وتم:
ئەى بۆچی سپى زالە لەسەر مووی رەشم

دینوینی



شنۆ: کاک زورار پدیغامی

تکات لێدهکهین شیعری
شاعیرانی بهناوبانگی کورد
بهناوی خۆت بۆ ئێمه مه نێره
ئهم شیعری دوا جار
ناردووته شیعری حاجی هاشم
نانه وازادهیه و محهممه
ماملێ بهگۆرانی گوتوویهتی
ئهویدیش ههر قه تارێکی
قه دیمێ کوردی یه که ئاوا
دهست پێدهکا :

" توفیق بدهی پێم رب
العالمین "

مه هاباد : خوشکه سوهدیلا
بلووریان

شیعره کهت سۆزی شاعیرا-
نه ی پێوه دیاره . بهلام وا
یاره تازه دهستت به شیع
گوتن کردووه و شیعره کانت
هیندیک لاوازن . به موتالای
پتر به تایبهت کتیبی
" نقدالشعر " دهتوانی لهوه
پتر له شیعردا سه رکهوی .

سه ردهشت : کاک مه جنوون
دیاری یه جوانه کهت
گه شیت . " بیلندنانه "
ره سمێکی کۆنی کورده واری یه
تکایه له جیاتنی شیعر به
نووسراوه بۆمان بنووسه و
زۆر به وردی ههرچی لهو
باره وه ده زانی بیهینه سر
کاغه ز با چاپی بکهین و
خوێنه رانی به پێز له م باره وه
پتر شاره زابن .

سه ردهشت : ره حمان مه لایی
برای به پێز ، به راستی

له بهرامبهر ئه وهسته
پاکه ی تۆ و خوێنه ری خۆت
ئاسایی قه له ممان کۆل و
کۆله . ههر ئه وه نده ی خاوه نی
ئه وه ههسته پاکه ی بۆ ئێمه
گه وره ترین پاداشه . خوا
راوه ستاوت بکا .

دهتوانی به خوێندنه وه ی
کتیب و نووسراوه ی کوردی
فیری خویندن و نووسینی
کوردی بی . هیواداریین
سروه شیتوانی لهم یواره دا
یارمه تیتان بدا وبه کهلک
بی .

ورمئ : غه ریب مه زه هر
سووژه ی جوانتره له ئیژیره
خۆی پتر پێوه ماندوو بکه
دهتوانی چیرۆکی زۆر له وه
باشتر بنووسی .

چاوه روانی به ره هه می
جوانترین .

سه ردهشت : قادر مام حوسینی
شیعره کهت لاسا کردنه وه ی
به هاری " وه فایی " یه ههر له
سر ئه وه وزن و قافیه شه .
وه ختیک شیعر ده لایی
بابه تیکی نوێ به شیوه یه کی
شاعیرانه له شیعره کهتدا
باس بکه .

سه قز : ئیره ج . ج . هه ژار
شیعری " شاره کهم " که بۆت
ناردووین عه یی تیدا
ده بیندري . وهک : بۆچوونی
هه له له مانای شه .

ناوبانگی جوانی دیمه نت
دهنگی دابوو له گشت
جیهان

تۆ ناسرابوو له گشت
لایی

به نیوی شاری شاره کان
" دهنگدان " به مانای
دهرکردنه . ده لێن فلانه
کهسیان دهنگ دا یانی
جوابیان کرد ، دهریان کرد
تۆ رهنگ بی مه به ست دهنگ
دانه وه بی یانی ته نیین
به لام ئاوا کورت کردوته و یا
ده وه ره تاکه ی به خونه ی

من چاوه ریت بم
تاکه ی به ئینتیزار
قاسیدی سه رریت بم
چاوه روانی هاوکاری پتری
ئێوه ی ئازیزین .

بۆکان : یوسف مسته فا
به لئ مامۆستا هێمن زۆر
شیعری بلاونه کراوه ی هه یه
که به ده ست خه لکه وه ن . ئه گه ر
رۆژیک بیتوانین وه کۆیان
بکه ینه وه چاپیان ده که یین
- به بروای ئێمه تۆ

ئەدەبىي

شيعرى ئەم ئازىزانە شىمان
پېگەشتوۋە . يا لە باري
ۋەزىن ۋە قافىدوۋە كەم . ۋە
كوۋرىيان ھەيە ، يا لەبارى
نېۋەرۈكەۋە كىزى . سىياسى
ھاۋكارىيان دەكەيىن ۋە
ھىۋادارىن پېۋەندى خۇيان
لەگەل سۈرۈگەرمىتر بىكەن ۋە
بە مۇتالائى پىترى شيعرى
شاعىران شيعرى جۈانترىمان
بۇ بىتىرن .

عەبدولكەرىم سىرووش -
رەھمان نەبى پىۋورىيان
كەمال كەرىمى - رەسۋول
قەلاتىرەش - عوسمان مەھمەد
دىياكۇ - غەزىز شىخى - سابىر
ئىبراھىمى - ناسر ئەھمەدى
غەزىز نوشىروانى - مەھمەد
ئىبراھىم خاسە - ئەسەد
ژيان - سەئىدەبىدوللا مەراد
خان - فەتاح ئەبىدوللا پىۋور
ج.ر. تىنىۋ - قادىر ئەھمەد
بەگى - سىدخەرمىر سەيدى
سەلاھەدىن - مەھمەدىن سالىمى
عەمەد زىرەك - مەھمەد
يوسفى - لوقمان مۇتەئى
عەمەد كەرىمى (غەرىب)
الف ، رىزگار - كەرىمەبىدى
پىۋور - غەمبار ماڭگەيى
سەيد خالىد خوسىنى
مەھمۇد مەھمۇدى - سەيد
جەمال كەرىمى - زەھىم خەپە
ب.ا. شىروكى - م.ك. سەر
شىۋى - ئىبراھىم .ب. - سەيد
ئەھمەد دىلپىر - ئەسەد ژيان

بۆكان : ئەبۋوبەكر خالىدى
پىشنىارەكانت جۈاننى .
خۇبارىيى لە ژمارەكانى
داھا توۋدا ۋەبەرچاۋىيان
دەگىرن . نىمۋىنە شيعرەكەت
ناردوۋە ، زۆر لاۋازە ئەگەر
چىرۆك بىۋوسى باشترە . ۋەكى
چەندجار راماگەياندوۋە
ئەدەبەتەنشا شيعر نىيە
بابەتتىكى دىكەي ئەدەبىي
رەچاۋ بىكە ۋە لەۋ رىيازەدا
كار بىكە . سەرگەۋتوۋ بى .

بۆكان : ھەكىم فەيزى
براگيان گەلىت كەردىۋو
كە شيعرەكانم بۇچاپ ناكەن
ھۆيەكەي ئەۋەيە كەبەھۆي
لاۋازى شىۋى بىلاۋ كەردنەۋە
نەن . ئەدەبىي كوردى ھەرلە
شيعردا نەبىراۋەتەۋە
دەتۋانى بارەكانى دىكەي
ھونەر رەچاۋ بىكەي ۋە سەر
كەۋتوۋ بى .

شيعرى ئەم جارەشەت
عەبىدارە لەبارى ۋەزەنەۋە
رىك نىيە بەلام بۇ ئەۋەي
بە راستى لىت مەعلۇوم بى
بىروانە ئەم شيعرەي خۇت :
دەۋەرە ئەي گوللى ھىۋا
خۇت بىۋىنە
رەۋنەقى بازارى دەرەك
بىشكىنە ! .

قەلەمىكى جۈانتىۋىۋوسىن
ھەيە . لە نامەكەت ۋە
ۋەدەردەكەۋى جۈان دەۋوسى
بەلام شيعرەكانت لاۋازى .
ھىندىك جار ماناشيان نىيە
ۋەك ئەم شيعرە :

دەچم دەگەرىم لەنېۋ
باخى ژيان
بزانم خۇشىم بۇدېتە
كەۋان

لەم شيعرەي دىكەشەدا ،
تەبىرى شاعىرانى دىكەزۆر
بە ئاشكرا دەبىندىر .

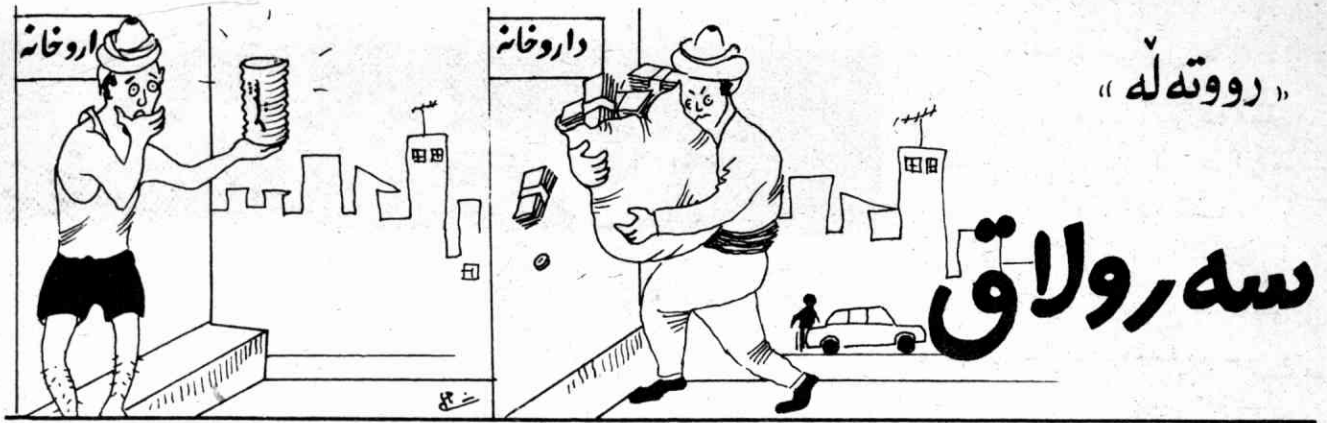
ژيانم پىرە لە نامرادى
نەمدىۋە جارىك دىلخۇشى
ۋە شادى

ئەۋە ھەر ئەۋ شيعرەي
ما مۇستاهىمنى رەھمەتى يە :
ژيانم پىر لەرەنجەۋ
نامرادى

بەھەلكەۋتىش نەھام
توۋشى شادى

سە : خوشكە مەھنازكاۋسى
بەلچ دەتۋانى چىرۆك
بىۋوسى . تى بىكۆشە كوردى
نوسىن فىربى ۋەۋوسراۋە -
كانت بەكوردى بىۋوسە ئەگەر
نەتۋانى بە فارسى
بىۋوسە . ئەگەر نىۋەرۈكى
چىرۆكەكە ، باش بى ۋەرى
دەگىرىن ۋە لەچاپى دەدەين

« رووتله »



سه رولاق

روون بووه . جئیل بووموه

خواکچیکی دامی .

هر ئهوانی نوپ و
تهشریان پیداده دام و لؤمیان
دهکردم پاش حدوتووی مندا
وهک شلغه میس ده وره یان دام و
ویستیان ناوی بنین . بریا
هموو روودا وهکم له بیر
بایه تابزانن چم چیشوو!

ناوی وایان ده دیته وه هیچ
قامووسیک نه یگرتبووده ستهیه -

ک پیا و به بیستنی زهنده قی
ده چوو ، پۆلک نه خووشی و
ئازاری وه بیر دینامه ره
ده ستهیه کی دیکه بۆنی سیاسه تی
لیده هات . یانی هر ئه وشته که
به دریزایی ته منم لئی توقیوم
وبه تیتووی تفهنگیش ناویرم
تخوونی بکهوم ... بهلام ئه وان
بیکا روبیار بوون و چیشتی
مائی کارمهند زۆر وزه وه نند
کهل له منی نه ده پرسی . جاری
وابوونی سوعات هاواری چۆره
ئاویکم ده کرد ئاخری ناچار
ده بووم بۆخۆم ههستم .

ناوانانی مندا لئی
به سته زمان ببوووه گرئ یه کی

شش سال بوو ژنم هینابوو
بهلام مندا لمار نه بوو
ورده ورده ده هاتم پیربم
ئه لبه ت نه وه ندهم مال و سامان
نه بووبه میرات به جی بمینی و
خزم و کهل له سهری توووشی
هه للاو بگرین و ئاکامه که ی
تهقه له قهرم . ئیدی نالیم
چۆن ده ژیا م و چه ندم مه بوو
تهنیا ده لیم کارمهند بووم!

ئه وهی منی زۆر دلگیر
کردبوو نه بوونی مندا ل بوو
وه ختیک له مائی خزم و دوستان
بانگ ده کراین ، پیم خووش بوو
منیش مندا لیکم به با وه شه وه
بی ، به دارو دیواری مال
هه لرووسکی . هرچی بی هر
مندا ل بی جابا ئاورم له سهر
پشتی بکاته وه!

پاش مله و به ره ورووژران
باسیان ده کردم . ئه وه ش هینده -
ی دیکه ناره حه تی ده کردم .

نازانم لالانه وهی خیزانم
بوو یا خۆزگه و بریای من
پاش ههوت سال چرای ماله که م
گرا . مالم تینی تیگه را . چاوم

گه وره که به کهس نه ده کرا وه
من به وه پازی بووم زووناوی
لئ بندری ولهم کیشه و هه را
" کۆنگره " و " کۆنفرانس " ه
رزگارم بی بهلام کهس پای ،
کهسی نه ده سه لماندو هه رکه سه
کاندیدای خۆی پی له وانی
دیکه باشتربوو .

پاش " کۆبوونه وه " و " شوپرا
" ی چوار رۆژه " برپارنامه
ده رکرا و بنی مۆرکرا و
نیوکی برپا ئه ویش له
پوره نازئ ده زانم . له ماوه ی
" ره سمی " بوونی جه له سه دا
مهقی له به رنه هات . له
ئاخریدا هه لیدایه!

ئهم که چه ئه و ماله ی
رووناک کردۆته وه . هیه و
هومیدی به دایک و بابی داوه
وتین و تاوی ئهم ماله یه
جاکه و ابوو ناوی بنین
" تروسکه " جه له سه کۆتایی
یله ات ولکرا گوتیان:

- به دایک و باب که وه به ی
ناو دیری . خودا برای بداتی
ئهم مه سه له به خیر و خووشی

مردووی قهبرستان هه ندران
من نه هه ندرام، هه رچی کردم
'نه متوانی ئیعتیسابی غه زایی
تروسکه بشکینم وشیری
دهر خوارد بدهم.

سر له نوئ شیرم گوپی
یهکی دیکه هیناوه، شهوی
پی نه که وت سهرت نه یه شینم
کارم بوو به ئال وگوپی شیری
وشک. ناوی هه موویانم له بهر
بوو. خاسیتی هه موویانم
ده زانی. نه خوشی مندالی
دوست و براده رانم به پی
شهوشیره که دهیان خوارد،
دهناسی.

هه رچوئیک بوو نه مرنه ژی
تروسکه م تیر کرد، بهلام
روژیک ساغ و چواران نه خوش
دوکتورو موشی تروسکه یان
دهناسی وهه رکه وه ژوور،
ده که وتم دوکتور بی شهوه
چاوی لی بکا دهیگوت:
- شیره که ی بگوپه.

جاریک پاش شهوه که تروسکه ۸
مانگه بوو برد مه لای دوکتورو
پیم گوت:

- جهنابی دوکتور عم کچه

گیرفانی هه لته کاندووم بهلام
هه روائیشک وره قه هه رچه ندی
چاوم پی ده که وئ ده لئی تلته
گیزه ره ئاویان لی گرتووه.
- شیره که ی بگوپه.

- کوره شیر ی چی؟ زگی

تروسکه وهک "لووله ی ئازما -
یشکا" وایه هه ر چه شنه
شیریکی له سهر تاقی کراوه ته وه
بهلام بی فایده یه:



شه ویش بی یهک و دوو
قوتوویه کی شیر بو هینام
وینه مندالیکی خه پته وئله ی
له سهر بوو.

شیرم بو تروسکه هینا و
گرتمان وه. وهک برسی سالی
گرانی هه ر شه وه نده بلتی یهک
ودوو هه لی هاویشته

مانگیک رابرد. تروسکه
ده هات وهه لیده دا. شیری وشک
پهیماتی "گیرفان هه لته کاند -
نی" منی دابوو وتروسکه چاوی
پشکووتبوو. ورده ورده وه به
چه بنیاده م ده چوو.

ئواره یهک خیزانم گوتی!
- ههسته برۆ شیری بو بکپه
نه یما وه.

دیسان چوومه ده واخانه
وداوی شیرم کرد. بهلام،
نه بوو. ناعیلاج که وتممه
راویژو ته کبیر. ئاکامه که ی
بووبه مه که جوړه شیریکی
دیکه وه ربرگرم.

شیری تازه م هیناوه. بهلام
تروسکه وهک به هه زاران فیر
کرا بی "ئیعتیساب" ی کردوو
دهمی له شیر نه دا. شه وشوه

دوایی هات بهلام تروسکه ی
چاره پشه شه وه نده هه لگیپر
وه رگیپر کرابوو بپرای ببو
مه مکی نه ده گرت. هه مووفیل
وحیسابی قه دیمی له سهر تاقی
کراوه بهلام مه مکی لی بوو
به رمووزنه، هه رچی کردمان
نه یگرت ونه یگرت.

"دیوکهم بوو له
دیوه لانی یه کی دیش هاته سهر
که نده لانی" منی فیه قیر له
نیوه ی مانگه وه چاوم له
سهعات بوو وده قیقهم ده بژارد
- ن داخوا کهنگی هیلالی مانگی
نوئ ده بینم! شه وچار
"هه زینه" یه کی پیش بینمی
نه کراو و "بووجه" بو دا نه ندراو
هاتبووه ریزی خه رجه کانه وه
ده بوو شیری وشکیش بکرم. بهلام
مه گهر ده کرا مندالی
به سته زمان له برسان بکووژم
ناوی خوداو پیغه مبه رانم
هینا و به ره وه ده واخانه وه پئ
که وتم. هه رکه گه شتمه شه وئ
به کابرام گوت:

- براله قوتوویه کم
شیری چاک بده یه!

— عەرزەم کردی شیرە کە ی
بگۆرە !

— جەنابی دوکتۆر مەردی
خودا بە . دەرزی و دەرمان بەو
هەرزانی یە . کۆرە هیچم بە
جەرگەووە نەماوە چاری ئەم
مەندالەم بۆکە :

— ئە هادیتەووە . خۆراکی
بەدەییە :

بە بیستنی ناوی خۆراک
شاگەشکە بووم . بەلەزوبەز
" تەجزیە و تەحلیل " م کردوو
دیتەم زۆر بە قازانجە . ئەووە ی
من و خێزانم تێر دەکا ئەویش
بەو قایل بایە هیچم
نەدەویست . دوکتۆر درێژە ی
بە قەسەکانی دا و گوتی :

— بەلێ دەبێ خۆراکی
بەدەییە . سەرپلاک زۆر باشە .
دیسان پرسی بۆووە خوری

نەبیوو مەو خۆراکیشی هاتە
سەر . ئەم دەردەکە بەشیرەووە
دیم بە خۆراکیشەووە دیم . یەک
قەیزی دەکرد . یەک پەوانی
دەکرد . یەک ئیشتیای نەدەبر
— د ، یەک وەدەست نەدەکەوت
ئاخرو ئاقیبەتی جارز بووم
من رۆژ لە ئیدارە بووم و
شەوانە " ئازار " و " ئەشکەنجە "
دەستی پێدەکرد . بەلام دایکی
چارەپەشی بەشەو بەرۆژ " شەری
رەوانی " دەکرد . چەندی شەو و
شەو نەخوونی کیشا ! چەندی
شەو زیندەداری کیشا . چەند
جاری دەسرازەلێ شل و توندکرد
هەر خودا دەزانی . بەدیتنی
ئەو دیمەنە بوو کە دایکی
کلۆم سەد هێندە ی جار لە
بەر چا و شیرین و بەرپێز بوو .
بە راستی دایک چ دەکیشی ؟

دەپارامەووە بیاتەووە . بەلام
دوعای رەشکاری لێ نەکرد و
تروسکە هەرما .

مەسەلە ی پێشیان درۆنیە
بەرە هەر لەلای تەنکەووە
دەدرێ مەندالەکەشم دەیزانی
من زۆرا تێرو پێم ئیشتیایا
بۆ خۆراکی هەرزان بایە
نەدەچوو . تەنیا یەکیانی
پێدەکەوت ، ئەویش پاش
ماوە یەک لە دەواخانە قات بو
و چوووە پستی شیران . ئەمجار
ماوە مەنی مافنگی و
تروسکە ی برسی !

نەمەدەزانی چ بکەم ؟
شەویەک تەبەری بەیان بیرم
کردهووە بەلام بێ ئاکام بوو
تروسکە هەموو چەشنە هێرشکی
بەرپەرچ دەداووە و هەموو
پیلانیکی لێ تێک دەدامەووە
یانێ خۆراکی خۆی نەبا
نەیدەویست .

بەیانێ یەکی سەحەری بە
نیازی فروشتنی تەنیا کوتە
زێری قامکە کە تاقانە
یادگاری من و خێزانم بوو
و دەدەرکەوتم . بەلام بـمـم
نەدەرپەخسا ئالقای قامکە
بفروشم ... بە راستی لەخۆم
رانەدەدی .

پاش نیوەرۆ برسی و ماندوو
بەرە و مال بوومەووە . چاوم لە
کەوشان کرد . جووتیک کەوشی
زیادی لە پێشخانەبوو . وەژوور
کەوتم دیتەم پورە نازێ یە .
بەخێر هاتنم کرد بەلام لەبەرم



ئەو جار بەم دەرد و داخەووە
چەندەم دوعا کردبوو خودا
مەندال بەداتی دوو ئەو نەدە

بیستنی ناوی سەرپلاک هەموو
مووی بەدەنم بوونە نەشتەر
لە شیرکەرین

پاشما وهی ته نزی ...

هه لئه ستا چون تروسکه ی لئو به بزه ی ! له سهر کۆش بوو ، یانی چی؟ ... ئه ومندا له بوچی وابیته نگ بووه ؟ دیتم خۆراک ده خوا ... کئی بو ی هی ناو ده ؟ بووره نازی ! خۆ پوره نازی له وانیه ! ئه دی ده بی چ باس بی ؟

- کوپه ئه وه بو وادا ماوی مالته خوگه میت لی نو قم نه بووه !

- پوو ری گیان نازانی چ ده چیژم ؟

- هیچ نیه بام هیچ نیه هومی دبه رمه ده . خودا گه وره یه منیش بی ش پی تۆها تم . دیتم تروسکه ده گری ، دایکی ده لی :

- ئه وه خۆراکی لی پرا و ، سهر ولاق وه گیر نا که وئ . منیش وه بیرم ها ته وه زه مان ، مه چیان ده دا به مندا ل .
- ده ی ... پوو ره نازی ... ده ی به قوربان ت به ... بیلئ :
- کوپم ئه گهر ده ته وئ مندا له که ت زوو هه لدا و ئه وه بابۆ له ی باسکی بی ئه له وه ی بده یه :
- ئه وه چیه ؟
- چۆن ئه وه سهر ولاق سی تۆیه . نالین وه گیر نا که وئ یان ئا خرا ! ئیمان تان پی نیه چون له قوتوو دانیه و سهر ی نه به ستر او ه ؟
- نا ... نا ئه ته و پی م بیلئ چۆنی ساز ده که ی ؟

- کوپم نانی برژاو جوان بهاره . هی ندیکی خاکه به سهر وه ربکه و چۆریکی شیر به سهر هه لچۆرینه . ده بیته سه ر ولاق هیچی نای ؟
- مالت ئا وه دان بی داده ی !!!
به م جو ره پوو ره نازی جار یکی دیکه ش له فریام ها ت و کو تایی به شهر هینا و له نیوان گیر فانی من وزگی تروسکه " ئاته ش به س " ی را گه یاند . ورده ورده هیمنی گه پرا وه مال . جار ی وایه بو دا ها تووش خودا که ریمه !

پاشما وهی جوغرافیا

که ۱۳/۲ ده ره حه ی سانتیگراده زۆرترین ده ره حه ی گه رما له مانگی جو زه ردان دایه که ۴۳ + ده ره حه سانتیگراده ، ساردترین جیگای شارگه لازه و گه ر مترین جیگاشی نه لئۆسه . سالتی پینج مانگ زستانه و هه واکه ی کوپستانی یه که زستانی زۆر قورس و هاوینی فینکه . راده ی بارین (میزان بارندگی) : مانگی ره شه مه به ۷۹/۵۶ میلی میتر بارانه وه پر بارانترین مانگی ساله و مانگی خه رمانان به ۲/۵۴ میلی میتر باران که م بارانترین مانگی ساله مام نا وه ندی راده ی بارین له سالتی دا ۳۵۸/۹ میلی میتره و

به چه شنی مو تله ق ۵۵/۵ میلی میتره .

زۆر به ی شه (رتووبه ت) ی سالانه له مانگی سه رما وه ز و حه وت ساله یه و ئه وانی دیکه پتویسته بگو ترئ که مام نا وه ندی شه ی سالانه مام نا وه ندی حه وت ساله یه و ئه وانی دیکه



رێبه ندان دایه که راده ی شه (رتووبه تی) ده گاته ۸۰% و که مترین یان له مانگی گه لاو یژ دایه که ۴۷% و ده ره حه ی شه هه موویان مام نا وه ندی پینج ساله ی ئاو و هه وان .
دریژه ی هه یه

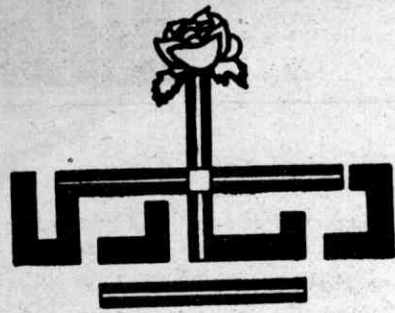
په ندى پيشينيان



تاجريکي له چهر گازی
کابرایکي کردوگوتی:
- وهره برا شو سهندووقه
شووشم بویه ره حوچره بهلام
له باتی پوول سئ نسحه تی
باشته ده کم. کابرا سهندووقی
له سرپشتی دانا وراوستا.
تاجرگوتی: یه کم شه وکه
هرکس گوتی برسی له تیر
ثا زاتره بروامه که.
دووه م: هرکس گوتی
پیا ده له سوارچوست تره باوهر،
مه که.
سپهم: هرکس گوتی شه و
سهندووقه بئ پوول هله ده گری
باوهرمه که.
کابرا ش سهندووقه که ی
به عرزدا داوگوتی:
هرکس گوتی یه کی ساغی
تیدا ماوه باوهرمه که.

کویر هه تا ده مرئ به هیوای
چاوه.
گاوان هه تا دانیشتی گاران پتر
دوور ده که ویتوه.
خودا کیوان ده بینئ
به فریان داویتی.
ده ست ته گهر شکا خواری
ده گریته وه.
بؤ ده سره یه که قه یسهری یه که
مه سوو تی نه.
نه باخه وان کوری له بیر
ده چئ نه مار کلک.
دار هوهری له خوئی نه بئ
ناقه لشی.
هرکس بکا بیگانه پرستی
عاقیبه ت دینئ شکستی
به رهی خه لکی ثا خری ده بئ
ههستی له سهری.
به قه ت به رهی خوئ پئ
راکیشه.
تیکوشین به ته مای جیرانی
ویشکه.
زاری به شیرى سووتاوه،
فوو له دوی ده کا.
هرچی له ناشی بووئا شه وان
نیه.
نان بخو به لام نان دین
مدره.
شتیکی فیربوی به شیرى
تهرکی ناکه ی به پیری
ده ریا به چئ ده می سه گ
پیس نابئ.

دهستی ماندوو له سهر زگی
تیره.
له قه ده ر به ربه بئ راکیشه.
شه وه ی له شهر نه بئ شیرى
تیژه.
سوار تا نه پهرئ نابیته
سوار.
ترسه نوک دوو جار ده مرئ
ثا زاجاریک.
کیو وه کیو ناکه وئ ثا ده می
وه ثا ده می ده که وئ.
هه موو هه ورپک بارانی
پیوه نیه.
که چهل ته گهر ده رمان که ر با
ده رمانی سهری خوئی ده کرد.
کور تیرنه نگیو بئ با
چاوی بابی ده رپنئ.
نان شه و نانه شه ورؤ له
خوانه.
تا مال بیه وئ له مزگه وئ
حه رامه.
پشيله ده می نه ده که یشته
گوشتی ده یگوت سویره.
کشه کشه، پویه ره شه
میوان روژپک ودوان خو شه
سه گ سه گی نابری.
هیلکesh ناکا و راوکه ش
ده خوا ته وه.
ته گهر هیلکesh ناکا
راوکه ش ناخوا ته وه.
مال له چالدا سیحه بله
بالدا.



چاوش

بەخوشدە چیتە لای دوکتور
ودەلئ.



دەمەوئ خیزانم تەلاق
بدەم؟

— بۆ؟ چ بوو؟
— کۆرە چووزانم، مانگ و
نیویکە قسەم لەگەڵ ناکا.
کۆرە مال و پیران، نەکی
تەلاقى بەدە، ژنی واهەر وەگیر
ناکەوئ



رۆژیک ما مۆستای فیرگە
دەرسی ئینساندۆستی فیری
قوتابی دەکرد، رووی تیکردن
وگوتی:

— کۆرینە! ئەگەر من
نەخوش بکەوم ئیوە چ دەکەن؟
— هیچ! نایەنەو مەدەرەسە

— قوربان زگم دیشی
— بۆ؟

— نانی سووتاوم خواردوو
دوکتور دەرمانی چا وئیشە
بۆدە نووسی

— قوربان غەرزەم کەری زگم
دیشی ئەو دەرمانی چا وئیشە
— ئەگەر چا وئیشە تەبا
نانی سووتاوت نەدەخوارد



رەئیس: ئیوە بۆ دەرنگ
هاتوونەو.

حەسەن: قوربان لەخەو
ما بووم، لەخەونمدا بەقەتار
سەفەرم دەکرد

رەئیس: باشە ئەتۆبۆدەرنگ
هاتوویەو

حوسین: قوربان منیش
چوو بووم حەسەن بەرێ بکەم
ئاخر هاوکارەو دەچیتە سەفەر.

رۆژیک حەسەن نادری
رەحمەتی قسەخۆشی مەهابادی
گوتی:

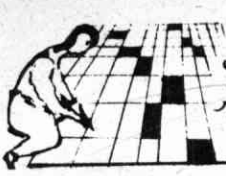
جارێک لەگەڵ دۆستان
قەرارمان دانا بەسەر مالی
دۆستیک دادەین، ئەویش زۆر
دەستکورت و نەداربوو.

شەوێک هەستایین چووین
بەخێرمان تێکی حیسابی کردین
و سەر و چای لە پێشدا نایین و
و دەدەرکەوت.

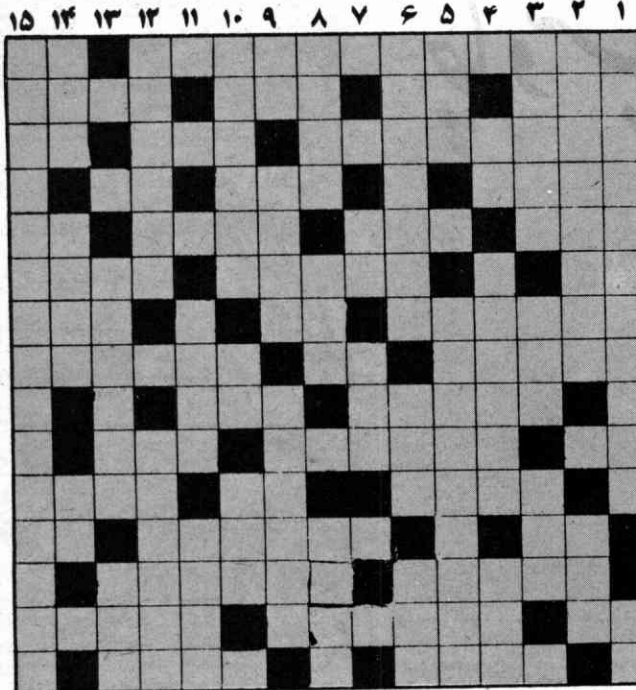
پاشماوەیە کە گەراوە و بۆ
هەمووان نان و کەبابی کرپیوو
ئێمە شەرجی ئەو رۆژمان
زگ پیتی سووتا، سەریشمان
سوورما بوو، لەبەرەخمان ئەو
گوتمان: قەدیی ناکا شەوێکی
دیکە دێین و بەدەستی پیر
میوانی دەبین.

پاشان و چاهەستایین
و دەدەر کەوتین، مال ئا وایمان
خواست بەلام کە وشە کەنمان
دیارنەبوو، روومان لەو دۆستە
کردو گوتمان کواکەو شرا؟

گوتی: بەسەری تۆخواردتان
پاشەرەو و پارانەو یەکی
زۆر پیتی گوتین چی لەکە وشەکا
— ن کردوو، چوو بوو کە وشەکانی
لای حەمەعلی کەبابچی،
دانا بوو، لەباتی هەر جووتە
کە وشیک نایک و دوو کەبابی
وەرگرتوو، ئێمە بە پێخواسی
چووین و هەرکەسە پوولتی نان
و کەبابی خۆمان داو
کە وشەکانمان وەرگرتەو.



تییینی : له پیر کردنه وه ی ئه م جه دوه له دا هه موو ئوسوولی ریښووسی کوردی
به پیتی ریښووسی هه لێژ پێردراوی ئه م کۆواره ره چاو کراوه . جنکه له وه ی
نیشانه ی (٧) دانه نراوه . واتا ته که ره بۆ وینه وشه ی (شر ، گول ، زور ، شیر
(ی تیدا بێ به شکلی (شر ، گول ، زور ، شیر و ...) ده نووسری



- ١- نووسه ری به ناوبانگی کوردکه
کتیپی "دوو مه سه له که" و " کوردو
کوردستان" نووسیوه - دوو دانی و
٢- ئامرازی تهعه جوب -
بنۆس و هه گهر - په ریوه و بی مال و
٣- ژیر و زیرگ - مانگیکی رۆی -
٤- تاتوی - واش هه ر زگه - خۆشی و
٥- ئاوات - که لاش بۆخۆی بکا تای نابی
٦- ناوی پیتیکی ئه لف و بی - دهمداوه
٧- موویه و تامی که کره - فهرش و به ره و
٨- لاکیش و جه وال و ... پیده کرئ - که وشه ی
٩- به کسم - زار و ده ف - ته مه ش له قهند
ده گیرئ - زمانی خه لگی ئه فغانستان -
١٠- یارمه تی - کاس و گێژ - خۆر - له
١١- ئاودا نوqm بووه - ئه ز - که وه به لام
ناخوینئ - خاوه نی کتیپی " ئیلیاد"
١٢- و " ئۆدیسه " - بانی وه تاغ له ژووره وه
١٣- شه - لئ وه شاه و بی - له قه بی
شاعیریکی به ناوبانگی کورد که ناوی
١٤- ئه حمده و له شیعرگوتندا رپه ره وی
فه قئ تهیرانه ١١- به شیک له گۆرانی -
زۆرخۆر واده بی - گزینگ و تیرپژ ١٢-

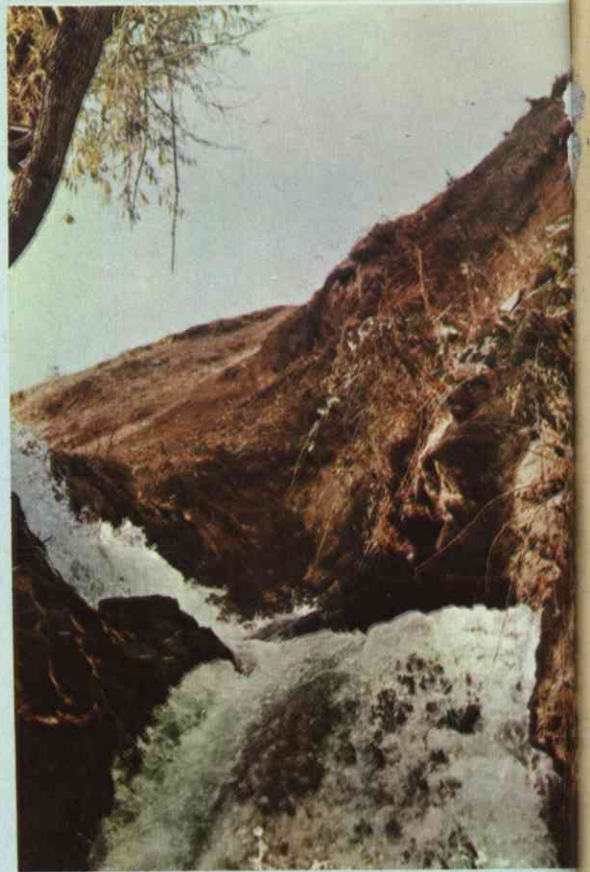
به ندی مۆره ی پشت - شاریکی نیوان کرماشان و هه ورامان - هه رفی ئیزافه ١٣- شاعیری
" تریفه ی هه له به ست" - ده شتی پرپیتی نه غه ده ١٤- که ل و پهل - نه وه سزایه ک - شتیکی
لیچق بی ١٥- شاریکی کوردستانه و به سووتاو و " ویران" ناوبانگی ده رکردوه -
قانه لاشک و هه ژگه ل .

- ١- شاعیری هێژاو مه زنی کورد که له له هه می شیمالی شیعی گوتوه ، له شوینه واره -
کانی ئه م شاعیره " نه به هار" ، " عه قیدا کوردی" ، " یۆسف و
زوله یخایه" و ... - رتوبه ت ٢- مه له بن دیککی پان و به رین و خۆش ئاوو هه وای کوردستانی
جه نووب - دژی خا و ٣- به مانای ته رازوویه و بورچیکی فه له کی یه - قه فه س و قه وه مز -
میوه یه که ٤- ژماره یه کی به راوه ژوو - ره شکه - تکا و پارانه وه ٥- شمخال و بیلویر -
ولاتیکی ئه مریکایی یه ، زمانی ئیسپانیایی یه و پته خته گه ی " سن دمنینگ" ه ٦-
وه رزیشکایه کی قه دیمی یه - به ره وه ری - ئی ئازایان به رزه ٧- نیوه په له - مرخ و
ئیسعداد ٨- له وێرانه ده خوینئ - به رامه - زینه تی پرۆ - ٩- دوو جار بستیگ -
مه قاله - باوه رو ئبعیتما د ١٠- هه لکه وته و زانا - چۆمی گه وه - خۆش و به جئ ١١-
گۆچ - دایک مندال و گاس ده کا - ١٢- دیلان و هه لپه رکئ - ئاخاوتنی دوو که س ١٣-
ئیلیکی کورد نیشه جیتی تورکیا - ناوه ندی ئوستانی کوردستان ١٤- ناوی پته مه ریکه
(د خ) - شه بای فینک و بلاوینی به هار - توند نیه ١٥- به ییتیکی فۆکلۆری کوردی یه
و شینی جووته خوشکانه بۆ جووته برایان ...

- له نیو ئه و که سانهیدا که پرکراوه ی ئه م ژماره ی سروه مان بۆ بنێرن ، یه ک که س به پیتی
پشک به به ره نه ده ناسری . به مه رجیک ئه م خالانه ی خواروو له به ر چاو بگرئ :
- ١- جه دوه له که به خه تیکی خۆش بنووسری وابی پسته کان بینه خویندنه وه .
 - ٢- ئه سلی جه دوه له که مان بۆ بنێرئ له کا غه زی دیکه دا به شداری نادرئ .
 - ٣- لانی زۆر پازده رۆژ پاش ده رجوونی گۆوار پرکراوه ی جه دوه له که ی ناردبئ .
 - ٤- پرکراوه ی جه دوه له که هه له ی تیدا نه بی .

جایزه ی پرکردنه وه ی جه دوه ل سالتیک ئابوونمانی گۆواری سروه یه

شمشال



ح. رهشیدی زهرزا

دنيا به شنه دهشیتته وه
تۆش منست وه بیر بیتته وه
هه لیم گره تیم توو پینه
دی لانم پی هه لسوو پینه
ب! سیرانی دیمه نی جوان
ههستی خه وتووم بیتته ژوان
که پر وهۆبه و چیغ و چادر
تالی گۆنا، رهنگی ئاگر
وه جۆش و خرۆشم بیتن
رازی دلیم بدرکیتن
کاکه شوانه له منست که و ئ
هه ر سووکه ئاوریکم ده و ئ
تا که ی لیم داخری دهروو
بیه سترین زار و گهروو
ئاخر من و بی ئاودهنگی؟
وه رزی به هار ودلتهنگی؟
به سه دهردم زۆر چیشتوووه
فرمیسکی ئالم رشتوووه
را بردووی تۆ و شهنکه بیری
چهن دین ترشی و تالی و سویری
تۆماری نیو دلی منه
به و ئیشه جهرگم کون کونه
تا که ی بیدهنگی ره چا و کم
تیم توو پینه دل پارا و کم
ئه وه ی دهنگی له بهر نایه
دی لی دهستی ره شه بایه
بمبه وه ئه و چر و لیره
قامکم به سه ردا بگی ره
به وه ی نیه به ژهنگارم
وه ک پیشوو دل بریندارم
هه ر شمشاله که ی جار انم
خه مره وینی دلدارانم

ئه تو به شقی خودای شوانه
تیرا مینه له م زۆزانه
چیمه ن و میرگ و گولزاری
که ند و له ند و بهر په ساری
قه لپه زه ی ئا و له ئا وه له دیر
کانی و ئاوی به خیر و بیر
زه وی سه رانه ر خه م لاوه
دونیا خۆی له گولئی داوه
هه ور گشت گه و ال گه و ال ن
به ته شقی ئاسماندا زالن
زه وی جلکی نویی پۆشیوه
گول عه تری رووی دا به شیوه
وا تیک چر زا وه گیا و گول
لیک نا کریتته وه شیوو دول
هه لپه رکئی و زه نا زه نایه
گووه نده ، به زمه ، هه ل لایه

شمشالیک بووم بهر پیز و ناز
له گه ل شوان و بیری هاو راز
شوانه په نه ی لی ده بزا وتم
بیری بیری پی ده نگا وتم
به لام سوو را ، گه ردون گه ری
شوانه ی منیش شهرتی به ری
رووی خوشی و گه شیم لی تارا
لیم نه دیو بوو بووک و تارا
نوقم له نیو گه ردالئی تۆز
تان و پۆم لی بووه ئال تۆز
که و تووم له سووچی هه ر زالئی
که س هه وایه کم پی نالئی
هاو ار له داری دنیا یه
هاواریکم له بهر نایه

ئه م شیعره نالهی کۆنه شمشالیکه که زستان له سووچی هه ر زال ماوه ته وه و ئیستا وه ختی
بژوینی ولات داوا له شوانه که ی ده کا له بهر پشتی ندی رابکا ته وه و گه ری دیلان و گووه ندی
پی بگیری .

